

CHEMIN TORTUEUX

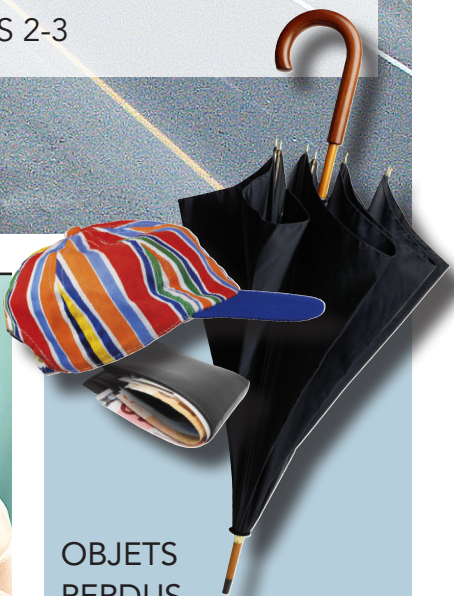
RÊVES ET INQUIÉTUDES, UN AN AVANT LA FIN DES TRAVAUX
Un dossier de Mathieu Bélanger PAGES 2-3

RECRUTEMENT DIFFICILE

L'OUTAOUAIS BOUDÉ PAR LES MÉDECINS

La moitié des postes d'omnipraticiens autorisés dans la région n'ont toujours pas trouvé preneur.

Justine Mercier PAGE 4



OBJETS PERDUS

DU SOULIER AU DENTIER, ON TROUVE DE TOUT...

Louis-Denis Ebacher PAGE 5

Cèdre blanc
de haute qualité
Pour vos travaux extérieurs
(patio, clôture, gazébo, pergola etc.)
SCIERIE M.S.G. INC.
819 449-4541
www.scierie-msg.com



SA CONVALESCENCE EST TERMINÉE ALFIE DE RETOUR CE SOIR

Sylvain St-Laurent PAGE 41

Jacques Lamarche
Directeur des ventes

FOCUS S BERLINE 2012
Prix employés **16 897\$***
(* plus taxes, options et immatriculation)

MONT-BLEU FORD
375, boul. Maloney O. Gatineau
819-669-0111

PARTICIPEZ AU 4^e CONOURS ANNUEL
ÉQUIPEMENT DE RÊVE

PLUS DE **10 000\$** EN PRIX À GAGNER!*

facebook.com/prohockeylife

ES-TU PRÊT?
IL EST ENCORE TEMPS D'ÉCONOMISER!

ÉPARGNEZ JUSQU'À 50%*

KANATA 140 Roland Michener Dr. (Near AMC Theatre) (613) 595-0550
OTTAWA 2420 Bank Street (Bank St & Hunt Club) (613) 526-5225
CALGARY · EDMONTON · WINNIPEG · KITCHENER · HAMILTON · TORONTO · MONTRÉAL · QUÉBEC · HALIFAX

prohockeylife.com **Hockey Life**

* Détails en magasin. Jusqu'à épuisement des stocks. Certains modèles, couleurs ou grandeurs peuvent ne pas être disponibles en magasin. Tous les produits illustrés sont utilisés à titre de référence et peuvent être différents en magasin. Les prix sont valides pour un temps limité. *Visitez facebook.com/prohockeylife pour les détails complets et les règlements du concours.

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
1,09 \$ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6 208 18 12345 8

50 PAVÉE DE CRAINTES ET D'ESPOIRS

L'autoroute 50. Après des décennies de tergiversations, d'espoir et de promesses non tenues, ce fameux lien est-ouest devant relier l'Outaouais au reste du Québec deviendra réalité dans un an. Avec la 50 viennent les promesses de développements économiques, sociaux et démographiques. Avec l'autoroute 50 viennent aussi les risques de fuites commerciales vers les grands centres, les pièges du développement résidentiel accéléré, la poursuite de l'étalement urbain et la crainte de voir cette bonne vieille route 148 et son tissu commercial distinct périlcliter. Au cours des prochains jours, *LeDroit* s'efforcera de vous présenter, le plus fidèlement possible, les impacts qu'auront chez nous ces 90 km d'asphalte flambant neuf.



La confiance règne à Thurso

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

S'il y a une ville où l'autoroute 50 respecte déjà ses nombreuses promesses, c'est bien Thurso. Prête à plonger dans l'abîme après la fermeture de son principal employeur, l'usine de Papiers Fraser, en 2009, la municipalité de 2400 habitants vit aujourd'hui un développement sans précédent.

«La 50 va permettre à Thurso et ses villages environnants de devenir la deuxième couronne de Gatineau, dit-il. L'autoroute nous rapproche du grand centre. Nous avons déjà tous les atouts d'une petite ville et surtout nous disposons d'un pouvoir d'attraction que Gatineau n'a pas.»

En effet, il en coûte beaucoup moins cher de vivre à Thurso qu'à Gatineau. «Contrairement à Gatineau, c'est la ville ici qui contrôle le prix des terrains, explique le maire. Nous sommes donc à l'abri de la spéculation immobilière. Ça permet d'offrir des logements à prix plus abordables. Le taux de taxation est aussi beaucoup plus bas.»

Mais il y a plus. La relance de l'usine par Fortress en 2010 n'est pas étrangère à ce nouveau dynamisme qui souffle sur le village qui a vu Guy Lafleur pousser ses premiers coups de patin. Avec Fortress et ses 600 emplois directs dans le portrait, Thurso peut aspirer à devenir un important pôle industriel dans la région.

C'est d'ailleurs à Thurso que

sera installé le parc industriel régional de la MRC Papineau. À terme, ce parc, résolument tourné vers les produits du bois, pourrait donner de l'emploi à des centaines de travailleurs.

Boom immobilier

Tous ces éléments ont leurs effets sur le terrain. Thurso vit présentement un véritable boom immobilier. D'ici deux ans, près de 150 nouvelles maisons devraient avoir été construites sur le territoire de Thurso.

«L'entrepreneur en construction, Labrie, est en attente d'un certificat d'autorisation du ministère de l'Environnement et prévoit construire un projet domiciliaire de 110 maisons, précise M. Boivin. Le Groupe Opus

projette aussi la construction de 40 maisons près de l'aréna. À cela s'ajoutent de nombreux promoteurs privés qui construisent du multilogements dans le centre de Thurso.»

«Toute la MRC en profitera»

Maurice Boivin est conscient que les nombreuses possibilités d'emploi dans sa municipalité attireront des familles de partout dans la région et dans le reste de la province. «Ces gens-là ne voudront pas tous vivre à Thurso, ce n'est pas vrai, dit-il. En ce sens, les villages environnants en profiteront aussi. Avec la 50, il sera facile d'habiter à Saint-Sixte, Ripon ou Saint-André-Avellin et venir travailler à Thurso. C'est toute la MRC qui

en profitera.»

Si l'ouverture de la 50 est de nature à convaincre des familles de Gatineau de s'établir à Thurso, elle pourrait aussi bien permettre à ces nouveaux arrivants de conserver leurs habitudes de consommation.

«Il y aura certainement des fuites commerciales vers Gatineau, admet le maire Boivin. Ça fait partie du jeu quand on est une deuxième couronne. Nous sommes déjà intégrés à un plus grand centre qui offre des services que nous n'avons pas. Il faudra vivre avec ça. Toutefois, notre croissance démographique offrira de nouvelles opportunités commerciales. Plus il y a de monde à un endroit, plus il y est intéressant d'y faire des affaires.»

La longue histoire de l'autoroute 50

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Les *baby-boomers* n'étaient encore que des enfants quand surgit l'idée, à Québec, de relier l'Outaouais à Montréal avec une autoroute. Une idée qui restera sur la glace pendant plusieurs

décennies, favorisant du même coup ce que plusieurs estiment être l'isolement de l'Outaouais.

Il y avait tout de même un lien routier reliant Hull à Montréal dans les années 1920. La route 8, devenue plus tard la 148, ne devient cependant vraiment praticable qu'en 1929. C'est un chemin de gravier, mais les automo-

biles peuvent y circuler.

Ce n'est qu'après la Deuxième Guerre mondiale que le gouvernement du Québec voit l'importance de développer des liens routiers entre les régions de la province. C'est à ce moment que l'idée de construire une autoroute reliant l'ouest du Québec à Montréal fait surface.

Il a fallu cependant attendre le début des années 1970 pour que cette idée prenne vraiment la forme d'un projet concret, l'autoroute 50. À l'origine, cette autoroute devait relier l'Île-aux-Allumettes et Berthierville, en passant par Gatineau, Saint-Jérôme et Joliette.

Ce lien devenait nécessaire

aussi pour relier l'aéroport de Mirabel et le futur aéroport d'Otawa.

Ce n'est finalement qu'en 2005 que les travaux de l'autoroute 50 seront lancés. L'autoroute devait au départ ouvrir sur toute sa longueur en 2007. La fin des travaux a été repoussée en novembre 2012.



GIGANTESQUE LIQUIDATION

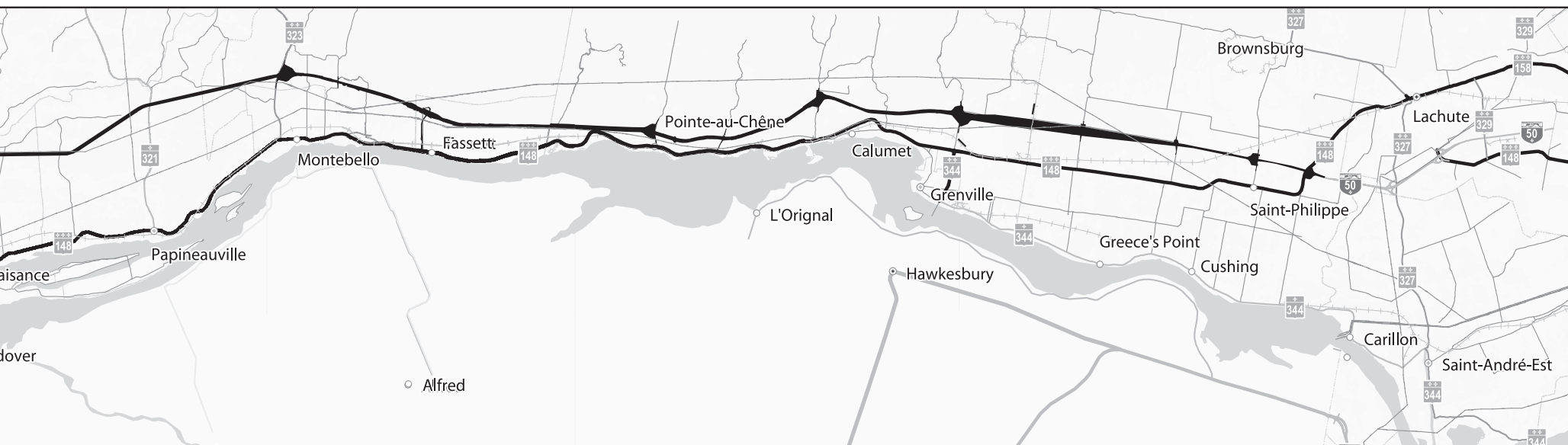
Le dimanche 25 septembre de 9 h à 16 h
UN JOUR SEULEMENT!

1750 VÉHICULES NEUFS ET D'OCCASION EN INVENTAIRE
AU PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE!

BOUL. ST-JOSEPH SECTEUR HULL




PAVÉE DE CRAINTES ET D'ESPOIRS



SOURCE: Ministère des transports du Québec

Gare au « désert commercial »



MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Le pire qui guette la route 148 – une fois que sa grande sœur, l'autoroute 50, sera ouverte d'un bout à l'autre – se voit à la sortie du secteur Masson-Angers, en direction est. L'endroit est devenu un désert commercial délabré et déprimant depuis que la 50 se rend jusqu'à Thurso.

Sur moins d'un kilomètre, on trouve trois casse-croûte et un petit centre commercial fermés et placardés. À une époque, ce secteur était dynamique. Aujourd'hui, les pancartes « à vendre » jaunies par le soleil donnent le goût de se sauver en courant et d'emprunter l'autoroute 50.

Le risque est là. Et les commerçants de la 148 le savent très bien. Combien de gens préféreraient désormais la 50 à la 148 pour se rendre à leur chalet, dans les Laurentides ou à Montréal? Combien de clients potentiels feront un arrêt dans un Tim Hortons ou un McDonald's flambant neuf aux abords de la 50 plutôt que profiter du « spécial du jour »

du Coq d'or, du Patalou, de Mom Patate ou du Resto Chez Angèle.

Le danger guette

«Les passants de la 148 représentent la moitié de notre clientèle et oui, on risque d'en perdre une bonne partie», explique Angèle Raby, propriétaire du Resto Chez Angèle, situé en biais de la polyvalente Louis-Joseph-Papineau, à Papineauville. «Mais je ne m'inquiète pas vraiment. Il y a beaucoup de gens qui travaillent autour. Je suis aussi ouverte dès 5 h, le matin. Bien des gens savent qu'ils peuvent compter sur moi pour leur déjeuner.»

Chose certaine, la 50 ne pourra pas faire aussi mal au commerce de M^{me} Raby que le coup porté par McDonald's et Subway, qui se sont installés à un jet de pierre de son restaurant il y a quelques années. Ces deux établissements agissent depuis comme des aimants pour les étudiants de la polyvalente, une clientèle que M^{me} Raby a perdue depuis longtemps et pour laquelle la 50 ne viendra rien changer.

À quelques kilomètres de là, Kemp Richard, propriétaire de l'Atelier du meuble rustique, établi sur la 148 depuis près de 10 ans, s'empresse de laisser de côté la pièce de bois sur laquelle il travaille pour venir à la rencontre de deux nouveaux clients à l'entrée de son atelier de menuiserie.

Malheureusement, il s'agit plutôt des représentants du *Droit*. «Ah oui, la 50, lance-t-il, avec un peu d'exaspération dans la voix. Le plus gros de ma clientèle vient d'Ottawa et de Gatineau. Ce sont des gens qui passent sur la 148, des touristes. Je vais perdre beaucoup de visibilité, c'est certain. Je vais peut-être refaire mon site Internet. Je vais devoir trouver

tionnent le centre du village. L'aspect bucolique du futur «village relais» est beaucoup amoindri par le bruit de la circulation. Une fois l'autoroute 50 ouverte, les touristes pourront reprendre possession de ce centre-ville et de ses petites boutiques.

«Et les motocyclistes aussi, lance Estelle Lavoie, 70 ans, propriétaire d'une petite boutique de

un an. «On voit que ce qui fonctionne bien, c'est tout ce qui est agroalimentaire, dit-elle. C'est ce qui attire les gens. C'est ce que je pense offrir dans mon magasin l'an prochain. On devrait devenir une destination pour ce type de produit.»

Si le restaurant La Belle Bedaine n'est pas reconnu pour sa fine cuisine, il l'est pour autre chose d'un peu plus gras. C'est l'endroit de prédilection pour quiconque veut manger «une patate» avant de se rendre au chalet. «Le vendredi après-midi, c'est le gros *rush* ici», lance la gérante de l'établissement, Diane Thivierge. «On va perdre quelques camionneurs, mais ce qui est plus inquiétant, ce sont les villégiateurs qui pourraient décider de passer tout droit.»

Le propriétaire Gaétano Rossi pense toutefois que l'ouverture de la 50 amènera de nouveaux touristes au village, donc de nouveaux clients pour lui. À moins que la MRC Papineau ne perde la lutte contre les promoteurs qui voudraient bien installer des grosses chaînes d'alimentation rapide sur le bord de l'autoroute. «C'est l'avenir qui va nous dire tout ça», philosophe-t-il.



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

un moyen pour que la 50 ne me fasse pas trop mal. Il y a certains commerçants, comme les casse-croûte et les stations d'essence, qui vont en arracher plus que moi.»

Optimisme à Montebello

En arrivant à Montebello, la première chose qui frappe, c'est l'imposant bouchon de circulation. Les semi-remorques qui empruntent encore la 148 conges-

tionnent le centre du village. Ils doivent bien être 300 ou 400 à passer par le village les fins de semaine. Ce sont eux qui nous font vivre. Ils dépensent beaucoup d'argent. C'est spécialement pour eux que je fais faire des petites motos miniatures. C'est un de mes bons vendeurs.»

M^{me} Lavoie reconnaît toutefois qu'il y aurait lieu d'en faire beaucoup plus pour attirer des touristes à Montebello, surtout que plusieurs passants quitteront la 148 pour voyager sur la 50 d'ici

À LIRE DEMAIN

L'AUTOROUTE 50 ET LE DÉVELOPPEMENT IMMOBILIER: ses pièges et ses promesses.

SOLARIUMS 3 et 4 SAISONS en ALUMINIUM et VERRE TREMPÉ



Service d'installation disponible

COMPAREZ AVEC NOS COMPÉTITEURS ET CONSTATEZ

Solariums Panovision

VISTA	PROFONDEUR		
	LONGUEUR	8 pieds	10 pieds
8 pieds	4750\$	5435\$	6140\$
12 pieds	5615\$	6450\$	7270\$
14 pieds	6100\$	7000\$	7895\$
15 pieds	6350\$	7285\$	8205\$

\$ DOLLAR PANOVISION \$ DOLLAR PANOVISION \$ DOLLAR PANOVISION \$

COUPON RABAIS

1000\$ Solariums Panovision

APPLICABLE À L'ACHAT D'UN SOLARIUM PANOVISION
(LIMITE DE 1 COUPON PAR SOLARIUM • CETTE PROMOTION PEUT PRENDRE FIN EN TOUT TEMPS)

CARREFOUR DU CASINO : 705, Boul. de la Carrière, Gatineau 819 778-5313 ou 1 800 361-9232, LUN-VEN : 10h - 17h, SAM : 10h - 15h (autre temps sur rendez-vous) www.panovision.ca

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?

613-562-0333

nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 43



Ennuagement tard le matin.
Nappes de brouillard se
dissipant tôt le matin.

Max. 23 Min. 16

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux: 613-562-0111

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 16h30
Samedi: 7 h — 12 h

Publicité
(annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h; Samedi: 8 h — 12 h

SOMMAIRE

Actualités	19	Horoscope	33
Arts	29	Loteries	08
Détente	33	Nécrologie	40
Économie	23	Petites annonces	34
Éditorial	16	Sports	41
Forum	17	Statistiques	43

Le quotidien LeDroit est publié
et édité par LeDroit, une division
de 3834310 Canada Inc dont
le siège social est sis au
47 rue Clarence Bureau 222
à Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
LeDroit est imprimé à Gatineau
par la compagnie Qualimax,
propriété de Transcontinental.



merci de
recycler ce journal

Sur le web

ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR

Air Canada devrait offrir des services
en français:

... sur l'ensemble de ses vols — 82%

... là où le nombre le justifie — 15%

... si des gens à bord le parle — 3%

Seulement 12 omnipraticiens, sur les 23 postes autorisés, ont répondu à l'appel

L'Outaouais n'a pas la cote auprès des médecins



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

L'Outaouais est encore loin d'être le premier choix des médecins de famille. Alors que bien des régions ont reçu plus de candidatures que de postes disponibles, 12 des 23 postes autorisés en Outaouais n'ont toujours pas trouvé preneur.

Chaque année, en octobre, le ministère de la Santé ouvre un certain nombre de postes d'omnipraticiens dans les différentes régions du Québec.

Au cours des huit dernières années, l'Outaouais a toujours réussi à recruter suffisamment de médecins de famille pour combler tous les postes autorisés par Québec.

Mais, comme ce fut le cas l'an passé, l'Outaouais est moins rapide que les autres régions dites « intermédiaires et éloignées ». Dans cette catégorie qui compte 10 régions, cinq ont déjà réussi à recruter suffisamment de médecins de famille pour pourvoir tous leurs postes.

Selon les données du 13 septembre publiées sur le site Internet du ministère, le Bas-Saint-Laurent, le Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Mauricie-Centre-du-Québec, la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine et le Nunavik ont même reçu plus de candidatures que de postes disponibles. Les autres régions classées « universitaires et périphériques » ont de leur côté déjà comblé la majorité de leurs postes.

« Cette année, c'est plus tranquille, je l'admets, par rapport aux autres régions », a réagi le D^r Marcel Reny, chef du Département régional de médecine générale. La situation n'est pas pour autant alarmante, croit-il.

« On essaie de trouver les raisons, et les façons de contrecarrer ça, affirme-t-il. [...] C'est certain que c'est préoccupant, mais ça ne m'inquiète

pas outre mesure. »

La rémunération avantageuse dans certaines régions peut expliquer en partie le retard observé en Outaouais. Le D^r Reny donne l'exemple du Saguenay, où les médecins reçoivent 115 % de la rémunération habituelle.

Opérations séduction

L'Agence de la santé de l'Outaouais a toujours espoir de combler tous les postes autorisés par le ministère cette année.

« On a quatre ou cinq visites qui s'annoncent, alors c'est encourageant, affirme le D^r Reny. On a aussi des réunions avec des médecins qu'on rencontre à l'extérieur, on a plusieurs mécanismes pour essayer de remplir [nos postes]. »

Si quelques postes ne sont pas comblés à la date limite du 30 novembre, une « bascule » est toujours possible pour attribuer des postes autorisés en

2011 à des médecins qui soumettent leur candidature pour le plan d'effectifs de 2012. Cela permet d'éviter de perdre des postes d'une année à l'autre, a expliqué le D^r Reny.

L'Agence de la santé tentera par ailleurs de faire davantage connaître la région lors de la Journée carrière Québec, organisée à la fin octobre, à Montréal, par la Fédération des médecins résidents du Québec.

« On travaille à refaire la campagne de publicité pour la journée carrière, a indiqué Johanne Charette, conseillère aux établissements à l'Agence de la santé. [...] On lance une nouvelle image, un nouveau concept. »

Le D^r Reny affirme aussi que des discussions sont en cours « pour avoir des mesures un peu plus incitatives » afin d'attirer davantage de médecins en Outaouais.

Il manquerait près d'une centaine d'omnipraticiens pour répondre aux besoins de la population régionale.

RECRUTEMENT DE MÉDECINS DE FAMILLE EN 2011

RÉGIONS	POSTES AUTORISÉS	POSTES ENCORE DISPONIBLES
Bas-Saint-Laurent	10	0*
Saguenay-Lac-Saint-Jean	11	0*
Mauricie-Centre-du-Québec	24	0*
OUTAOUAIS	23	12
Abitibi-Témiscamingue	9	1
Côte-Nord	15	5
Nord-du-Québec	5	3
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	11	0*
Nunavik	4	0*
Terres Cries de la Baie-James	4	4

* Dans ces régions, il y a eu plus de postulants que de postes disponibles.
Source: Ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec

Qui survivra à La une qui tue ?

NOUVEAUTÉ
CE SOIR 19 h
LA UNE QUI TUE!

telequebec.tv

AVEC JEAN-PHILIPPE WAUTHIER

UN JEU-QUESTIONNAIRE AU CŒUR DE L'ACTUALITÉ
ALLIANT CONNAISSANCES, STRATÉGIES ET...
ÉLIMINATIONS.



Télé-Québec
L'AUTRE TÉLÉ

Balade dans l'univers des objets perdus

Un peu partout, dans de petits entrepôts, dorment des milliers d'objets perdus. Des objets qui ne retourneront probablement jamais dans les mains de leur propriétaire. Dans cet univers caché, on découvre de tout, selon les saisons qui changent et les habitudes des clients: des parapluies, des chandails tout neufs, une lettre d'amour ou bien un dentier...



LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Pas de bas esselés, aux dernières nouvelles, dans les boîtes des objets perdus de la Société de transport de l'Outaouais (STO), mais des dizaines de parapluies y sont rapportés chaque année, ce qui en fait l'un des objets les plus confiés au service à la clientèle. «Les parapluies, les mitaines, les tuques, les casquettes, on nous en rapporte régulièrement», raconte Dominique Leclerc, de la STO. «On a déjà eu 30 parapluies en une seule journée.»

L'automne qui se pointe devrait confirmer à nouveau, cette année,

la tendance habituelle. «Ce qu'on retrouve dépend des saisons», dit la directrice du marketing des Promenades de l'Outaouais, Lucie Filiatrault.

Toutes saisons confondues, les porte-clés, les vêtements achetés dans une boutique et laissés dans la salle de bain, les lunettes de prescription et – surtout l'été – les lunettes de soleil sont oubliées un peu partout, dans les endroits publics.

Tous les jours, la STO trouve des objets perdus dans ses autobus et ses abribus. Elle en reçoit en moyenne 7000 par année. «Vers 11 h, après l'heure de pointe du matin, on remplit la boîte de perception. On répertorie chaque objet, puis on les entrepose pendant deux mois.» Après cette période, la STO, comme bien d'autres services publics, emballe le tout et le confie à des organismes de charité. La STO envoie

ses cargaisons à la Soupière de l'amitié.

«Les boîtes à lunch, on les garde... Mais on jette la nourriture! Les objets de plus grande valeur sont gardés dans un autre endroit», explique M^{me} Leclerc. La STO recueille de 20 à 60 objets quotidiennement. Pour les objets de plus grande valeur, Centraide les met en vente lors de son encan annuel.

Chaque année, les responsables des Promenades de l'Outaouais remplissent de trois à quatre sacs à déchets qu'ils livrent ensuite à la Société Saint-Vincent-de-Paul. La qualité de ce qu'on trouve peut surprendre, indique M^{me} Filiatrault. «Pour remplir autant de sacs, ça prend beaucoup de gens honnêtes dans la région.»

Les objets peuvent avoir une valeur sentimentale. Les auteurs de lettres d'amour ou leurs destinataires qui croient avoir oublié un petit mot doux ou une photo précieuse peuvent toujours espérer récupérer leur souvenir. La STO et les Promenades se disent sensibles à ce genre de petits trésors.

Des surprises

On trouve de tout dans un autobus. Dominique Leclerc raconte qu'un jour, un dentier dans un



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Tous les jours, la STO trouve des dizaines d'objets perdus dans ses autobus et abribus. «On a déjà eu 30 parapluies en une seule journée», raconte Dominique Leclerc.

sac de plastique refermable a été retrouvé et remis à son propriétaire. «La personne l'avait mis dans sa poche. Le paquet a glissé, puis le client a quitté l'autobus

sans s'en rendre compte. L'histoire finit bien puisque le dentier a retrouvé son propriétaire.»

La propriété n'a pas été difficile à prouver.

Une poussette et un soulier solitaire oubliés au musée

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Comment oublier un seul soulier? Ou une poussette? Les employés du Musée canadien des civilisations (MCC) tentent toujours de répondre à la question.

Chaque année, les 1,3 million de visiteurs du musée de la rue Laurier, à Gatineau, réussissent à étonner les responsables des objets perdus. Les plus honnêtes rapportent des portefeuilles

ou de gros billets de banque, alors que des lunatiques oublient bien plus qu'un parapluie. «On a récemment trouvé une poussette et un seul soulier», raconte Stéphanie Verner, porte-parole du MCC.

Les appareils électroniques sont des objets fréquemment oubliés, mais les nombreux visiteurs asiatiques qui débarquent régulièrement des autobus nolisés peuvent compter sur un personnel ne reculant devant rien pour retourner un bien à

son propriétaire. «Nous avons déjà retourné une caméra en Chine. Le guide touristique d'un groupe organisé nous a aidés à retourner la caméra sur laquelle les coordonnées du propriétaire étaient inscrites.»

Une mère bien honnête

Une mère a déjà rapporté un billet de 100\$ qui était tombé sur le sol, à l'extérieur du musée. «Son enfant voulait le garder pour payer son entrée et

celle de sa mère, mais l'adulte a expliqué que le vrai propriétaire en avait probablement besoin, mentionne M^{me} Verner. Quelques minutes plus tard, un homme s'est présenté en fournissant les détails de l'endroit où le billet avait pu être échappé lorsqu'il sortait ses clés de sa poche. C'était bien cet endroit précis.»

D'autres visiteurs oublient leurs souvenirs achetés à la boutique, les laissant sur les tables de la cafétéria, dans leur

sac et avec la facture. D'autres encore oublient une bague dans la salle de bain, un téléphone cellulaire sur un banc, des clés ou un portefeuille. «Nous conservons les items pendant six mois. Les objets sont ensuite remis à la campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada, pour une vente trottoir», indique la porte-parole.

Avis à tous: la poussette et le soulier n'ont toujours pas été récupérés.

Simplicité et fraîcheur au menu

CE SOIR 20 h
À LA DI STASIO



AVEC JOSÉE DI STASIO

ON DÉGUSTE STEAK, POULET EN CROÛTE DE SEL
ET SALADE D'HERBES AVEC LES BOYS FRED MORIN
ET DAVID McMILLAN.

telequebec.tv



Télé-Québec
L'AUTRE TÉLÉ

Animateur à VOX et attaché politique de quatre conseillers gatinois

Le double emploi de Robert-Meunier irrite le maire

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Outaouais contre l'embauche de Patrick Robert-Meunier à titre de commentateur politique.

Le nouvel analyste de l'émission d'actualités *La vérité choc!* est aussi le nouvel attaché politique

de quatre conseillers réfractaires au maire Bureau.

Après la diffusion de la première émission de la saison, mardi dernier, le cabinet du maire a téléphoné à la station de télé-

vision communautaire pour se plaindre.

Au cabinet, on se demandait comment, d'un point de vue éthique, la station pouvait accepter que M. Robert-Meunier commente l'actualité municipale.

VOX Outaouais a tout de suite réagi. Patrick Robert-Meunier pourra continuer de coanimer l'émission, mais avec certaines restrictions.

«C'est convenu avec Patrick que pour toutes les prochaines émissions, il va s'abstenir de commenter les sujets municipaux. Les autres dossiers, le provincial, le fédéral, il va pouvoir en parler», a dit Martin Perreault, le coordonnateur de VOX Outaouais.

La nouvelle mouture de *La vérité choc!* est composée de M. Robert-Meunier, de Philippe Boucher et Farouk Karim. Les trois compères prennent la barre de l'émission jusqu'à Noël, en relève à Françoise Boivin, redevenue députée à Ottawa, et de l'historien Roger Blanchette.

Au cours de la première émission, M. Robert-Meunier a pris soin de préciser son nouveau lien d'emploi. Il est devenu, plus tôt cette semaine, le nouvel attaché politique des conseillers Maxime Pedneaud-Jobin, Pierre Phillion, Stefan Psenak et André Laframboise.

Serment de confidentialité

Son nouvel emploi lui donne accès à des informations de nature confidentielle à la Maison du citoyen. M. Robert-Meunier se fait toutefois rassurant: «C'est très clair, avec les quatre conseillers, que je vais faire un serment de confidentialité. D'ailleurs, dès la première émission, je m'en suis tenu à ce qui

était du domaine public.»

M. Robert-Meunier ne s'est pas privé de commenter l'actualité municipale au cours de la première émission. Il entend désormais s'imposer un devoir de réserve. «On s'est dit que peut-être que c'est mieux que je m'en tienne aux grands dossiers qui ne concernent pas la municipalité, afin de minimiser la confusion qu'il pourrait y avoir.»

La réaction de VOX et de M. Robert-Meunier semble donner raison au cabinet du maire. «Peut-être, concède M. Robert-Meunier. Mais tant qu'à moi, on s'était dit qu'après la première émission, ce serait un barème, et qu'on verrait ce qu'on ajuste.»

Pas un problème

Le conseiller Maxime Pedneaud-Jobin s'en lave les mains. Son nouvel attaché politique est libre de participer à une émission d'information publique, si VOX Outaouais y consent.

«La question sur l'éthique appartient au directeur de l'information de VOX. Si eux jugent que c'est correct qu'il occupe un poste d'attaché et qu'il soit analyste, ça leur appartient. Et il y a des précédents à VOX», a dit Pedneaud-Jobin, dans une allusion à l'ex-animatrice Françoise Boivin. Le fait que M. Robert-Meunier aura accès à de l'information privilégiée sur la Ville de Gatineau n'est pas non plus un problème à ses yeux. «S'il commente ce qui se passe au Québec, au Canada ou dans le monde, je ne vois pas en quoi l'information qu'il aura l'aidera», dit M. Pedneaud-Jobin.

Invité à commenter, le cabinet du maire Bureau n'a pas rappelé *LeDroit*.

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Étude d'évaluation environnementale d'un sentier polyvalent traversant la rivière Rideau

Avis de la séance « portes ouvertes » n° 3

Le mardi 27 septembre 2011
De 17 h 30 à 20 h 30
Centre communautaire Overbrook
33, rue Quill, Ottawa

La Ville d'Ottawa effectue une étude environnementale (EE) de l'aménagement d'un sentier polyvalent traversant la rivière Rideau dans le secteur des rues Donald et Somerset Est. Ce sentier pour piétons et cyclistes relierait les communautés d'Overbrook et de Vanier avec la communauté de la Côte-de-Sable et le secteur du centre-ville.

La troisième séance « portes ouvertes », qui sera la dernière, aura pour objet de présenter le plan recommandé ainsi que les éventuelles mesures d'atténuation et les étapes finales de l'EE. Le public est invité à exprimer ses vues et ses commentaires. On pourra obtenir, d'ici la fin du mois, des renseignements plus détaillés sur les documents qui seront présentés à la séance « portes ouvertes » en consultant la page Web du projet, à <http://ottawa.ca/riviererideau>, ou en communiquant avec :

Steven Boyle, MICU, PPC
Gestionnaire principal de projet
Urbanisme et Gestion de la croissance
Ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest, 4^e étage
Ottawa (Ontario), K1P 1J1
Tél. : 613-580-2424, poste 26087
Télec. : 613-580-2578
Courriel : steven.boyle@ottawa.ca

N° pub 2010-11-7117-13162

Demandes d'aménagement / Modifications en vertu de la loi sur l'aménagement du territoire Avis de réunion du comité de l'agriculture et des questions rurales

Le jeudi 29 septembre 2011, 16 h

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion qui se tiendra à la Centre communautaire de Greely, 1448, promenade Meadow, Greely.

Zonage – 3194, chemin Diamondview
613-580-2424, poste 27595 – danny.page@ottawa.ca

N° PUB 2011-01-7006-13300

EN BREF

UNE FINALE DE POKER AU CASINO DU LAC-LEAMY AU PROFIT DE LA FONDATION ONE DROP

Loto-Québec organisera bientôt un grand tournoi de poker, en collaboration avec Guy Laliberté et sa fondation One Drop. La joute culminera en mai par une ronde finale au Casino du Lac-Leamy. La société d'État offrira alors comme grand prix le droit d'entrée à un tournoi « exclusif » organisé à Las Vegas par le fondateur du Cirque du Soleil. Chaque participant à ce tournoi doit déboursier un million de dollars afin de participer. Il aura lieu en juillet prochain, en même temps que le Championnat mondial de poker. 11 % de ces droits d'entrée seront versés à la fondation One Drop. Grand amateur de poker, Guy Laliberté a indiqué qu'au moins 16 participants se sont inscrits – dont lui-même, évidemment.

La Presse Canadienne



0%

DE FINANCEMENT**
À L'ACHAT JUSQU'À

84

MOIS



4 en inventaire

TITAN cabine double S 4x4 2011

PRIX À L'ACHAT à partir de
36 593\$*

FINANCEMENT À L'ACHAT
201\$* aux 2 sem. /84 mois
0\$ en comptant initial

INCLUANT
5 000\$† DE RABAIS

*Toutes les offres sont basées sur 182 bi-mensualités et incluent des frais de crédit de 0 \$. Prix à l'achat de 36 593 \$ (bi-mensualité de 201 \$ avec 0 \$ en comptant initial et incluant 5 000 \$ en rabais du manufacturier) pour le Titan cabine double S 2011(3CAG71 AA00), transmission automatique. ** L'offre de 0% de financement à l'achat jusqu'à 84 mois est offerte à l'achat d'un Titan 2011. † Recevez 5 000 \$ de rabais sur le Titan cabine double S 2011(3CAG71 AA00). Le rabais sera déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou la location. ***, †. Les offres sont en vigueur jusqu'au 30 septembre, 2011 et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Tous les prix comprennent les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé (si applicable), les taxes sur les pneus, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires. Les offres de financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Voyez Gatineau Nissan pour tous les détails.

L'INCONTOURNABLE
GATINEAU NISSAN
Pour un véhicule de prestige abordable

1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST
www.gatineaunissan.com

819 243-5454



Marche La rue la nuit femmes sans peur

Unies pour dénoncer la violence



JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com

«Les agressions sexuelles, c'est non. Ensemble réagissons.»

C'est sous cette philosophie générale qu'une centaine de femmes de Gatineau se sont jointes à autant de leurs consœurs ontariennes, hier soir, dans le cadre de la 33^e marche La rue la nuit femmes sans peur, qui a abouti devant l'hôtel de ville d'Ottawa.

Les participantes québécoises ont répondu à l'appel du Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles de l'Outaouais (CALAS) «d'occuper symboliquement la place publique».

«Nous sommes ici pour dénoncer la peur. Même si une agression sexuelle n'arrive pas à toutes les femmes, c'est une peur omniprésente qui habite les femmes», a indiqué Isabelle Bélanger, du comité organisateur de la marche du CALAS.

Une pensée pour Valérie

M^{me} Bélanger est d'avis que la démonstration publique d'hier était d'autant plus d'actualité en raison du violent assassinat de Valérie Leblanc, une étudiante du Cégep de l'Outaouais, le mois dernier dans un boisé à l'arrière du campus Gabrielle-Roy. «C'est vrai qu'on ne se sent pas en sécurité dans nos rues», dit-elle en guise de preuve.

Présente à la marche, la res-



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Une centaine de Gatinoises se sont jointes à autant de leurs consœurs ottaviennes, hier soir, pour dénoncer la violence envers les femmes.

ponsable du Comité-femmes du Syndicat des enseignants et enseignantes du Cégep, Nicole Gaboury, a tenu à partager un mot rédigé en honneur de la défunte. Le message d'espoir a d'abord été lu – avec l'accord de trois amies de Valérie Leblanc – lors d'une cérémonie privée présentée en son honneur le 15 septembre dernier pour la communauté estudiantine de l'établissement scolaire.

«Nous sommes une voix des femmes. Nous invitons tous les hommes et toutes les femmes à joindre leur voix à la nôtre. Nous voulons dire comment la disparition de Valérie Leblanc, une jeune femme de notre Cégep, violente,

assassinée dans la cour arrière de notre Cégep, nous atteint, nous dérange, nous bouleverse, change notre existence [...] Nous te porterons toujours en nous; dans notre cœur; dans nos convictions qui nous mènent à revendiquer la fin de la violence faite aux femmes.»

Autre particularité de l'activité d'hier, le CALAS a intégré les immigrantes et les femmes ayant une déficience intellectuelle, souvent des cibles des prédateurs. «Ce soir, on veut aussi marcher pour ces femmes pour qu'un jour, nous puissions être libres d'être femmes», a déclaré Joelle Trahan, aussi du comité organisateur de la marche du CALAS.

» EN BREF

L'HEURE DU MEURTRE DE VALÉRIE LEBLANC SE PRÉCISE

La police précise dans le temps sa recherche de suspect et de témoins dans l'enquête sur le meurtre de Valérie Leblanc, survenu le 23 août dernier derrière le campus Gabrielle-Roy du Cégep de l'Outaouais. Les enquêteurs ont confirmé que

la jeune Leblanc a assisté à son cours du matin, jusqu'à 11 h. L'heure du drame se situe donc entre 11 h et 13 h, confirme la police de Gatineau. Un témoin important dans cette affaire demeure introuvable; la police dit ne pas disposer d'éléments assez précis et établis pour confectionner un portrait-robot fidèle.

LeDroit

Ne rêvez plus, c'est le temps de créer!

SALON
Habitation & Design

Propriétaire et producteur
Can1east
SHOWS Inc.
Fier membre de
l'association des
constructeurs d'habitations
de l'Ottawa métropolitain

Du 30 sept. au 2 oct.
Parc Lansdowne, Ottawa

STATIONNEMENT
GRATUIT
VENDREDI
MIDI À 17H
SEULEMENT

SALON
Habitation & Design
ADMISSION
2 pour 1
Du 30 sept. au 2 oct.
Parc Lansdowne, Ottawa
www.homeanddesignshow.ca

Pour l'achat de billets à l'avance ou plus de renseignements :
www.homeanddesignshow.ca

LE SALON NATIONAL DE LA FEMME

Les filles se réjouissent!
Faites sensation auprès de vos amies, profitez de votre journée.

MAGASINEZ DANS PLUS DE 200 KIOSQUES

Aubaines formidables
Invités-vedettes
Transformations beauté gratuite
Défilés de mode
Dégustations de bouffe
Experts en santé et bien-être
SOYEZ DE LA PARTIE!

1015 Bank Street
Samedi : 10 h - 18 h
Dimanche : 10 h - 17 h
Admission : 12 \$
Pour plus d'info, composez le 1-800-891-4859 poste 501

24 et 25 septembre
PARC LANSDOWNE

Soyez les premières sur place pour obtenir votre sac d'échantillons gratuits!
Jusqu'à épuisement des stocks.

Merci à nos partenaires!
SCISSORS HAIR STUDIO
MERIVALE MALL
Les partenaires médias inclus :
Majic100
CTV
OTTAWA CITIZEN

www.salondelafemmeqc.com

Gilles Latulippe

au cabaret

NOUVEAUTÉ
CE SOIR 21 h
BAR OUVERT

telequebec.tv

AVEC CHRISTIAN BÉGIN

PLACE AU SPECTACLE AVEC CÉLINE BONNIER, DOROTHÉE BERRYMAN, CLARA FUREY, JEAN-THOMAS JOBIN...



Télé-Québec
L'AUTRE TÉLÉ

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2011-09-22

LOTO 6/49 2 6 8 10 V

Journa paye! 05 06 10 23 24 30 09 compl.

banco 02 03 04 07 11 14 21 24 26 29 31 36 38 39 47 51 56 61 64 66 3 171 01 03 4 2844 10 15 36

Quotidienne 3 171 4 2844

Triplex 01 03 10 15 36

Astro Jour - Mois - Année - Signe 10 JANVIER 83 VERSEAU **Extra** 8313049

Lotto MAX **CE SOIR, 30 MILLIONS \$** (APPROXIMATIF)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Risotto
pâtes & grillades

Branché, délicieux et rapide

NOUVEAU

menu du midi
du lundi au vendredi

Pasta Choix

Créez votre plat de pâtes ou risotto
avec vos ingrédients favoris à partir de seulement **9.95\$**

incluant soupe ou salade verte (pâtes sans gluten et blé entier disponibles)

Lunch d'affaires
Réservez un de nos 3 salons privés de 4 à 12 personnes

819 777-3727
Situé dans le Ramada Plaza – Manoir du Casino
Au 75, rue D'Edmonton, Gatineau

DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com 613-562-7531



Nostalgie automnale

Première journée d'automne aujourd'hui. Le saviez-vous? C'est l'automne depuis 5 h ce matin. C'est Chantal Plouffe de Radio-Canada qui me l'a appris au bulletin de nouvelles de mercredi soir.

J'ai toujours cru que l'automne arrivait le 21 septembre, année après année. Mais Chantal m'a expliqué l'autre soir que la date de l'arrivée officielle de l'automne varie selon le... selon la... selon les... merde! J'ai oublié. Mais chose certaine, c'est l'automne depuis 5 h ce matin. Ça, je m'en souviens. Et si je me trompe, blâmez la spécialiste en météo de notre télévision d'État!

Ils sont debout depuis la rentrée. Qui ça, demandez-vous? Les journalistes de Radio-Canada et le lecteur du bulletin de nouvelles de 18 h, Michel Picard. Ils passent tous une heure debout à nous livrer la nouvelle du jour. Il est en forme, ce Picard. À son âge, ce n'est pas facile de rester debout pendant une heure! Et c'est bizarre mais... je le trouve plus beau debout. Pas vous? Ça lui donne un certain je-ne-sais-quoi.

Mais enfin... Assez de taquineries envers mon bon ami Michel. Revenons à l'automne.

C'est ma saison préférée. Si je devais nommer les saisons en ordre de préférence, je commencerais par l'automne, suivi du printemps, de l'été et, loin, loin derrière, de l'hiver. Le *&@%#! d'hiver.

J'aime l'automne pour ses couleurs. J'aime louer un chalet à l'automne pour un week-end ou deux. N'y a-t-il rien de plus plaisant qu'une marche en forêt à l'automne? Les couleurs, les odeurs, les feuilles mortes qu'on pousse de nos pas. Je m'ennuie beaucoup de la campagne à ce temps-ci de l'année.

Puis l'ambassadeur officiel des Sénateurs en moi adore l'automne pour – vous l'aurez deviné – le retour du hockey.

Puis il y a ces parties de golf automnales qu'on voudrait voir s'éterniser, parce qu'on sait que les bâtons seront bientôt rangés pour six longs mois.



MARTIN ROY, Archives LeDroit

J'aime bien l'automne. C'est nostalgique comme saison. Si seulement il n'annonçait pas la venue de l'hiver...

Et parlant d'hiver, c'est quand le début officiel de cette sata-née saison, Chantal? Pourrais-tu me le dire s'il te plaît pour que je sache quand exactement je pourrai commencer à débâter contre lui.

En te remerciant d'avance.

Du clavardage intense

Je viens de terminer une séance de clavardage de 90 minutes avec des lecteurs et lectrices du *Droit*.

Ouf! C'est intense comme expérience. C'est un peu comme prendre place à une table ronde où tout le monde parle en même temps et chacun parle d'un différent sujet, et tenter de suivre le tout en y mettant son grain de sel. Pas évident.

Ceci dit, j'ai bien aimé l'expérience. Et merci à vous tous qui avez participé.

On se reprend dans deux semaines.

Bonne fête, chers amis

Je vous parlais de «Journées» dans ma chronique d'hier. La Journée de l'arbre, la Journée internationale de la paix, etc.

Or, ce dimanche – le 25 septembre – est la Journée des Franco-Ontariens. Le saviez-vous, chers compatriotes? C'est notre fête

dimanche.

Mais... que fera-t-on au juste pour célébrer? Y a-t-il un gros party quelque part?

Je pense que je ne saurai trop quoi faire en cette Journée des Franco-Ontariens. A-t-on le droit d'aller jouer au golf durant cette journée? Et, si oui, doit-on obligatoirement jouer sur un parcours ontarien?

Je sais que le MIFO (Mouvement d'implication francophone d'Orléans) organise une grande marche dans les rues dimanche après-midi. Mais où est le méga-spectacle en soirée? Le 24 juin, les Québécois de toutes les régions ont droit à des méga-spectacles pour célébrer la Saint-Jean. Et c'est sans parler de celui diffusé à la télé en soirée.

Mais nous? Il est où, le spectacle? Ils sont où, les feux d'artifices? Ils sont où, les manèges? Ils sont où, les drapeaux verts et blancs? Elle est où, notre place?

Est-ce que quelqu'un pourrait me répondre?

Je suis bien content qu'on ait notre «journée» officielle. Je la demandais dans cette chronique depuis des lunes.

Mais maintenant qu'on là, qu'en fait-on? Et que fait-on?

...

Dans la Grande entrevue de demain, une rencontre avec «M. Radio-Canada», Bernard Dero-me. Une entrevue réalisée assis...

ara Chaussures Ara, la mode et le confort, un mariage parfait

LE PACHA CHAUSSURES LE PACHA INC.

Promenades de l'Outaouais 819-561-2767

Galleries de Hull 819-772-1111

Chaussures de fabrication allemande pour pieds larges

Chaussures et bottes Mode pour femmes

La Garantie de Vous Maintenir au Sec **GORE-TEX**

» EN BREF

**DES DÉTAILS SUR
LE RÔDEUR APERÇU
DANS LE PLATEAU**

Une description plus précise d'un rôdeur aperçu sur le boulevard du Plateau, dans le secteur Hull, a été fournie par la police de Gatineau, hier. Mardi dernier, des enfants ont rapporté avoir été approchés par un individu louche leur offrant des friandises. La police confirme que l'individu circulait dans une mini-fourgonnette récente de couleur foncée. L'homme de race blanche mesure environ 6 pieds; sa stature est plutôt mince. Il porterait des vêtements foncés. La police ne peut relier cet incident à deux autres survenus récemment dans le même quartier, «dû à beaucoup de contradictions, dans les différents témoignages des gens impliqués», explique le policier Pierre Lanthier.

**CRISE CARDIAQUE
DANS UN CAFÉ
D'OTTAWA**

Des paramédics d'Ottawa ont sauvé la vie d'un client d'un café de Bells Corners, hier midi. Le client de 63 ans, victime d'un arrêt cardiaque, s'est effondré. Un paramédic appelé sur les lieux a entamé des manœuvres de réanimation avec l'aide de deux clients, alors que son coéquipier approchait avec un défibrillateur. La victime a retrouvé son pouls en trois minutes. L'homme reposait toujours à l'hôpital, hier soir.

**DEUX PRÉSUMÉS
VOLEURS RECHERCHÉS**

La police d'Ottawa tente d'identifier deux suspects de vol à main armée survenu le 28 juillet dernier, dans un dépanneur de la promenade Bathgate. Le vol s'est produit vers 21 h 50. L'un des suspects portait un couteau, et l'autre

une arme à feu. Les deux ont fui la scène rapidement après avoir menacé l'employé et un client. Le premier suspect est un jeune homme de race noire, âgé d'environ 20 ans, mesurant 5 pieds et 10 pouces. Le deuxième suspect est aussi un jeune adulte de race noire. Il mesure 5 pieds et 9 pouces et est de stature mince. Les voleurs allégués parlent anglais.

**LE DOSSIER DE
L'EX-POLICIER
GREETHAM REPORTÉ**

Le dossier d'un ex-policier de Gatineau accusé d'agression

sexuelle, Jeffrey Greetham, est remis au 3 octobre prochain. M. Greetham, qui clame toujours son innocence, a été congédié en février dernier à la suite d'une enquête disciplinaire. L'avocate de M. Greetham, Nadine Touma, devait se présenter au nom de son client, hier matin, au palais de justice de Gatineau. Un collègue a toutefois représenté M^e Touma, absente. L'avocate de la défense pourrait devoir se retirer du dossier en raison d'un conflit d'intérêt d'une nature non dévoilée. Selon une femme dans la vingtaine, M. Greetham aurait posé des gestes déplacés envers elle en avril 2010.

LeDroit



Trouvez une école à la page d'accueil de Cyberpresse ou consultez le site www.annuairefeep.com

Ce site fournit de l'information sur 185 écoles autonomes du Québec qui offrent des services aux élèves du préscolaire, du primaire et du secondaire.

Un outil essentiel pour connaître les horaires des journées portes ouvertes des établissements d'enseignement privés de votre région!



Fédération des établissements
d'enseignement privés

Savoir réussir

ERRATUM

La circulaire de Recycle Frog distribuée dans le journal LeDroit le mercredi 21 septembre n'aurait pas du être distribuée.

**Recycle Frog
se spécialise dans l'achat
de vieux bijoux
en or ou en argent.**

Veillez noter que nous ne serons pas présent en fin de semaine aux endroits suivants :

**Samedi et dimanche,
le 24 et 25 septembre de 9h à 16h
Lundi et mardi,
le 26 et 27 septembre de 11h à 19h**

**Le Château Cartier
(1170, Chemin Aylmer, secteur Aylmer)**

**Hôtel Clarion Gatineau
(111, rue Bellehumeur, secteur Gatineau)**

Venez nous rencontrer à nos bureaux d'Ottawa
situé au 45 rue O'Connor, pièce 1150
613-695-1236/ recyclefrog.com

Nous nous excusons de tout inconfort causé
par cette erreur.

LeDroitSurMonOrdi.ca

théo
mineault inc.

*Au service des gens d'ici...
depuis 1952*

DU 10 septembre AU 31 octobre 2011

Recevez **GRATUITEMENT**
LE VERRE ÉNERGÉTIQUE (LOW-E ARGON)

sur les fenêtres en PVC fabriquées par Théo Mineault.



Entreprise fondée
sur des **valeurs familiales**
employant plus de
100 travailleurs d'ici



UN GAGE DE QUALITÉ

Portes et fenêtres • Armoires de cuisine • Vanités de salle de bain

ESTIMATION GRATUITE
www.theomineault.com

Gatineau
2135, ch. Montréal ouest
secteur Masson-Angers
819-986-3190

Gatineau
901, boul. St-Joseph
secteur Hull
819-778-2120

Gloucester
1454, ch. Cyrville
613-744-8244

Nepean
155, ch. Colonnade, unité 17
613-828-8512



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Centraide Ottawa dévoile son objectif

Centraide Ottawa a dévoilé son objectif pour sa campagne de financement 2011, hier matin. L'organisme espère amasser cette année un total de 33,5 millions\$ au cours des dix semaines de campagne.

Un millier de dirigeants communautaires et partenaires ont participé au déjeuner de lancement. Le total des dons recueillis sera connu le

1^{er} décembre, lors d'une cérémonie organisée au Musée canadien de la nature.

Quelque 14 000 bénévoles participent à cette campagne annuelle de financement dans leur milieu de travail respectif.

L'an dernier, Centraide Ottawa a réussi à dépasser de 100 000\$ l'objectif qui avait été fixé à 33,1 millions\$.

LeDroit

LeisureDays
CENTRE DU VR
GATINEAU

ÉVÈNEMENT

Coup de Balai

TOUS NOS VR USAGÉS SONT EN LIQUIDATION! JUSQU'À DIMANCHE SEULEMENT!

<p>10 Kodiak 160 ÉTAIT: 21 999\$</p> <p>38\$ par sem. Spécial 17 599\$</p>	<p>11 Funfinder 210wbs ÉTAIT: 19 599\$</p> <p>42\$ par sem. Spécial 19 599\$</p>	<p>09 Jay Flight 29fbs ÉTAIT: 16 999\$</p> <p>51\$ par sem. Spécial 22 999\$</p>	<p>96 Citation 19LA ÉTAIT: 5 999\$</p> <p>Spécial 4 599\$</p>
<p>07 Sunseeker 2450 ÉTAIT: 68 999\$</p> <p>122\$ par sem. Spécial 54 999\$</p>	<p>07 Ameri Lite 21FMS ÉTAIT: 17 999\$</p> <p>35\$ par sem. Spécial 14 999\$</p>	<p>07 Starcraft 18RB ÉTAIT: 13 999\$</p> <p>26\$ par sem. Spécial 10 999\$</p>	<p>09 Sportsmen 310 ÉTAIT: 26 999\$</p> <p>51\$ par sem. Spécial 22 999\$</p>

NOUVEL EMPLACEMENT!

148 **LeisureDays**
CENTRE DU VR

Rue Samuel-Edey | Chemin McConnell | Boul. des Allumettières | Chemin Vanier

458 Vanier Gatineau, Aylmer, QC

LeisureDays

CENTRE DU VR

AYLMER **BUCKINGHAM**
819-682-6686 **819-986-8099**

www.leisuredaysgatineau.com

LeisureDays
CENTRE DU VR

Ch. Buckingham | Rue Lepine | Canadian Tire

135 Rue Lepine Gatineau, Buckingham, QC

*S.A.C. Certaines conditions s'appliquent. Voir concessionnaire pour détails

Tous les chemins mènent

AU BOUL. ST-JOSEPH SECTEUR HULL

GIGANTESQUE LIQUIDATION

DE **TOUS** LES MODÈLES 2011
LES VÉHICULES D'OCCASION

ET **OFFRES INCROYABLES** SUR LES MODÈLES 2012

1 JOUR SEULEMENT

LE DIMANCHE

25 SEPTEMBRE

DE 9 H À 16 H

1750 VÉHICULES
EN INVENTAIRE

FINANCEMENT
À L'ACHAT
À PARTIR DE

0%

**Les plus bas prix
de l'année!**

LE BOULEVARD
de l'automobile
11 CONCESSIONNAIRES

Villa Toyota Inc

DUPONT & DUPONT
CHRYSLER DODGE JEEP

Volkswagen
des Outaouais

NISSAN HULL
NISSAN

LACHAPPELLE
BUICK GMC

HULL HYUNDAI

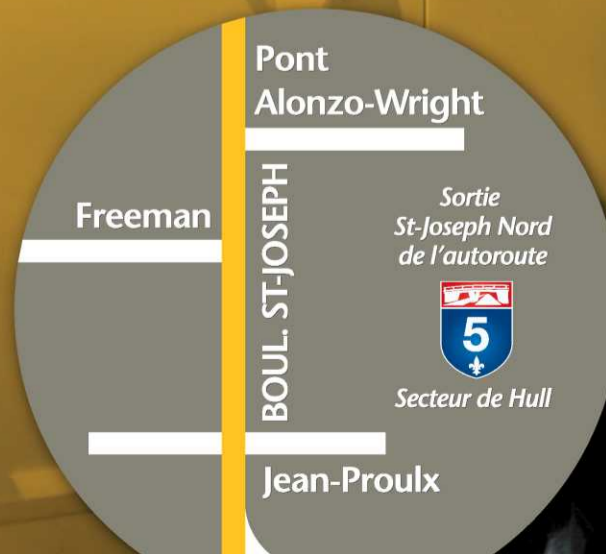
DUPONT & DUPONT
FORD LINCOLN

ARGUS

lallier
HONDA

SUBARU
OUTAOUAIS

Boulevard
Cadillac Chevrolet



CARREFOUR COMMUNAUTAIRE carrefour@ledroit.com

LES RÊVES DE MONIQUE HONORÉS



PHOTO COURTOISIE

La Fondation du CSSS de Gatineau a remis avec grand plaisir le prix *Partenaires en action*, catégorie « activité de 50 000 \$ et moins », à l'activité Les rêves de Monique. Le spectacle de mode, qui réunit en moyenne 600 personnes par édition, a amassé plus de 65 000 \$ pour la Fondation depuis 2009. Les sommes amassées lors de l'activité permettent l'achat de camisoles postopératoires pour les femmes atteintes de cancer du sein, ainsi que d'optimiser la qualité des soins et services qui leur sont offerts au Centre de cancérologie. Monique Bourassa, elle-même une survivante, réalise ainsi son rêve de faire la différence dans la vie des femmes qui reçoivent ce terrible diagnostic.

DEUX BÉNÉVOLES GATINOIS DÉCORÉS

La députée de Hull, Maryse Gaudreault, a récemment remis la médaille de l'Assemblée nationale à Audette et Serge LeBel pour leur longue implication bénévole, la plus haute distinction qu'un député puisse offrir. Réunis samedi dernier à l'occasion de leur 50^e anniversaire de mariage, ils ont été décorés en compagnie de leurs proches et de leurs amis. Près de 150 personnes se sont ainsi retrouvées au centre communautaire Père Arthur-Guertin pour célébrer les jubilaires et leur engagement bénévole. Ils ont d'ailleurs tous les deux déjà été intronisés au temple de la renommée du Mérite hullois à titre de « Bâtimeur ». Depuis 1966, M. et M^{me} Lebel ont occupé plusieurs postes importants au sein du club de raquette Les Amis Choisis et du comité d'organisation du Festival des Raftmens, de l'association de la Fraternité du secteur Fournier et du centre communautaire Père Arthur-Guertin.

8^e CYCLOTHON DE LA SOPFEU

Pendant trois jours, une vingtaine de cyclistes parcourront près de 285 km lors de la huitième édition du Cyclothon des employés de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU), afin d'amasser des fonds pour

deux organismes communautaires. Jusqu'à demain, ils sillonnent des parcours routiers et pistes cyclables dans les régions de l'Outaouais et des Laurentides. L'an dernier, les organisateurs avaient remis plus de 80 000 \$ à divers organismes du Québec.

L'EX-MAIRE MARCEL D'AMOUR HONORÉ PAR LA FAO

L'ancien maire de l'ex-ville de Hull, Marcel D'Amour, recevra le Prix du Mérite communautaire 2011 de la Fondation pour les aînés de l'Outaouais. M. D'Amour a mérité cet honneur pour son engagement au sein de divers organismes communautaires et économiques de la région. On lui remettra le prix lors de la traditionnelle soirée vins et fromages à la Cabane en bois rond, qui aura lieu demain, dès 17h30. Composez le 819-777-3595 pour réserver vos billets.

17^e MARCHÉ DES 4

PATTES POUR LA SPCA

La 17^e Marche des 4 pattes aura lieu dimanche au refuge de la SPCA de l'Outaouais, situé au 132 rue De Varennes, à Gatineau (derrière le concessionnaire Nissan). Cette campagne annuelle vise à amasser des fonds pour rénover le centre d'adoption et

aider l'organisme à prendre soin de ses petits invités. Avec les dons amassés, la SPCA entend ainsi se procurer plus de matériel, augmenter ses ressources humaines et améliorer le suivi vétérinaire des animaux qui séjournent chez elle. Les activités débutent à 11 h; la marche se met en branle à 12 h 30. Prix: 30\$ pour les marcheurs ou 25\$ par famille.

LE PATRIMOINE DE CUMBERLAND EN FÊTE

Le Musée-village du patrimoine de Cumberland a célébré son 35^e anniversaire, mardi soir, en dévoilant son plus récent artefact: le chariot Ferguson. Donné par la famille, le chariot a été utilisé à la fin du XIX^e siècle par le marchand John D. Ferguson, qui vendait thé, épices et médicaments partout dans l'Est ontarien. Le chariot a été complètement restauré par l'Institut canadien de conservation, en partenariat avec la Ville d'Ottawa. Le Musée-village du patrimoine de Cumberland dépeint la vie rurale d'Ottawa dans un décor représentant le village au début du XX^e siècle. Il comprend un magasin général, une école (d'une seule pièce!), ainsi que des véhicules d'époque entreposés dans un garage du village. Le musée offre également un programme scolaire afin de faire découvrir aux jeunes le style de vie et les défis quotidiens des générations précédentes.

LA SHEO DISTRIBUE UN BOUQUET DE PRIX



PHOTO COURTOISIE

Le 14 septembre dernier, à la Maison de la culture de Gatineau, la Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais (SHEO) a honoré les 19 gagnants de la 9^e édition du concours Fleurir Gatineau. Les plus beaux aménagements paysagers des quatre coins de la ville ont été récompensés. Le prestigieux prix Diane-Desnoyers, qui reconnaît l'élite en matière d'aménagement paysager, a aussi été décerné. Les gagnants: Paul Brisson, Bernard Marquis, Danny Vaillancourt, Allan Tremblay, Isabelle Dion, Nicole Beaulieu, Yvette Hébert, France Lamarche ainsi qu'Anne Lemieux (Coiffure ZAM) et Danielle Lepage (Esthétique Danielle).

UN ROULETHON RÉUSSI!



PHOTO COURTOISIE

La 13^e édition du Roulethon d'Entre deux roues, qui s'est déroulée dimanche dernier, a permis d'amasser près de 4 000 \$. Cette marche de 5 km s'inscrit dans une campagne de financement de 50 000 \$ de l'organisme communautaire qui a pour mission d'améliorer la qualité de vie des gens à mobilité réduite de l'Outaouais. La cueillette de fonds se poursuit jusqu'au 1^{er} novembre 2011. Pour faire un don, par la poste ou en personne: 124 rue Ste-Marie, Gatineau, Québec, J8Y 2B1. Quiconque veut plus d'informations peut appeler le 819-770-2233.



On revient toujours chez Pilon!
5 boul. Montclair, secteur Hull
819 771-5841
ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30 et le samedi de 7 h 30 à 13 h
www.pal.ca

LA SUPER VENTE DE SEPTEMBRE DU 19 AU 24 SEPTEMBRE 2011

Planchers de bois franc LAUZON
Venez voir notre salle de montre!
Chêne Pacific 2 1/4" Chêne sélect 2 1/4"
402\$ le pi. car. 428\$ le pi. car.
Merisier sélect 2 1/4" Hêtre Pacific 2 1/4"
340\$ le pi. car. 340\$ le pi. car.
Vendu à la boîte seulement
Aussi obtenez 10% d'escompte du prix de détail sur tout autre choix.

PLANCHER FLOTTANT ILLUSION
8.3 mm/3 couleurs
98¢ le pi. ca.
QUALITY CRAFT
Global 12.3 mm
208\$ le pi. ca.
Mondial 13.5 mm
188\$ le pi. ca.
EN LIQUIDATION

Solution murales PROSLAT
15% de rabais du prix de détail
Rangement simple et écologique

OWENS CORNING
LAINES ISOLANTES
R 20-15 x 47"
Couvre 49 pi. car. 22⁸⁸\$
R12-15 x 47"
Couvre 88.10 pi. car. 23⁸⁸\$
CELFORT 200
R5 1" x 2' x 8' = 11⁸⁸\$
R10 2" x 2' x 8' = 23⁷⁶\$

CANEXEL
15% DE RABAIS DU PRIX DE DÉTAIL
Toutes les couleurs et tous les profils en inventaire

PLUSIEURS ITEMS À DES PRIX DE LIQUIDATION
POUR PLUS D'INFORMATION VISITEZ LE PAL.CA

DATES ET HEURES
Du 19 au 23 septembre
7h à 17h30
le 24 septembre
7h30 à 13h

Prix comptant et emporter

RV CANADA JUSQU'À DIMANCHE!

JUSQU'À 60% DE RABAIS SUR LE PRIX DE VENTE ORIGINAL!

Une fois, deux fois, trois fois,

ADJUGÉ!

Liquidation de fin d'année modèle!

Hideout 2012 38FQDS

PDSF : 31 999\$

LIT TC 2 PLACES!

115\$ En solde à 23 799\$

aux deux sem.

Bullet 2011 278RLS
PDSF : 30 999\$



115\$ En solde à 24 800\$

aux deux sem.

Jay Flight 2011 19RD
PDSF : 19 999\$



77\$ En solde à 15 800\$

aux deux sem.

Laredo 2011 265RL
PDSF : 35 999\$



125\$ En solde à 27 800\$

aux deux sem.

Aspect 2011 WF 730 C
PDSF : 114 800\$



378\$ En solde à 89 800\$

aux deux sem.

Sunset Creek 2010 312BHDSE
PDSF : 34 499\$



115\$ En solde à 24 800\$

aux deux sem.

Shasta Revere 2012 27FLBS
PDSF : 28 999\$



99\$ En solde à 21 800\$

aux deux sem.

West Pointe 2011 3783SB
PDSF : 105 999\$



295\$ En solde à 69 800\$

aux deux sem.

Sightseer 2011 WFD 35J
PDSF : 149 999\$



483\$ En solde à 114 800\$

aux deux sem.

Modèles d'occasion en solde! Tout doit partir!

Clipper 2007 176SPORT
MSRP: \$6,995



36\$ En solde à 4 900\$

aux deux sem.

Starcraft 2008 240BH
MSRP: \$13,995



58\$ En solde à 10 800\$

aux deux sem.

Stampede 2009 189
MSRP: \$15,995



61\$ En solde à 11,800\$

aux deux sem.

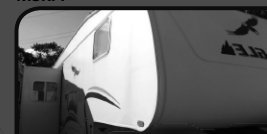
Cardinal 1999 28
MSRP:



94\$ En solde à 10 900\$

aux deux sem.

Eagle 2004 261RLS
MSRP:



82\$ En solde à 13 600\$

aux deux sem.

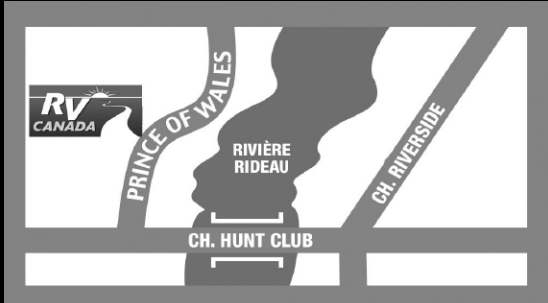
Sportcoach 2004 420TS
MSRP:



454\$ En solde à 87 800\$

aux deux sem.

TOUTES LES OFFRES SERONT CONSIDÉRÉES! Nous avons réduit nos prix pour liquider tout le stock restant!



613-226-8228
1-877-822-6238
2098, promenade Prince of Wales
www.rvcan.ca



*L'offre « Jusqu'à 60% de rabais » est valable pour certaines unités et sous réserve de l'approbation du crédit. Il existe certaines conditions. Les unités peuvent différer légèrement des illustrations. Voyez votre concessionnaire RV Canada pour obtenir des renseignements complets. MD/MC Marque de commerce de Capital Sports & Entertainment Inc. Utilisée sous licence.

HEURES D'OUVERTURE : LUN. AU VEN. DE 9 H À 21 H, SAM. DE 9 H À 18 H. ET DIM. DE 10 H À 17 H

Bien peu de français au débat électoral d'Ottawa-Vanier

GUILLAUME ST-PIERRE
gstpierre@ledroit.com

Cinq candidats de la circonscription d'Ottawa-Vanier se sont

livré une joute verbale sans artifice, hier soir, dans un débat qui a fait très peu de place au français.

La libérale Madeleine Meilleur, le progressiste-conservateur

Fred Sherman, le néo-démocrate Paul-Étienne Laliberté-Tipple, le vert Dave Bagler et Emmanuel Houle (Parti de la coalition des familles) se sont prêtés au jeu.

L'activité, tenue devant une

salle comble au centre communautaire de la Côte-de-Sable, avait été annoncée comme bilingue. Le seul membre du panel ayant respecté cette règle aura finalement été le modérateur.

Un maigre «5%» des questions posées ont été graciées d'une réponse dans la langue de Molière, a dénoncé un membre du public visiblement exaspéré lors de son intervention au micro.

Le citoyen Roland Madou a d'ailleurs profité de la période de questions pour manifester son mécontentement face à la place marginale du français. «Je devais poser une autre question, mais voyant le déroulement de la soirée, je vais la changer», a-t-il lancé. «Je veux savoir quelle est l'importance du français pour vous et vos chefs de parti.»

Professions de foi

Sans exception, les cinq candidats ont répondu à M. Madou en y allant de leur profession de foi envers les francophones de l'Ontario.

«Notre gouvernement a doublé l'investissement pour les écoles francophones», s'est empressée de dire M^{me} Meilleur.

Le candidat du Parti vert, Dave Bagler, a dit – en français – ne pas être parfaitement bilingue, mais qu'il travaillait à le devenir chaque jour. «Je prends trois heures de cours privés par jour», dit-il.

Dans un français fonctionnel, le candidat conservateur a de son côté affirmé que la connaissance de la langue de Molière était «importante afin de représenter les gens de la circonscription».

Même lorsque les questions étaient posées en français, les candidats n'ont pas hésité à répondre en anglais, bien que trois d'entre eux s'affirment Franco-Ontariens.

«C'est scandaleux», a confié au *Droit* M. Madou après le débat. «Au moins 40% des personnes ici sont francophones. Mais c'est de la faute des candidats aussi: trois des cinq sont francophones et ils choisissent tout de même de répondre en anglais.»

Les francophones forment environ 30% de la population de la circonscription d'Ottawa-Vanier.

ALLER LOIN

Nos clients méritent le monde.

Une offre très spéciale pour n'importe laquelle de nos destinations dans le monde.

15% de réduction

Pour obtenir votre réduction, réservez vos billets en utilisant les codes promotionnels fournis sur aircanada.com/monde. L'offre est valable pour voyager au Canada et vers les États-Unis (incluant Hawaii) jusqu'au 15 décembre 2011. Pour toutes les autres destinations, les voyages peuvent être effectués jusqu'au 29 février 2012.

L'offre prend fin le 25 septembre 2011.

réservez maintenant sur aircanada.com/monde, appelez-nous au 1 888 247-2262 ou communiquez avec votre agent de voyages.



aeroplan



MEILLEUR TRANSPORTEUR AÉRIEN INTERNATIONAL EN AMÉRIQUE DU NORD

aircanada.com



L'offre est valable uniquement pour les nouvelles réservations lorsque vous utilisez les codes promotionnels fournis sur aircanada.com/monde. La réduction s'applique uniquement aux tarifs publiés par Air Canada pour des réservations effectuées sur aircanada.com et ne peut être combinée à aucune autre offre. Les billets doivent être achetés au plus tard le 25 septembre 2011. **Destinations canadiennes et américaines (incluant Hawaii):** l'offre est valable pour les voyages effectués d'ici le 15 décembre 2011. **Toutes les autres destinations:** l'offre est valable pour les voyages effectués d'ici le 29 février 2012. Cette offre est valable uniquement pour les vols exploités par Air Canada et les vols à code multiple. Obtenez tous les détails sur aircanada.com

SAMEDI 10 h - 18 h

DIMANCHE 10 h - 17 h



45^{ème} SALON ANNUEL
DES MINÉRAUX, DES GEMMES
ET DE LA JOAILLERIE

24 - 25 SEPT. 2011

SPORTSPLEX DE NEPEAN
(ARENA DE CURLING)

1701, AVENUE Woodroffe, OTTAWA

PRIX DE PRÉSENCE-STATIONNEMENT GRATUIT
PRIX D'ENTRÉE MINIME

Club LAPIDAIRE
et MINÉRALOGIQUE
d'Ottawa

(613) 237-ROCK
www.olmc.ca

Plus pour le train léger, moins pour la 417, suggère le NPD

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Un gouvernement du Nouveau Parti démocratique (NPD) à Queen's Park pourrait mettre un frein à l'élargissement de l'autoroute 417 et engager plus d'argent dans des projets de transport en commun, comme le train léger de la Ville d'Ottawa.

Le candidat Anil Naidoo jette un pavé dans la mare, à moins de deux semaines des élections du 6 octobre en Ontario. Son parti, dit-il, n'honorerait pas nécessairement la promesse du gouvernement libéral d'élargir la 417 d'une voie dans chaque direction, entre la jonction de la route 174 et la rue Nicholas.

«Le gouvernement de Dalton McGuinty promet plus de 200 millions\$ pour une route (la 417) dans l'est d'Ottawa. Il dit que c'est nécessaire à cause de la congestion routière. Pour ma part, j'aimerais mieux voir les gens monter à bord d'autobus. Ajouter plus de routes ne fera qu'encourager les gens à prendre leur voiture et amènera plus de congestion. Investissons plutôt dans le transport en commun», exhorte M. Naidoo, qui brigue les suffrages dans Ottawa-Centre.

Du même souffle, le candidat néo-démocrate laisse entendre que sa formation serait prête à donner à la Ville d'Ottawa plus que les 600 millions\$ annoncés par les libéraux, en 2009, pour la première phase de son train léger, un projet de 2,1 milliards\$. Il n'avance cependant aucun chiffre précis.

Questionné plus à fond sur les intentions de son parti quant à l'élargissement de la 417, M. Nai-

doo répond au *Droit* qu'un gouvernement néo-démocrate respecterait les engagements des libéraux «lorsque des contrats ont déjà été signés». Tous les autres «engagements politiques» pris par les libéraux dans les mois qui ont précédé la campagne seraient soumis à un examen et pas nécessairement respectés, précise-t-il.

Dans le cas de l'élargissement de la 417, le gouvernement ontarien n'a jusqu'ici octroyé qu'un contrat de 11,3 millions\$ pour la réfection d'un pont d'étagement du chemin Cyrville et un autre de 13 millions\$ pour la préparation d'un plan de conception détaillée du chantier. Les travaux de construction, annoncés plusieurs fois depuis le printemps, doivent être exécutés entre 2012 et 2015. Les contrats n'ont pas encore été octroyés.

La Ville d'Ottawa compte sur une autoroute élargie pour y faire circuler ses autobus pendant la conversion de son Transitway en voie ferrée, dans le cadre de son projet de train léger.

McNeely estomaqué

«Il y a quelque chose que M. Naidoo ne comprend pas», réagit le député libéral d'Ottawa-Orléans, Phil McNeely, estomaqué. «Nous avons besoin d'élargir la 417 pour en réserver les nouvelles voies aux autobus pendant les travaux sur le Transitway, entre l'Université d'Ottawa et la station Blair. Sinon, il faudrait que les autobus empruntent les rues de la ville. Ça prendrait plus d'une heure pour se rendre d'Orléans au centre-ville. Ce n'est rien pour encourager les gens à prendre le transport en commun.»

Même son de cloche chez les progressistes-conservateurs, qui se sont également engagés à élargir la 417 dans l'est d'Ottawa. «Nous gardons le cap», affirme Randall Denley, le candidat dans

Ottawa-Ouest-Nepean.

Le NPD de l'Ontario promet d'absorber 50 % des coûts d'exploitation du transport en commun des municipalités qui accepteraient, en retour, de geler

leurs tarifs pour quatre ans. «Les municipalités auraient les moyens d'étendre davantage leur service. Un meilleur service et un gel des tarifs amèneraient plus d'utilisateurs», selon M. Naidoo.

CE DIMANCHE À l'école Hormisdas-Gamelin

580, rue Maclaren Est
Secteur Buckingham

CARLE FORD

VOUS INVITE À L'ÉVÉNEMENT

MONTE À BORD POUR TON ÉCOLE!



LE DIMANCHE 25 SEPTEMBRE DÈS 9H
À L'ÉCOLE HORMISDAS-GAMELIN

Carle Ford vous invite à venir encourager les Tigres lors de leur partie de football!

Pour chaque essai routier, Carle Ford s'engage à remettre 20\$ à l'école Hormisdas-Gamelin.



➤ PRENEZ LE VOLANT.
SOUTENEZ VOTRE ÉCOLE.

MAL TRADUITE, UNE AFFICHE D'ÉLECTIONS ONTARIO EST RETIRÉE

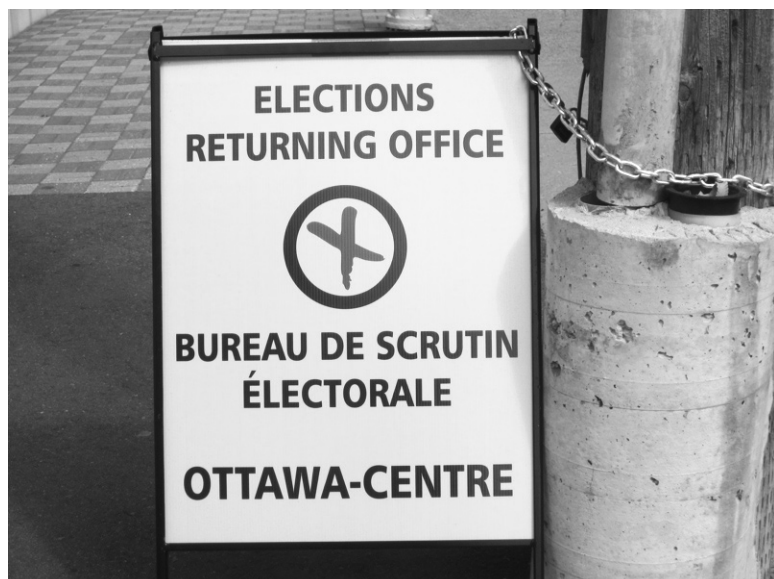


PHOTO COURTOISIE

Une mauvaise traduction et une faute d'accord ont forcé Élections Ontario à retirer, hier, une affiche à l'extérieur du bureau du directeur de scrutin dans la circonscription d'Ottawa-Centre. La traduction française se lisait «bureau de scrutin électoral (sic)», alors qu'on aurait dû lire «bureau du directeur de scrutin». Aussitôt informé de la chose, le bureau du directeur des élections de l'Ontario dit avoir communiqué avec le directeur de scrutin dans Ottawa-Centre pour qu'il retire l'affiche fautive et la remplace par une autre qui «répond aux normes». Il s'agirait d'un cas isolé, selon l'organisme.



PIERRE ALLARD pallard@ledroit.com

La criminalité, ce n'est qu'un début

Jusqu'où nous mènera un gouvernement qui fonde son programme de justice sur la peur, la répression et la vengeance? La question est légitime dans le sillage de la présentation, cette semaine, d'un projet de loi massif qui regroupe neuf mesures législatives que le gouvernement de Stephen Harper n'avait pas réussi à faire adopter quand il était minoritaire à la Chambre des Communes. Autres que la rubrique générale de la justice, ces mesures ont peu de lien entre elles et ne sont rassemblées qu'en vue d'une approbation expéditive, sans trop de débats.

Le véritable nom de ce méga projet législatif, appelé «bill omnibus» comme le veut la tradition parlementaire, est *Loi édictant la loi sur la justice pour les victimes d'actes de terrorisme et modifiant la Loi sur l'immunité des états*, le Code criminel, la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*, la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et d'autres lois. Reprenez votre souffle. Il a aussi un titre court, à la fois évocateur et fantaisiste: *Loi sur la sécurité des rues et des communautés*.

Sur le bien-fondé des dispositions principales du projet de loi C-10 — peines minimales d'emprisonnement, peines plus sévères pour trafiquants de drogue, prédateurs sexuels et jeunes contrevenants violents, entre autres — il y a peu de choses à ajouter. Les grands prêtres conservateurs ont la foi. Même si la répression et la construction de prisons ont abouti à des échecs aux États-Unis, même si la criminalité est en baisse au Canada, ils ont la foi. Peu importe la réalité, peu importe la valeur des arguments, l'équipe Harper mettra son programme en œuvre. Et ils sont majoritaires aux Communes devant une opposition divisée et affaiblie.

Quant au bien-fondé de présenter toutes ces mesures sous le parapluie d'un projet de loi omnibus, on peut en contester la légitimité... pour la forme. C'est certainement un moyen peu respectueux de la démocratie et du droit des citoyens de participer à un débat sur chacune des mesures proposées. Le chapitre sur les jeunes contrevenants mériterait certainement qu'on l'isole et qu'on y consacre un débat qui lui soit propre. Le principe des peines minimales de prison aussi. Tout mêler dans un seul texte législatif, et précipiter son adoption par surcroît, en dit long sur l'attitude et les intentions de ce gouvernement. Mais encore là, rien ne peut lui faire obstacle.

À court terme, il ne reste à l'opposition — et aux forces vives de la démocratie — qu'à faire preuve de la plus grande vigilance. Il faut continuer à tenir le public informé. En tout temps, l'ignorance nourrit les sentiments de peur et de vengeance, créant un terreau fertile pour ceux qui, la main sur le cœur, nous demandent un jour de croire que répression et justice vont de pair, avant de mettre en doute le lendemain, avec la même ferveur et aussi peu de preuves, les changements climatiques et la valeur de Darwin.

N'oublions pas non plus que Stephen Harper a déjà publiquement appuyé la peine de mort. Il est loin d'être le seul à penser ainsi dans son parti et le ministre de la Justice Rob Nicholson a déclaré que le bill omnibus «n'était que le début». Le premier ministre a beau avoir déclaré en janvier dernier qu'il ne réintroduirait pas la peine capitale, la tentation sera grande, en situation majoritaire, de ressortir la potence.

Dans le climat actuel, on ne peut que frémir. Pas à cause des milliards de dollars que coûteront les mesures déjà annoncées et celles à venir, quoique cela soit un facteur à considérer, mais principalement à cause de leur effet corrosif sur les contrevenants, les victimes et la société en général.



ledroit.cyberpresse.ca / LA QUESTION DU JOUR

20 MILLIONS \$... POUR ÉCONOMISER

Que pensez-vous de la dépense de 20 millions \$ des conservateurs visant à identifier 4 milliards en économies?

VOTRE OPINION COMPTE!

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com.



Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. *LeDroit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Un train jusqu'à Lachute?

Pourquoi ne pas changer de trajet pour le train touristique? Pourquoi se limiter au corridor Hull-Wakefield? Pourquoi pas Gatineau-Montebello-Lachute?

Je le verrais très bien traverser les beaux petits villages, avec un arrêt à Montebello, et continuer jusqu'à Lachute; les rails sont déjà là et les paysages seraient aussi beaux et pittoresques que Hull-Wakefield.

Hélène Larouche,
Saint-André-Avellin

7 millions, c'est cher!

Après deux tentatives pour maintenir le train Hull-Chelsea-Wakefield en marche, nous nous retrouvons avec une facture de 7 millions \$ si nous remettons le train sur les rails. C'est beaucoup d'argent. Les retombées sont importantes pour la région, mais il ne faut pas perdre de vue que ce sont les contribuables qui auront à déboursier.

Pour redonner vie au train, pourquoi ne pas regarder un trajet qui irait jusqu'à Montebello? Il y a sûrement un parcours à regarder pour faire découvrir ce coin et du même coup aider au développement de la région.

H. J. Desjardins,
Gatineau

Merci pour l'inégalité sociale, M. Harper!

L'écart des revenus s'est accru au cours des dernières années. On peut imputer une bonne partie de cette «réussite» aux conservateurs de Stephen Harper qui gouvernent depuis 2006. Après avoir importé l'obsession sécuritaire des Américains et détruit le rôle du Canada à l'étranger, il aura aussi réussi à mettre entre les mains d'un petit nombre une plus grande partie des richesses de ce pays. Merci d'avoir rendu ce pays plus inégalitaire et moins empreint de compassion. Beau travail!

Pierre Lebel,
Gatineau

PIERRE BERGERON pbergeron@ledroit.com

Le piège à homards

C'est du Marc Bureau tout crû. Réagissant à l'embauche d'un attaché politique à même leur budget discrétionnaire par les conseillers Laframboise (Lucerne), Pedneaud-Jobin (Buckingham), Philion (Saint-Raymond-Vanier) et Psenak (Aylmer), le maire a déclaré ne pas y voir d'objection «en espérant que cela ne politisera pas davantage les débats.» Or, nul besoin de se conter d'histoire. L'embauche d'un adjoint «politique» par les quatre conseillers est une décision «politique» et non administrative. Et ce n'est pas pour rien qu'on a choisi un jeune «politique», Patrick Robert-Meunier, ancien adjoint du bloquiste Richard Nadeau, pour faire le travail. C'est justement le but de l'affaire, politiser les dossiers.

C'est donc un risque calculé qu'ont pris les quatre conseillers associés à la branche plus critique de l'administration Bureau. Bien sûr, on ne peut les classer dans le même corridor idéologique, pas plus que ces conseillers pourraient un jour se retrouver au sein d'une même formation politique municipale, si jamais elle voit le jour.

À titre d'exemple, Philion et Pedneaud-Jobin sont aux antipodes, le premier étant organisateur libéral de longue date et le second s'identifiant nettement à la mouvance souverainiste. Les quatre ne forment pas un bloc monolithique. Disons que c'est Marc Bureau qui est le ciment qui les unit. Non pas le Marc Bureau caméléon qui peut se présenter sous des dehors progressistes ou traditionalistes en politique municipale, mais le Marc Bureau

téflon, indécis, fuyant, manipulé et vaseux.

Des outils

Il y a plusieurs motivations derrière la décision de la bande des quatre. Au-delà de l'aspect politique de la chose, il y a une évidente surcharge de travail qui s'impose aux conseillers ou que s'imposent ces derniers. C'est selon! D'où l'importance de se donner des outils pour faire leur travail. Par exemple, les conseillers Goneau (Bellevue), Champagne (Limbour) et Angers (Pointe-Gatineau) sont présentement en processus d'embauche d'un «adjoint aux conseillers» à caractère un peu moins politique que leurs collègues. Encore que tout est ici question de mesure et de définition de tâches.

Sylvie Goneau est fort bien placée pour en parler car elle travaillait pour le conseiller d'Ottawa (Rideau-Vanier) Georges Bédard avant de se lancer en politique. Ainsi, sur l'autre rive de la rivière des Outaouais, un conseiller municipal peut compter sur trois employés, dont un chef de cabinet, alors qu'à Gatineau, il y a un adjoint administratif assigné à quatre ou cinq conseillers. Il y a 23 conseillers à Ottawa pour une population d'environ 900 000 et 18 conseillers à Gatineau pour une population d'environ 250 000. Nul besoin de faire le calcul pour voir la différence.

Nous sommes donc aux prises avec un problème de gouvernance. Y a-t-il trop de conseillers gatinois mal rémunérés et sous-équipés pour faire leur travail? À mon avis, oui. Le salaire d'un conseiller à Gatineau se situe

grosso modo entre 45 000 \$ et 65 000 \$ à partir d'un salaire de base d'environ 35 000 \$. On ne doit surtout pas s'imaginer qu'un seul conseiller gatinois s'enrichisse à faire son travail.

Pas de recul

La démarche menée principalement par le conseiller Maxime Pedneaud-Jobin de forcer la main du conseil n'est pas dénuée d'intérêt... dans tous les sens du terme. Les ambitions politiques du conseiller buckinois sont un secret de polichinelle. Il utilise ici la stratégie du piège à homards. C'est un travailleur forcené, engagé et un politicien de carrière. Il voit loin, très loin. Il n'est pas le seul autour de la table du conseil. Tout comme Stefan Psenak, nul doute qu'il connaît déjà par cœur le numéro de téléphone et l'adresse de courriel de Patrick Robert-Meunier. Il a donc posé sa cage à homards en sachant très bien que l'important est de créer un précédent dont on ne pourra plus reculer. Un homard, ça ne sort jamais de la cage. C'est le même argumentaire que proposait Jacques Parizeau pour faire accéder le Québec à la souveraineté. La «cage à Maxime», c'est de créer les conditions de gouvernance pour transformer le rôle des conseillers municipaux. Dès que la majorité des conseillers auront fait l'expérience d'embaucher des adjoints politiques ou administratifs, ils ne pourront plus reculer.

Il y a une crise de confiance de plusieurs conseillers (pas tous!) à l'endroit du maire Bureau. La stratégie de la bande des quatre est de créer par la porte d'en arrière les conditions gagnantes



PATRICK WOODBURY, LeDroit, Archives

Les ambitions politiques du conseiller du district de Buckingham, Maxime Pedneaud-Jobin, sont un secret de polichinelle.

d'une meilleure gouvernance municipale. Politiser le débat pour forcer la discussion et provoquer des changements. C'est fort habile. Dans de tel cas, il faut toujours se demander si on s'attaque au symptôme plutôt qu'à la maladie. En effet, si le symptôme, c'est la surcharge de travail, quelle est la maladie? Le manque d'information? La concentration ou la distribution de l'information? L'abus du secret? La recherche de l'unanimité? L'incapacité de

gérer les débats? Un leadership non assumé? Une mauvaise évaluation de la charge de travail des conseillers?

Le plus inquiétant dans l'embauche, défendable à mon avis, d'un attaché politique par quatre conseillers, c'est le jugement sévère qu'elle porte sur l'administration Bureau. Les discussions budgétaires de l'automne s'annoncent chaudes, très chaudes. Le bar ouvert risque d'être achalandé.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Crise du logement

Il faut tenir compte des gens

Aujourd'hui, le ministre des Affaires municipales, Laurent Lessard, est en Outaouais. Accompagné par la députée de Hull, Maryse Gaudreault, et le maire de Gatineau, Marc Bureau, il rencontrera les organismes communautaires voulant le presser de reconnaître la crise du logement qui se vit 12 mois par année à Gatineau.

Une trentaine de personnes étaient réunies lundi afin de partager leurs difficiles expériences et témoigner de l'urgence d'agir. Leurs parcours de vie sont diversifiés, mais certaines constantes se rejoignent: accumulation d'obs-

tacles et de difficultés, absence de choix, revenus insuffisants ou inexistantes.

À l'instar de trop nombreux ménages, elles luttent au quotidien pour leur survie et celle de leurs enfants. En plus de tout cela, elles sont confrontées aux dédales sinueux d'une lourde bureaucratie.

Au final, tient-on vraiment compte des gens? Qui écope? Bien sûr, ce sont les personnes marginalisées, exclues et démunies qui sont larguées par le système car elles n'entrent pas dans les cases prédéterminées de politiques sociales inhumaines

et rigides. Elles font les frais des contradictions entre ministères, des incohérences et des compressions budgétaires.

La députée de Hull fait preuve d'ouverture. La Ville de Gatineau a été interpellée à maintes reprises. Nous espérons que les situations seront humanisées, pour que les personnes soient au cœur des réflexions. Il est inadmissible de laisser nos concitoyens subir des conditions de vie indignes, alors que nous avons les ressources collectives pour répondre à leurs besoins, dans un pays riche comme le nôtre.

Logemen'occupe, Les Œuvres

Isidore-Ostiguy, Entraide Familiale de l'Outaouais, le Regroupement des OSBL d'habitation avec support communautaire de l'Outaouais et le Collectif régional de lutte à l'itinérance en Outaouais demanderont au ministre Lessard de décréter, comme entre 2000 et 2005, des mesures d'urgence pour répondre à cette crise, aussi longtemps qu'elle perdurera. Ces mesures comprendraient la réactivation du Programme de suppléments au loyer d'urgence afin que les ménages puissent obtenir les subventions nécessaires pour se reloger rapidement. Des mesures d'entreposage des biens meubles

et un investissement accru de ressources pour de l'hébergement temporaire sont aussi nécessaires. Bien que la réponse structurelle aux besoins soit la construction de logements sociaux et communautaires, d'ici l'atteinte d'un nombre suffisant de ces unités, il est impératif d'agir face à l'urgence.

Notre priorité: offrir un chez-soi abordable, salubre, accessible et meublé aux familles dans le besoin, le logement étant un droit et non un privilège.

Jenny Villeneuve,
Coordonnatrice,
Collectif régional de lutte
à l'itinérance en Outaouais

VENTE DE 3 JOURS

Prix en vigueur du vendredi 23 septembre au dimanche 25 septembre 2011.



Weston pain moelleux
Certaines variétés
675 g



Offre incroyable!

10\$

Repas-valeur poulet barbecue comprend un poulet barbecue PC^{MD} 1 kg, une grande portion de frites, une petite salade Ziggy's[®] 454 g au choix et un contenant de sauce barbecue 500 ml

1/2
PRIX

Huîtres BeauSoleil fraîches
boîte de 24



15⁹⁹

Crème glacée Double barattage
Breyers 1,66 L ou friandises
glacées Klondike 4-5 un.
certaines variétés, surgelées



2⁸⁸

Bière Heineken bouteilles et canettes
Stella Artois bouteilles 24 x 330 ml consignées



26⁹⁹

Prix en vigueur du jeudi 22 septembre au mercredi 28 septembre 2011.

Les prix annoncés sur cette page sont en vigueur dans les Loblaws et les Provigo participants seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.



LE PAYS ET LE MONDE

Construction, financement des partis politiques et corruption

Des policiers de la SQ veulent une enquête publique

FABRICE DE PIERREBOURG
La Presse

MONTRÉAL — Ulcérés par l'ingérence du gouvernement, à qui ils reprochent d'«orienter» leurs enquêtes sur la corruption et la collusion, des policiers de la Sûreté du Québec (SQ) réclament une enquête publique dans une lettre à en-tête de leur organisation adressée à *La Presse*. Ils réfutent l'argument de Jean Charest, qui répète qu'il faut se fier aux enquêtes de police.

«Le gouvernement a créé l'UPAC (Unité permanente anticorruption). Cependant, sachez que nous sommes plusieurs policiers très bien placés à être convaincus que seule une enquête publique pourra aller au fond des choses et faire toute la lumière sur les liens occultes entre industries de la construction, le financement des partis politiques et la corruption.»

Québec accusé d'ingérence

L'auteur accuse sans détour le gouvernement d'ingérence: «La Sûreté du Québec est une excellente organisation policière. Cependant, j'ai le regret de vous apprendre qu'il n'y aura aucun membre du gouvernement actuel qui sera accusé par la SQ ou l'UPAC! Pourquoi? Dans notre système actuel, il n'y a aucune indépendance entre le pouvoir policier et le pouvoir politique et c'est ce dernier qui dicte ses ordres au DG et aux DGA de la Sûreté.»

«Nos enquêtes sont orientées sur des cibles précises et nos enquêteurs doivent constamment en tenir informés leurs supérieurs de leur évolution. Aucun membre du gouvernement ne sera enquêté sans que M. Martin Prud'homme, sous-ministre à la sécurité publique ou que M. Robert Lafrenière,

commissaire de l'UPAC, en soient informés. Or, à qui ces deux hommes rendent-ils des comptes?»

La lettre, non signée, est écrite sur le papier officiel de la Sûreté du Québec. Sur l'enveloppe est imprimée l'adresse du quartier général, rue Parthenais, à Montréal. *La Presse* a pu faire vérifier son authenticité.

Les termes employés et la divulgation de certains renseignements personnels et confidentiels, en particulier sur le lieu de résidence de l'ancien patron de la SQ, montrent que l'auteur est bien «branché» à la Sûreté du Québec, selon nos sources.

La direction des communications de la SQ refuse de se prononcer sur l'origine de la lettre et «réfute les allégations» sur l'immunité dont profiteraient les membres du gouvernement. «Personne n'est à l'abri des lois, personne n'est à l'abri d'une enquête policière», a martelé le sergent Guy Lapointe.

Il n'est pas non plus anormal que les enquêteurs fournissent régulièrement à leurs supérieurs des rapports sur la progression des dossiers. C'est même la norme, nous dit-on, depuis la commission Poitras (1996) sur les pratiques de la SQ en matière d'enquêtes criminelles. «Il n'y a aucune ingérence politique, on ne le tolérerait pas», soutient le sergent Lapointe. «Le politique ne s'immisce pas dans les enquêtes de la SQ et de l'UPAC», ajoute-t-on au bureau du ministre de la Sécurité publique.

L'exemple des commandites

Depuis plusieurs mois, la grogne se fait sentir dans la police. À mots couverts, des agents de la SQ se sont déjà prononcés pour la tenue d'une enquête publique. Selon nos sources, les policiers de l'escouade Marteau constatent qu'ils enquêtent plus sur les



LA PRESSE CANADIENNE

Des policiers de la Sûreté du Québec réfutent l'argument du premier ministre Jean Charest selon lequel il faut se fier aux enquêtes de la police. Ils réclament une enquête publique sur la construction, le financement des partis politiques et la corruption.

municipalités que sur le gouvernement.

Ils citent l'exemple de la commission Gomery sur le scandale des commandites, qui a tenu ses audiences pendant que la GRC était à l'oeuvre, pour illustrer qu'une commission d'enquête ne va pas contrarier leur travail, contrairement à ce qu'affirme le gouvernement Charest.

À plusieurs reprises également, certains enquêteurs n'ont pas caché leur frustration de voir

certains dossiers, auxquels ils ont travaillé parfois pendant plusieurs années et qu'ils ont bouclés, s'empilent sur les bureaux des procureurs ou leur sont renvoyés pour obtenir toujours plus de preuves. Nommé en mars 2007, M^e Louis Dionne, le directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP), s'est retrouvé plusieurs fois sur la sellette à ce sujet, accusé à demi-mot d'immobilisme.

«Il y a beaucoup d'efferves-

cence. Il y a du transfert de pression, et certains membres de la police veulent s'enlever de la pression. Mais ce n'est pas comme ça qu'ils vont impressionner les procureurs qui analysent les dossiers», avait déclaré M^e Dionne dans une entrevue à *La Presse* en novembre 2010. Il avait invité les policiers de la SQ au calme et «à ne pas se lancer la balle mutuellement».

Opération imminente

On a aussi remis en question l'indépendance de son organisme, et ce, au plus fort du conflit qui l'a opposé aux procureurs de la Couronne, l'hiver dernier.

M^e Dionne a actuellement entre les mains le dossier de l'ex-ministre libéral Tony Tomassi. Il doit décider si des accusations peuvent être portées contre le député dans l'affaire de la carte de crédit offerte par la défunte firme de sécurité BCIA.

Le patron de l'UPAC, Robert Lafrenière, a aussi indiqué dans la foulée des révélations du rapport Duchesneau qu'une importante opération dans le domaine de la construction était imminente.

Pierre Veilleux, président de l'Association des policiers provinciaux du Québec, qui représente les 5400 agents de la Sûreté du Québec, n'a pas voulu commenter le contenu de la lettre ni confirmer les allégations d'ingérence. Il a fait savoir à *La Presse* qu'il avait pris acte de la décision du gouvernement de ne pas tenir une enquête publique et que, par conséquent, il attendrait les résultats du travail de l'UPAC.

La Sûreté du Québec garde le silence quant à la suite qu'elle va donner à la lettre. Elle n'a pas non plus voulu commenter l'utilisation de sa papeterie officielle ni la divulgation d'informations confidentielles.

avec André Noël

» EN BREF

FOURNIER EXPLIQUE LA NOUVELLE PROCÉDURE POUR NOMMER LES JUGES

QUÉBEC — Le ministre de la Justice Jean-Marc Fournier a dû défendre son nouveau règlement sur la nomination des juges contre les soupçons d'ingérence potentielle. Cette fois l'allégeance politique est expressément exclue des considérations dans l'évaluation des candidatures et dans le choix du ministre. Les candidats ne pourront plus non plus faire pression pour être nommés. M. Fournier a assuré qu'il a ainsi pris les mesures pour «protéger» le système, qui est fondé sur la confidentialité. Le nouveau règlement indique qu'un comité suggère une liste confidentielle de trois noms au ministre «en vue d'une recommandation au conseil des ministres», mais reste muet sur la suite. Parmi les autres dispositions du règlement, soulignons que le comité de sélection sera désormais composé de cinq membres, au lieu de trois antérieurement. Outre un juge et deux membres du Barreau, il y aura deux représentants du public. Tous ceux qui seront engagés dans le processus, candidats inclus, seront liés par un serment de confidentialité.

LE MINISTRE MOREAU DÉFEND LES CONTRATS ACCORDÉS À BUJOLD

QUÉBEC — L'ex-ministre libéral et lobbyiste Rémi Bujold est parfaitement en droit de faire des affaires avec le gouvernement, a soutenu hier le ministre des Transports Pierre Moreau. Le ministre a défendu bec et ongles à l'Assemblée nationale les contrats accordés sans appel d'offres par son ministère au lobbyiste, ex-membre du cabinet libéral fédéral et militant libéral de longue date Rémi Bujold. Il faut éviter «d'ostraciser» les gens qui ont été actifs en politique, a fait valoir M. Moreau, rappelant que d'autres ex-politiciens comme Lucien Bouchard et Pierre Marc Johnson ont eux aussi obtenu des mandats du gouvernement. «Le fait d'avoir été engagé en politique, ce n'est pas un élément qui devrait ostraciser les gens et faire en sorte que ces gens-là ne puissent pas, dans leur domaine de compétence, rendre des services à l'État», a soutenu le ministre. M. Bujold a obtenu en 2011 trois contrats d'une valeur totale pouvant atteindre 700 000 \$ avec le ministère des Transports.

BÉRUBÉ PROPOSE DE FAIRE ENTRER DES NON-ÉLUS À L'ASSEMBLÉE NATIONALE

QUÉBEC — Pour redonner du lustre à la politique, un député péquiste propose de faire entrer des non-élus à l'Assemblée nationale. Dans un rapport de 26 pages rendu public hier, le député de Matane Pascal Bérubé formule une vingtaine de recommandations visant à «rétablir la confiance» entre la population et les élus. Parmi les propositions figurent «la mise en place d'un processus» permettant à des citoyens d'intervenir lors de la période quotidienne des questions. Ainsi, des représentants de la société civile pourraient interroger le gouvernement au même titre que les élus des partis d'opposition. Le rapport suggère également à l'Assemblée nationale «d'étudier la possibilité que son président soit un non-élu», doté de pouvoirs effectifs, pour s'assurer que les ministres répondent aux questions de l'opposition. Le rapport recommande de mettre le gouvernement sous haute surveillance pour le forcer à livrer la marchandise.

La Presse Canadienne

Washington menace la Palestine de lui retirer son aide financière

WASHINGTON — L'Autorité palestinienne et son président, Mahmoud Abbas, ont été mis en garde à plusieurs reprises par le Congrès américain: s'ils persistent dans leur demande de reconnaissance d'un État palestinien aux Nations unies, ils risquent de perdre des millions de dollars d'aide octroyée par les États-Unis.

Depuis plusieurs mois, les républicains et les démocrates du Congrès menacent de supprimer 500 millions \$ US d'aide aux Palestiniens, normalement consacrés à l'économie et à la sécurité, s'ils défient les États-Unis et Israël

en cherchant à obtenir la reconnaissance de leur État. Les Américains et les Israéliens préfèrent des négociations entre les deux parties menant à une solution à deux États.

Ce message du Congrès américain, recueillant l'assentiment de la majorité des élus, républicains et démocrates, a été délivré par le biais de lettres adressées à Mahmoud Abbas, mais aussi de déclarations virulentes en séance et de votes de résolutions.

«L'aide actuelle et future sera mise en péril si vous abandonnez les négociations directes et conti-

nuez vos efforts» en faveur de la reconnaissance d'un État à l'ONU, a écrit cet été à Mahmoud Abbas Kay Granger, présidente républicaine de la sous-commission de la Chambre des représentants, chargée de répartir l'aide de Washington à l'étranger.

Mahmoud Abbas a réaffirmé qu'il comptait demander aujourd'hui au Conseil de sécurité de soutenir sa demande, les parlementaires, furieux, pourraient exercer leur pouvoir de la seule manière dont le Congrès peut agir: en retenant l'aide palestinienne.

Associated Press

LE MONDE EN BREF

LE PREMIER MINISTRE DE KADHAFI CONDAMNÉ À SIX MOIS DE PRISON EN TUNISIE

TUNISIA, TUNISIE — Arrêté la nuit dernière dans le sud tunisien, le premier ministre libyen Mahmoudi Baghdadi sous le régime du colonel Mouammar Kadhafi a été condamné hier à six mois de prison ferme pour franchissement illégal de la frontière tunisienne. Ses deux accompagnateurs, «deux personnes ordinaires» ont écopé de la même peine, a-t-il ajouté. L'ex-responsable libyen avait quitté la Libye et comptait se rendre en Algérie à travers le territoire tunisien. Après vérification, il s'est avéré que les trois personnes étaient entrées en territoire tunisien sans visas. Par ailleurs, les combats restaient intenses sur trois fronts hier: Syrte, ainsi que Bani Walid, dans le désert, et dans le secteur de Sabha, au sud du pays.

BENOÎT XVI ENTAME UNE VISITE EN ALLEMAGNE

BERLIN — Le pape Benoît XVI a entamé hier une visite de quatre jours en Allemagne dans un contexte délicat après les scandales de pédophilie qui ont secoué l'Église, notamment en Allemagne. Il a évoqué la période du nazisme lors d'un discours à la tribune du Bundestag, la chambre basse du Parlement, avant de célébrer une messe au stade olympique de Berlin. Le pape s'est exprimé pendant 20 minutes dans le bâtiment historique du Reichstag, dont l'incendie en 1933 avait été exploité par les nazis à des fins politiques. Une centaine de députés de l'opposition ont boycotté le discours, estimant qu'il portait atteinte à la séparation de l'Église et de l'État. Le pape a ensuite rencontré des représentants de la communauté juive dans une salle du Reichstag, notant que c'est à Berlin que les nazis avaient organisé la Shoah, et déclarant également à la délégation que «le règne de terreur nazi était fondé sur un mythe raciste». L'Allemagne compte environ 30 pour cent de catholiques et une proportion équivalente de luthériens, mais l'Église catholique est en perte de vitesse dans le pays depuis quelques années. Les positions du Vatican sur la contraception, le rôle des femmes, l'homosexualité, et sa gestion des scandales d'agressions sexuelles dans l'Église qui ont secoué l'Allemagne l'an dernier, font l'objet de nombreuses critiques.

AU MOINS 15 MORTS AU YÉMEN

SANAA — De nouvelles violences dans la capitale yéménite ont tué au moins 15 personnes, hier, lors d'échanges de tirs d'artillerie lourde entre partisans et opposants au régime retranchés sur les collines surplombant la ville. Ces nouvelles victimes portent à au moins 100 le nombre de personnes tuées à Sanaa et ailleurs au Yémen depuis dimanche. L'escalade de la violence fait craindre que le cessez-le-feu négocié mardi ne puisse être restauré, diminuant la possibilité que l'accord proposé par les pays voisins du Yémen ne parvienne à mettre fin à la crise.

Associated Press



Information
ottawa.ca
Services
municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

RÉUNIONS PUBLIQUES

Sauf avis contraire, toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest. Veuillez consulter Réunions et avis publics sur ottawa.ca afin d'obtenir la liste des points à l'ordre du jour ou composer le numéro 3-1-1.

Le lundi 26 septembre

Commission de services policiers d'Ottawa – 17 h, salle Champlain
Comité consultatif sur les forêts et les espaces verts d'Ottawa
– 18 h 30, salle Colonel-By

Conseil du musée-village du patrimoine de Cumberland

– 19 h 30, Centre du service à la clientèle d'Orléans,
255, boul. Centrum – salle 340

Le mardi 27 septembre

Comité de l'urbanisme – 9 h 30, salle Champlain
Comité consultatif sur la santé et les services sociaux
– 18 h 30, salle Colonel-By
Comité consultatif sur les parcs et les loisirs
– 19 h, salle Champlain

Le mercredi 28 septembre

Réunion du Conseil municipal – 10 h, salle Andrew-S.-Haydon

Le jeudi 29 septembre

Comité de l'agriculture et des affaires rurales – 16 h, Centre communautaire de Greely, 1448, promenade Meadow

Saviez-vous que vous pouvez recevoir des avis par courriel concernant les réunions? Inscrivez-vous dès aujourd'hui à ottawa.ca/cyberabonnements.

N° 2011-01-6001-13350

VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
LEXUS
SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LEXUS

**LA LEXUS EST D'OCCASION
MAIS LES MOMENTS DE
LUXE VOUS APPARTIENNENT.**

Tous les véhicules de luxe d'occasion certifiés Lexus sont offerts avec notre engagement envers la qualité :

- Inspection d'assurance de la qualité en 131 points
- Assistance routière de 2 ans minimum / kilométrage illimité
- Couverture du groupe propulseur de 2 ans minimum / 40 000 km
- Rapport historique de véhicule CarProof vérifié
- Politique d'échange dans les 10 jours / 1500 km
- Première vidange d'huile avec remplacement du filtre gratuite
- Taux de location ou de financement de 1,8%* sur la plupart des modèles

TAUX DE LOCATION ET DE FINANCEMENT AUSSI BAS QUE

1,8%*

ES 350 2008
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : gris
Traction avant
Kilomètres : 53 725
25 699 \$[†] L-7920

IS 250 2007
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : gris
Propulsion arrière
Kilomètres : 58 020
26 995 \$[†] L-7856

RX 400H 2007
Transmission : TCV
Couleur de l'intérieur : gris
Traction intégrale
Kilomètres : 116 496
26 995 \$[†] L-7933

RX 350 2008
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : noir
Traction intégrale
Kilomètres : 66 432
35 995 \$[†] 13980B

GX 470 2008
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : beige
4WD
Kilomètres : 49 992
41 995 \$[†] L7825

LS 460 2007
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : crème
Propulsion arrière
Kilomètres : 77 066
44 995 \$[†] L-7935



BEL-AIR LEXUS
BIENVENUE CHEZ L'ÉQUIPE BEL-AIR

435 ch. McArthur, Ottawa, 613-741-3270
lequipebelair.com



* Le taux de location/financement à l'achat de 1,8% est offert sur la plupart des véhicules d'occasion certifiés Lexus pour un terme de 24 mois. La location et le financement à l'achat sont conditionnels à l'approbation du crédit et sont offerts par l'entremise de Lexus Services Financiers aux clients au détail admissibles uniquement. Un acompte et un dépôt de sécurité peuvent être exigés. Voyez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

» EN BREF

OTTAWA REJETTE LA TENTATIVE D'ASSUJETTIR AIR CANADA À LA LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES

Les conservateurs ont rejeté deux initiatives des partis d'opposition visant à faire respecter la loi sur les langues officielles, notamment au sein d'Air Canada, et ils croient que cela laisse présager une ligne dure du gouvernement envers leurs propositions. Après le dépôt hier d'un rapport du Commissaire aux langues officielles qui juge qu'Air Canada doit améliorer ses services en français et en anglais, le Parti libéral a déposé une motion à ce sujet devant le comité parlementaire aux langues officielles. Celle-ci invitait le gouvernement à déposer un projet de loi clarifiant les responsabilités d'Air Canada et de ses filiales, imposées par la *Loi sur les langues officielles*. Le transporteur aérien est déjà assujéti à la loi sauf que la situation est moins claire en ce qui concerne ses filiales comme Jazz. Mais les députés conservateurs siégeant au comité l'ont rejetée. Le même sort a été réservé à une autre motion — celle-ci émanant du Nouveau Parti démocratique (NPD) — exigeant des explications au sujet du dépôt par le gouvernement de documents sur la mission en Afghanistan, qui n'étaient pas bilingues, à la Chambre des communes en juin dernier. Selon le porte-parole du NPD en matière de langues officielles, Yvon Godin, cette situation augure mal pour le respect du français, mais aussi pour le fonctionnement du Parlement.

MACKAY SE DÉFEND D'AVOIR UTILISÉ UN HÉLICOPTÈRE À DES FINS PERSONNELLES

L'opposition à Ottawa demande au ministre de la Défense, Peter MacKay, de rembourser les frais encourus par l'utilisation d'un hélicoptère du gouvernement au cours d'un voyage de pêche personnel à Terre-Neuve. Le ministre se défend d'avoir utilisé l'hélicoptère à des fins personnelles, affirmant avoir simplement participé à un exercice, comme le font parfois d'autres députés. L'été dernier, l'un des trois hélicoptères de Terre-Neuve et Labrador destinés à la recherche et au sauvetage de personnes en difficultés a pris les airs pour chercher M. MacKay, alors en voyage de pêche sur la rivière Gander. Les partis d'opposition ont dénoncé le fait que le ministre se serve d'un hélicoptère aussi indispensable comme s'il s'agissait de sa «limousine» personnelle. Le ministre a répondu qu'il avait saisi l'occasion de participer à un exercice du CH-149 Cormorant puisqu'un tel événement avait été annulé et reporté à quelques reprises. La semaine dernière, des voix se sont élevées pour dénoncer le fait que le chef d'état-major Walt Natynczyk a utilisé un jet du gouvernement pour rejoindre sa famille pour des vacances dans les Caraïbes. M. Natynczyk a assuré qu'il rembourserait les frais si on lui demandait de la faire. Par ailleurs, d'autres cadres du ministère de la Défense nationale et, dans certains cas, des membres de leur famille, ont utilisé des avions Challengers des Forces armées, une pratique qui aurait coûté des dizaines de milliers de dollars au gouvernement, a indiqué le réseau anglais de Radio-Canada, hier. Selon la CBC, les manifestes de vol de la flotte de six appareils indiquent que, pour le mois de juin, dans 60 pour cent de ces cas, les fonctionnaires de la Défense auraient dû utiliser un vol commercial. La CBC a cité le cas d'un général qui s'est envolé vers le Brésil pour un séjour de six jours en compagnie de sa femme et de trois autres officiers. La facture: 335 000 \$.

LE NPD ACCUSE UN LOBBYISTE D'INTIMIDATION

Le Nouveau Parti démocratique a accusé hier un ancien conseiller politique conservateur de tenter d'intimider les députés d'opposition et des groupes qui se questionnent sur le rôle du personnel politique dans le mécanisme d'accès aux documents gouvernementaux. Sébastien Togneri, un ancien assistant de Christian Paradis, alors ministre des Travaux publics, a écrit à trois organisations, plus tôt en septembre, pour leur demander de cesser de faire «des déclarations fausses et diffamatoires» à son endroit. Les néo-démocrates voient là une tentative d'intimider des détracteurs en laissant planer la menace d'une poursuite-bâillon.

La Presse Canadienne

Projet de réforme du ministre de la Sécurité publique**Une unité spéciale aurait le mandat d'étudier les dérapages de la police****DENIS LESSARD**
La Presse

QUÉBEC — Les policiers en exercice n'auront plus à enquêter sur les bavures de leurs collègues, selon le projet de réforme engagée par le ministre de la Sécurité publique, Robert Dutil.

Actuellement en chantier, un projet de loi sera déposé cet automne mettant en place un comité «permanent» chargé de faire enquête quand des interventions policières débouchent sur un décès ou des blessures graves.

Ce faisant, Québec s'inspire des choix de l'Alberta et de la Colombie-Britannique qui sont à mettre en place des structures d'enquête indépendantes des corps de police provinciaux ou municipaux. L'Ontario a déjà son unité indépendante et permanente.

Mais hier aux questions de *La Presse*, M. Dutil a soutenu qu'il n'avait pas décidé encore de l'option retenue, qui ne devra pas réduire la marge de manoeuvre des policiers dans l'exercice de leurs fonctions.

Selon les informations obtenues, Québec veut proposer une unité qui comptera un certain nombre de «civils». C'était le souhait de la

protectrice du citoyen Raymonde Saint-Germain. Mais les policiers qui ont accepté à contrecœur l'idée d'une escouade indépendante font pression pour que le groupe ne soit formé que de gens qui ont déjà été policiers.

Actuellement, quand un décès survient dans une opération policière, par décret ministériel, un autre corps de police est chargé de mettre les circonstances en lumière. La SQ avait par exemple eu à enquêter sur le décès de Freddy Villanueva, survenu lors d'une intervention de patrouilleurs du SPVM en août 2008.

Le ministre Dutil a déjà indiqué qu'il envisageait des modifications, conscient que la population est perplexe quand des policiers enquêtent sur des collègues d'autres corps.

Le problème avait surgi avec acuité en juin dernier, quand Mario Hamel, un sans-abri de 40 ans en crise, était tombé sous les balles de la police au centre-ville de Montréal. Un passant, Patrick Limoges, avait été atteint par un projectile et était décédé en fin de journée. Plus de 300 personnes avaient manifesté pour protester contre cette bavure policière. M. Dutil avait alors demandé des changements à la formation don-

née par l'École nationale de police et indiqué qu'il réfléchirait aux mécanismes d'enquête.

Cet été, devant les jeunes libéraux, le ministre Dutil avait soutenu qu'il penchait pour confier à des groupes indépendants les enquêtes sur les policiers. Ce projet est évoqué parfois à la table de négociation avec les agents de la Sûreté du Québec une entente de principe en juillet dernier a été repoussée par les membres par la suite. On discute encore sur l'application de la règle qui prévoit deux patrouilleurs par auto Québec voulait faire passer de 19 à 22 h le moment où il est tenu d'affecter deux agents par patrouille. Les policiers veulent le statu quo.

Les policiers sont ouvertement favorables désormais à la constitution d'une unité indépendante, mais insistent pour qu'on n'y trouve pas de «civils», de non-policiers. Ailleurs les unités indépendantes constituées sont composées souvent de policiers à la retraite. Les policiers réclament aussi la simplification des procédures de «pardon» un agent qui a un dossier disciplinaire, ou qui fait l'objet d'une plainte pendante ne peut avoir de promotion actuellement. Il devrait être plus facile d'essayer l'ardoise.

CAMERON ADMIRE LES POLITIQUES DU CANADA

LA PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre britannique David Cameron a endossé l'attitude de son homologue canadien Stephen Harper en insistant sur le danger d'une seconde récession si les dirigeants européens n'appliquent pas les correctifs qui s'imposent face à leurs dettes.

Arrivé hier au Canada après un passage aux Nations unies, le premier ministre britannique — un conservateur — s'est adressé à la Chambre des communes en citant le Canada comme un exemple en termes de mesures économiques.

Il s'agissait de la première visite bilatérale au Canada du premier ministre britannique.



CONCOURS LeDroit

Branchez-vous et GAGNEZ un iPad2!

Faites l'essai gratuit de l'édition électronique du quotidien LeDroit et courez la chance de GAGNER un iPad2.

Rendez-vous directement au www.ledroitsurmonordi.ca pour participer. Vous y retrouverez les mêmes pages, les mêmes cahiers et le même contenu en version intégrale, directement sur votre écran.**LeDroit**

CRÉDIBLE | BRANCHÉ | CIBLÉ

Le concours se termine le 28 octobre 2011. Tirage le 1er novembre, 2011. Règlements disponibles aux bureaux du quotidien LeDroit.



ÉCONOMIE



▼ **DOLLAR**
 97,33 ¢ US | 0,7226 ¢ Euro
 -2,08 ¢ US | -0,0088 ¢ Euro

▼ **OR**
 1739,20
 - 66,30

▼ **PÉTROLE**
 80,51 \$ US
 - 5,41 \$ US

▼ **S & P TSX**
 11 562,51
 - 392,50

▼ **NASDAQ**
 2455,67
 - 82,52

▼ **DOW JONES**
 10 733,83
 - 391,01

Le dollar canadien à son plus bas niveau depuis plus d'un an

Les marchés boursiers plongent encore

TORONTO — Les craintes d'une récession mondiale ont entraîné la chute des marchés boursiers, hier, faisant perdre plus de trois pour cent à l'indice S & P/TSX de la Bourse de Toronto.

Les avertissements lancés la veille par la banque centrale américaine quant aux risques d'une détérioration de la situation économique ont eu pour effet de miner la confiance des investisseurs boursiers.

À Toronto, le S & P/TSX a clôturé la séance d'hier en baisse de 392,5 points ou 3,3 %, à 11 562,51. Il s'agit de son plus bas niveau à la clôture depuis le 24 août 2010. L'indice de la Bourse de croissance TSXV a pour sa part fondu de 105,4 points ou 6,2 %, à 1598,38.

Le S & P/TSX affiche un recul de plus de 19 pour cent par rapport à son sommet du début du mois de mars. Une baisse de 20 % marque le seuil technique qui définit un marché baissier.

Le dollar écope aussi

Le dollar canadien n'a pas été épargné, perdant 2,08 cents par rapport au billet vert américain pour terminer la journée à 97,33 cents US, après avoir atteint en cours de journée un creux de 96,51 cents US, son plus bas niveau depuis près d'un an. C'est la première fois que le dollar canadien clôture sous la parité avec le billet vert depuis la fin du mois de janvier.

L'euro est brièvement tombé sous la barre des 1,34 \$, son plus bas niveau depuis huit mois face au billet vert, et a atteint son plus

bas niveau depuis dix ans face au yen.

Wall Street

À New York, l'indice Dow Jones des principales valeurs industrielles a chuté de 391,01 points, à 10 733,83, pendant que le S & P 500 reculait de 37,2 points, à 1129,56. L'indice de la bourse électronique Nasdaq a perdu 82,52 points, à 2455,67.

Sur le reste du continent américain, Sao Paulo a perdu 4,83 %, Buenos Aires 5,89 %, Mexico 4,82 % et Santiago 5,47 %.

La déroute des places financières européennes a été encore plus forte. Paris a clôturé en chute de 5,25 %, Francfort de 4,96 %, Londres de 4,67 %, Milan de 4,52 % et Madrid de 4,62 %.

La forte secousse qui a ébranlé les marchés est survenue après que la Réserve fédérale américaine eut affirmé la veille qu'il existe «des risques significatifs d'une détérioration des perspectives économiques».

«Je pense que c'est la reconnaissance explicite par la Fed que le contexte est désastreux qui a capté l'attention des investisseurs», a dit Paul Taylor, responsable des investissements chez BMO Harris Private Banking. «C'est une chose que de penser que la Fed s'inquiète de la faiblesse de l'économie, mais c'en est une autre que d'entendre la Fed reconnaître que la situation est désastreuse», a-t-il ajouté.

Cet énoncé de la part de la Fed est survenu au moment où la banque centrale annonçait mercredi une mesure pour faire baisser



La déroute des places financières en Europe a été encore plus forte qu'en Amérique du Nord. La Bourse de Paris a clôturé en chute de 5,25 % de sa valeur.

les taux d'intérêt à long terme et ainsi favoriser la croissance économique. Cette mesure consiste à vendre pour 400 milliards \$ US d'obligations venant à échéance dans les prochaines années et d'utiliser cet argent pour acheter des obligations venant à échéance d'ici six à 30 ans. Les investisseurs doutent qu'un tel plan puisse empêcher l'économie américaine de retomber en récession.

Flaherty

Le ministre des Finances Jim Flaherty montre des signes d'impatience envers les pays membres de l'Union européenne. À la

veille d'une série de rencontres internationales à Washington, le ministre a soutenu hier que les pays européens ne s'attaquent pas avec sérieux à leur problème d'endettement.

Cette situation crée de l'incertitude chez les investisseurs, ce qui nuit à la reprise économique mondiale, estime le grand argentier du pays.

«L'incertitude est l'ennemi (de la croissance économique)», a laissé tomber le ministre Flaherty à Ottawa avant de s'envoler en direction de la capitale américaine, cachant mal sa frustration.

«Il faut plus de détermination de la part des dirigeants des pays

de l'Europe pour appliquer leur plan de réduction de la dette. En particulier, la Grèce doit mettre son plan de réduction en œuvre», a affirmé M. Flaherty.

Le ministre a participé hier soir à une réunion des ministres des Finances et des gouverneurs des banques centrales des pays du G20 afin de discuter de l'état de santé de l'économie mondiale et des progrès réalisés jusqu'ici par les pays pour réduire leur endettement respectif. Aujourd'hui, il assistera aux réunions annuelles du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale.

La Presse Canadienne
avec La Presse

VOLVO S60 2011



JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE

NE DÉPENSEZ PAS PLUS QUE LES SCHMIDT... SOYEZ PLUS MALINS QU'EUX!

399\$ ^{+TVH}
36 mois

1.9%
taux
d'intérêt

10 900\$ ^{S60 T6}
D'ACOMPTÉ
Comprend le transp., la
prép. et les frais

8 900\$ <sup>S60 T5
Level 1</sup>
D'ACOMPTÉ
Comprend le transp., la
prép. et les frais

WWW.VOLVOTTAWA.COM

ST LAURENT VOLVO 1300, rue Michael | 1-866-798-3088
CARLING VOLVO | 1622 ave. Carling | 1-888-294-1669

*Offre d'une durée limitée chez les concessionnaires Volvo participants, sur approbation du crédit, aux acheteurs au détail admissibles seulement. L'exemple de crédit-bail se base sur le modèle S60 T6 2012; allocation annuelle de 20 000 km. À la fin du crédit-bail, la valeur résiduelle est de 25 999 \$. L'offre prend fin le 30 septembre 2011.

Volvo. pour la vie





Profitez de la vie
BRAULT & MARTINEAU

50% de rabais sur les meubles en CUIR jusqu'à

VOYEZ NOTRE COLLECTION 2012



RABAIS DE 1000\$
Rég.: 1999\$
19,98\$/mois OU 9999\$
2 mcx

MOBILIER DE SALON MODULAIRE
Avec assises en cuir « By-cast », de style moderne. Aussi offert en configuration inversée.
Livraison gratuite
• Pouf aussi offert... 5,58\$/mois ou 279\$



FAUTEUIL INCLINABLE AVEC ASSISE EN CUIR ET POUF
De style moderne, de couleur chocolat.
Livraison gratuite

RABAIS DE 600\$
Rég.: 1199\$

11,98\$/mois OU 599\$
Pouf inclus



RABAIS DE 650\$
Rég.: 1299\$
12,98\$/mois OU 649\$
Sofa

MOBILIER DE SALON EN CUIR
De style transitionnel.
Livraison gratuite
• Causeuse 11,98 \$*/mois ou 599 \$
RABAIS DE 600 \$ Rég.: 1199 \$
• Fauteuil 7,98 \$*/mois ou 399 \$
RABAIS DE 400 \$ Rég.: 799 \$
• Étagère 17,98 \$*/mois ou 899 \$
RABAIS DE 100 \$ Rég.: 999 \$
• Table de bout 249 \$
• Table de centre 6,58 \$*/mois ou 329 \$
• Tapis 160 x 231 cm (63 x 91 po) 6,18 \$*/mois ou 309 \$
• Cadre 179 \$
• Lampe de table 99 \$
• Lampe de plancher 119 \$



RABAIS DE 150\$
Rég.: 1129\$

MOBILIER DE SALON EN CUIR
De style transitionnel.
Livraison gratuite
• Causeuse 17,98 \$*/mois ou 899 \$
RABAIS DE 180 \$ Rég.: 1079 \$
• Fauteuil 13,58 \$*/mois ou 679 \$
RABAIS DE 120 \$ Rég.: 799 \$
• Table console 7,98 \$*/mois ou 399 \$
• Table de bout 7,38 \$*/mois ou 369 \$
• Table de centre 7,98 \$*/mois ou 399 \$
• Tapis 160 x 231 cm (63 x 91 po) 9,98 \$*/mois ou 499 \$
• Lampe de table 249 \$

19,58\$/mois OU 979\$
Sofa

MOBILIER DE SALON MODULAIRE EN CUIR BRUN FONCÉ
De style européen moderne.
Aussi disponible en configuration inversée.
Livraison gratuite
• Pouf 7,98 \$*/mois ou 399 \$
RABAIS DE 100 \$ Rég.: 499 \$
• Cadre 149 \$

79,98\$/mois OU 3999\$
4 mcx
RABAIS DE 1140\$
Rég.: 5139\$



RABAIS DE 280\$
Rég.: 979\$

MOBILIER DE SALON
De style contemporain très tendance.
Livraison gratuite
• Causeuse aussi offerte 11,98 \$*/mois ou 599 \$
RABAIS DE 190 \$ Rég.: 789 \$
• Fauteuil aussi offert 7,98 \$*/mois ou 399 \$
RABAIS DE 100 \$ Rég.: 499 \$
• Pouf aussi offert 199 \$
RABAIS DE 100 \$ Rég.: 299 \$

13,98\$/mois OU 699\$
Sofa



RABAIS DE 1000\$
Rég.: 1999\$

MOBILIER DE SALON INCLINABLE ET BÉRCANT AVEC ASSISES EN CUIR
De style transitionnel.
Aussi disponible en tissu.
Livraison gratuite
• Causeuse inclinable et bercante 19,38 \$*/mois ou 969 \$
RABAIS DE 980 \$ Rég.: 1949 \$
• Fauteuil inclinable et bercant 9,98 \$*/mois ou 499 \$
RABAIS DE 500 \$ Rég.: 999 \$
• Table de centre 11,98 \$*/mois ou 599 \$
• Table de bout 5,78 \$*/mois ou 289 \$
• Meuble audio/vidéo 11,98 \$*/mois ou 599 \$
• Tapis 160 x 231 cm (63 x 91 po) 6,18 \$*/mois ou 309 \$
• Lampe de table 239 \$
• Lampe de plancher 5,98 \$*/mois ou 299 \$
• Rideau 183 x 218 cm (72 x 86 po) 59 \$/panneau

19,98\$/mois OU 999\$
Sofa inclinable et bercant

LEDROIT, LE VENDREDI 23 SEPTEMBRE 2011

LEDROIT, LE VENDREDI 23 SEPTEMBRE 2011

PLUS VOUS POUVEZ PAYER EN

50 JUSQU'EN NOVEMBRE 2015

VERSEMENTS SANS INTÉRÊT* SUR LES MEUBLES EN CUIR†

LIVRAISON GRATUITE**
7 JOURS SUR 7 MÊME LE DIMANCHE!
*DANS UN RAYON DE 200 KM. DÉTAILS EN MAGASIN.

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI 9 H À 21 H • SAMEDI 9 H À 17 H • DIMANCHE 10 H À 17 H

GATINEAU 819 561-5007 • 1 877 755-2555
braultmartineau.com

Suivez-nous sur **twitter** au @BM_Promotions

Accord D Desjardins Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

Offre en vigueur du jeudi 22 septembre au dimanche 25 septembre 2011. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de Liquidation Brault & Martineau et aux Galeries du sommeil. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails en magasin. * Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt »: achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les meubles et accessoires de décoration sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:
Si votre solde quotidien moyen est de: 100\$ 500\$ 1000\$
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de: 1,60\$ 8,01\$ 16,03\$

Économie de la MRC Papineau

Les maires mettront leur plan de développement à jour

QUAND RÉALITÉ HISTORIQUE ET FICTION SE RENCONTRENT...

C'est un must!
- René Homier-Roy, Radio-Canada

LES PERSONNAGES DE TINTIN DANS L'HISTOIRE
Les événements de 1930 à 1944 qui ont inspiré l'œuvre d'Hergé

LES ÉDITIONS **LA PRESSE**

En vente en librairie et sur librairie.cyberpresse.ca

Héritage Images/Leemage; © Hergé/Moulinart 2011, D.R.

JESSY LAFLAMME
jlaflamme@ledroit.com
correspondante régionale

Les maires de la MRC Papineau réviseront leur plan économique, demain, lors d'un

lac-à-l'épaule.

« Les élus désiraient que la MRC devienne le leader au niveau de l'aménagement et du développement du territoire lorsqu'ils ont adopté leur plan de diversification économique d'une durée de cinq

ans », explique le dg de la MRC Papineau, Ghislain Ménard. « Maintenant rendus à la moitié du parcours, ils désirent revoir leur position. »

En fait, ils détermineront ce qu'ils veulent faire au niveau du développement et comment ils vont s'y prendre. Plusieurs dossiers sont présentement sur la table, comme le parc industriel régional, le Théâtre des Quatre Sœurs, le pôle touristique de Montebello et le développement de la route 148.

« Plusieurs actions ont été entreprises jusqu'à maintenant », souligne M. Ménard. « Il faut maintenant savoir si on continue de pousser ces projets. Pour ce faire, les maires devront injecter de l'argent. Il sera sûrement question d'un fonds d'investissement sur le territoire. Les élus auront amplement le temps de discuter et ils devraient s'entendre sur des orientations claires. »



MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9
TÉLÉPHONE : 819 457-9400 – TÉLÉCOPIEUR : 819 457-4141
SITE WEB : www.val-des-monts.net

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉE, QUE :

Le Conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts a adopté, lors d'une session régulière de son Conseil municipal, tenue le 20 septembre 2011, le règlement portant le numéro 709-11 (AM-61), par sa résolution portant le numéro 11-09-313, aux fins d'amender le règlement d'urbanisme portant le numéro 436-99 « Règlement de zonage » – Modifications aux limites de zones, des grilles de spécifications en ce qui a trait aux usages autorisés et aux marges de recul, de certaines zones du centre de services de Perkins.

LEDIT RÈGLEMENT PEUT ÊTRE CONSULTÉ À L'ÉDIFICE DU CARREFOUR, SIS AU 1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9, DURANT LES HEURES NORMALES DE BUREAU.

LE PRÉSENT RÈGLEMENT ENTRERA EN VIGUEUR APRÈS L'ACCOMPLISSEMENT DES FORMALITÉS ÉDICTÉES PAR LA LOI.

DONNÉ à Val-des-Monts ce vingt-troisième jour du mois de septembre DEUX MILLE ONZE (23 SEPTEMBRE 2011).

Patricia Fillet
Secrétaire-trésorière et Directrice générale

Prenez avis que **Job Kevin Ougambou** dont l'adresse du domicile est le 520, boulevard Des Grives, appartement 1, Gatineau (Québec) J9A 3W8 présentera au Directeur de l'État civil une demande pour changer son nom en celui de **Kevin Job-Timothy**. Avis rempli et signé Job Kevin Ougambou à Gatineau le 21 Septembre 2011



MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9
TÉLÉPHONE : (819) 457-9400 TÉLÉCOPIEUR : (819) 457-4141

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉE, QUE :

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de lotissement portant le numéro 437-99.

Avis public est donné de ce qui suit :

La Municipalité de Val-des-Monts a adopté, lors d'une session régulière de son Conseil municipal, tenue le 20 septembre 2011, la résolution portant le numéro 11-09-317, aux fins d'adopter le premier projet de règlement (AM-66) – Pour amender le règlement d'urbanisme portant le numéro 437-99 « Règlement de lotissement » – Modification aux dispositions pour la compensation relative aux parcs, terrains de jeux et espaces naturels – Modification de l'article 3.3.2 « Cas n'exigeant pas de cession de terrain ou de compensation monétaire » – Ajout de l'article 3.3.2.1 « Compensation monétaire pour les exceptions mentionnées à l'article 3.3.2 ».

Une assemblée publique de consultation aura lieu le 4 octobre 2011, à 20 h, à l'édifice du Carrefour situé au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9, où Son Honneur le Maire suppléant, monsieur Bernard Mailhot, expliquera l'objet du projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet ne contient pas une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Plus précisément :

Ce projet de règlement (AM-66) vise à modifier les dispositions pour la compensation relative aux parcs, terrains de jeux et espace naturels, savoir :

- En modifiant l'article 3.3.2 « Cas n'exigeant pas de cession de terrain ou de compensation monétaire »
- En ajoutant l'article 3.3.2.1 « Compensation monétaire pour les exceptions mentionnées à l'article 3.3.2 ».

CE PROJET DE RÈGLEMENT PEUT ÊTRE CONSULTÉ À L'ÉDIFICE DU CARREFOUR, SIS AU 1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9, DURANT LES HEURES NORMALES DE BUREAU.

DONNÉ à Val-des-Monts ce vingt-troisième jour du mois de septembre DEUX MILLE ONZE (23 SEPTEMBRE 2011).

Patricia Fillet
Secrétaire-trésorière et Directrice générale



Appel d'offres

Achat d'un camion écurer d'égout/vide-puisard neuf ou d'essai

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la fourniture d'un camion écurer d'égout/vide-puisard neuf ou d'essai (de démonstration) pour le Service des travaux publics avec possibilité d'ajout d'un autre en 2012.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 525848. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée portant la mention suivante :

Soumission 2011 SP 210
Achat d'un camion écurer d'égout/vide-puisard neuf ou d'essai

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le jeudi 13 octobre 2011.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 23 septembre 2011

Le greffier adjoint,
M^e Andrée Loyer

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM D'UNE PERSONNE MAJEURE.

Prenez avis que : **Marie, Gisèle, Thérèse Ste-Marie**, dont l'adresse du domicile est le 1073, boul. Saint-René Ouest, Gatineau (Québec), J8T 6L6, présentera au Directeur de l'État civil une demande pour changer son nom en celui de : **Marie, Gisèle, Thérèse, Angéline, Barbara Ste-Marie**.

Prénom et nom de famille du demandeur : **Thérèse Ste-Marie**. Avis rempli et signé à Gatineau, le 16 septembre 2011.

AVIS DE VENTE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR DU QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO : 550-02-030117-105

LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC

Partie demanderesse,
c.

XAVIER CHOUART
Partie défenderesse,

Le 5 OCTOBRE 2011, à 10 :00 heures, au 300 ROUTE 105, en la ville de CHELSEA, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en ces causes, consistant en :

1 Chevrolet Tahoe blanc #série : 1GNEK13T41J305984, 1 remorque fermé, 1 télévision, 1 horloge grand-père, 1 foyer électrique, 1 téléphone style antique, 1 maquilleuse en bois, 1 meuble style antique, divans, chaises, tables, divers mobiliers et plusieurs autres items, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT
ET/OU CHÈQUE VISÉ

Gatineau, ce 20 septembre 2011

DENIS BEAULIEU
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS MONTPETIT BEAUCHAMP
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
385, boul. Gréber
Gatineau, Qc. J8T 5R4
819-643-1185

FRANCO *plus*



ARCHIVES, LeDroit

L'ancienne présidente de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA), Lise Routhier Boudreau, sera décorée de l'Ordre des francophones d'Amérique mercredi prochain à Québec.

Ordre des francophones d'Amérique Nouvel honneur pour Lise Routhier Boudreau

L'ancienne présidente de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA), Lise Routhier Boudreau, sera décorée de l'Ordre des francophones d'Amérique.

C'est mercredi prochain que le Conseil supérieur de la langue française décernera l'Ordre à sept personnalités éminentes de la francophonie.

M^{me} Routhier Boudreau a entrepris sa carrière dans l'enseignement. Elle a été présidente de l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens de 1999 à 2004. En 2007, elle

a présidé le comité directeur du Sommet des communautés francophones et acadienne.

Un autre honneur lui a été accordé l'an dernier, lorsqu'elle a été décorée de l'Ordre de la Pléiade.

M^{me} Routhier Boudreau est présentement vice-présidente du Centre canadien de leadership en évaluation.

La cérémonie de remise de l'Ordre des francophones d'Amérique aura lieu dans la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement, à Québec.

LeDroit

» EN BREF

UN RENDEZ-VOUS UNIQUE POUR LES FÉRUS DE LECTURE

L'Alliance française d'Ottawa souhaite offrir aux amateurs de littérature francophone un moment et un lieu convivial pour discuter de leurs coups de cœur littéraires. L'idée de ce nouveau rendez-vous est de proposer un lieu convivial (la galerie de l'AF) et un moment (le samedi matin de 9 h à 11 h) durant lequel, autour d'un café, les participants peuvent présenter une œuvre (poésie, nouvelles, roman, essai, bande dessinée en français) en quelques minutes dans le but de partager le plaisir qu'ils ont eu à lire cette œuvre. Ce moment de discussion autour de plaisirs littéraires peut aussi être un moment de troc, d'échange de livres. «Le coin des lecteurs débute ce samedi (24 septem-

bre) de 9 h à 11 h à la Galerie de l'Alliance française au 352, rue MacLaren, Ottawa. L'activité sera répétée les 15 et 29 octobre, le 19 novembre et le 3 décembre. L'entrée est gratuite.

TORONTO SE DRAPE DE VERT ET BLANC

La Tour CN, symbole iconique de la Ville-Reine, brillera aux couleurs de la francophonie ontarienne, le 25 septembre, à l'occasion du Jour des Franco-Ontariens et Franco-Ontariennes. Le vert et le blanc rayonneront ainsi à des kilomètres à la ronde, pour rappeler la place importante qu'occupent les francophones en Ontario. Le projet est le résultat de l'effort concerté de plus d'une quinzaine d'organismes francophones de la ville de Toronto. L'Assemblée législative de l'Ontario a procla-

mé l'an dernier, le 25 septembre Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes pour reconnaître la contribution de la communauté francophone de l'Ontario à la vie culturelle, historique, sociale, économique et politique de la province.

UNE MARCHÉ POUR LE DRAPEAU FRANCO

Comme à plusieurs endroits en Ontario français, le Mouvement d'implication francophone d'Orléans convie la population à marcher dans les rues d'Orléans à l'occasion du Jour des Franco-ontariens et Franco-Ontariennes, le 25 septembre prochain. Le parcours de 4 km commencera à 13h30, au Centre culturel d'Orléans, pour s'arrêter au Parc de l'église St-Joseph, au Centre des arts Shenkman et finalement au SILO Vinette.

Des activités seront prévues à chaque arrêt. Un repas, et un retour au Centre culturel seront offerts par le MIFO. Le nombre de places est limité. Pour réserver, appeler au 613-830-6435, poste 218, ou écrivez à mgatt@mifo.net.

VOYEZ LE DÉBAT EN FRANÇAIS SUR LE SITE INTERNET DU DROIT

Le premier débat électoral en français en Ontario sera présenté en direct sur les ondes du diffuseur public TFO de même que sur le site Internet du quotidien *LeDroit*, au www.cyberpresse.ca/le-droit, le 26 septembre à compte de 19 h. La libérale Madeleine Meilleur, le progressiste-conservateur Jason MacDonald et le néo-démocrate Gilles Bisson croiseront le fer à cette occasion.

Ce premier débat en français est organisé par TFO et l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO). Les Ontariens seront appelés aux urnes le 6 octobre.

ALFRED-PLANTAGENET TIENT SON PREMIER SALON DU LIVRE

Les membres du club de lecture de Lefavre organisent le tout premier Salon du livre du canton d'Alfred-Plantagenet qui se tiendra au centre communautaire du village de Lefavre, dans l'Est ontarien, le 15 octobre prochain. Toute la journée, une quinzaine d'auteurs seront présents dont la plupart feront une courte conférence. Des éditeurs seront également sur place. Ce salon est un des événements satellites du Festival du livre Franco de l'Est.

LeDroit



LeDroit

la *cit*é collégialeCONSEIL DES
ÉCOLES CATHOLIQUES
DU CENTRE-EST
Le meilleur conseil
qu'on puisse vous donnerConseil scolaire de
district catholique
de l'Est ontarienConseil des
écoles publiques
de l'Est de l'Ontario

FRANCO *plus*

Pour la nouvelle « ambassadrice » de Tourisme Prescott et Russell, Chantal Nadeau

Le patrimoine, la carte de visite de choix



SAMUEL BLAIS-GAUTHIER
sbgauthier@ledroit.com
correspondant régional

Et si c'était sur l'histoire et le patrimoine des Comtés unis de Prescott et de Russell qu'il fallait miser pour promouvoir ce coin de l'Est ontarien? Chantal Nadeau en fait le pari. Cette Franco-Ontarienne, native du Nord de l'Ontario, est la toute première employée — ou « ambassadrice », comme elle l'a dit — de l'organisme Tourisme Prescott et Russell, le nouvel organe fondé pour faire la promotion de la région et mousser le tourisme.

« Il y a beaucoup de marchés niches exceptionnels en matière de patrimoine qui sont inexploités dans la région. Elle est là, la clé. Il y a près de 40 % des touristes qui veulent vivre le patrimoine et s'imprégner de l'histoire des endroits qu'ils visitent lorsqu'ils voyagent. Dans la région de Prescott-Russell, il y en a plein de ces petits charmes-là », estime Chantal Nadeau.

Un bagage important

Tourisme Prescott et Russell, un organisme indépendant et bilingue sans but lucratif, est né en quelque sorte de la fusion entre le Regroupement touristique de Prescott et Russell et le département du tourisme du gouvernement régional. Les différents opérateurs touristiques locaux ont vu en Chantal Nadeau une personne toute désignée pour la tâche, étant donné son bagage qui colle parfaite-

ment aux réalités de milieu est ontarien.

M^{me} Nadeau a œuvré au sein de l'organisme Direction Ontario, voué à la promotion du tourisme en français en Ontario. Elle y est toujours présidente, d'ailleurs.

« Nous avons vu le potentiel du tourisme francophone en Ontario et on a décidé d'en faire notre mission. On remarque que de plus en plus d'anglophones voyagent pour goûter à la culture francophone », dit-elle.

Dualité linguistique

Outre l'histoire et le patrimoine, l'autre richesse des Comtés unis de Prescott et de Russell est la dualité linguistique, note M^{me} Nadeau.

« C'est un atout extraordinaire, dit-elle. Tourisme Prescott et Russell a un mandat bilingue, mais le fait que le français soit présent dans la région, c'est une valeur ajoutée. On remarque que les anglophones et les francophones ont des comportements de voyage différents. Les francophones, par exemple, vont vouloir aller plus loin que les activités traditionnelles offertes. Ils vont vouloir parler aux gens, goûter et acheter les produits du terroir. Les francophones sont à la recherche d'expériences culturelles lorsqu'ils voyagent et la région de Prescott-Russell offre ces expériences », explique Chantal Nadeau.

Cette vision du tourisme en Ontario, M^{me} Nadeau la puise en partie dans ses autres fonctions qu'elle occupe au sein du Réseau du patrimoine franco-ontarien, où elle tient le poste de directrice générale par intérim.

« Au fond, le bagage historique n'est-il pas à l'essence même du tourisme? L'histoire, c'est ce que les gens recherchent », conclut Chantal Nadeau.



SAMUEL BLAIS-GAUTHIER, LeDroit

Chantal Nadeau est la toute première employée — ou « ambassadrice », selon ses termes — de l'organisme Tourisme Prescott et Russell. « Il y a beaucoup de marchés niches exceptionnels en matière de patrimoine qui sont inexploités dans la région. Elle est là, la clé », dit-elle.

LE SITE DE NOUVELLES
FRANCOPHONE
LE PLUS CONSULTÉ
À OTTAWA-GATINEAU

55 000
VISITEURS UNIQUES
CHAQUE SEMAINE



LeDroit. cyberpresse.ca

ARTS *et* spectacles

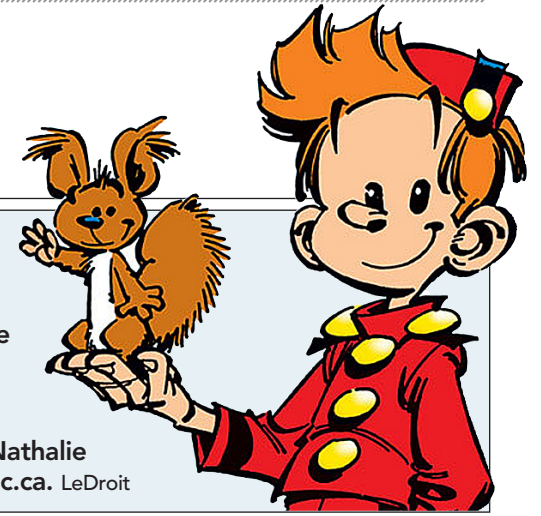
CHAMPIONNAT DU MONDE DE DANSE

Les meilleurs danseurs au monde en 10 danses se donnent rendez-vous à Gatineau, du 29 septembre au 1^{er} octobre. Le Centre Robert-Guertin accueillera 24 couples en provenance de 15 pays dans le cadre du Championnat du monde 10 Danses 2011, combinant les danses *ballroom* et latine. Les billets pour cet événement sont disponibles à www.ovation.qc.ca.

LeDroit

CONCERTATION AUTOUR DU RVBDG

Une consultation publique aura lieu demain pour dresser le portrait de l'avenir du Rendez-vous international de la bande dessinée de Gatineau. Le comité de concertation sur la bande dessinée à Gatineau invite la population ce samedi, de 10 h à 15 h, à la salle Gatineau de la Maison du citoyen, afin de trouver des réponses aux enjeux entourant la relance de cet événement. On peut s'inscrire, dès que possible, auprès de Nathalie Tremblay au 819-775-4873 ou par courriel à ntremblay@slo.qc.ca. LeDroit



Les Moody Blues en spectacle devant une maigre foule hier à la Place Banque Scotia

Un voyage intergalactique décousu



MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

Un jour ou l'autre, les trois irrésistibles musiciens des Moody Blues, version 2011, devront se rendre à l'évidence.

Ils sont encore capables de tenir le coup sur scène et de donner une prestation somme toute correcte.

Mais, il y a un mais. Et ce mais, est le public. Où était-il ce cher public, convié dans une configuration réduite de la Place Banque Scotia, hier soir.

Il faudrait insérer un roulement de tambour, ici.

Tenez-vous bien, ils étaient environ 2000 à participer à ce voyage intergalactique où Justin Hayward, Graeme Edge et John Lodge ont fait le tour d'un riche répertoire. Riche, mais peu connu.

Les chansons des Moody Blues ont commencé à tourner à la radio durant les années 1980, si ce n'est pour les inévitables *Nights In White Satin* et *Ride My See-Saw*.

On s'imagine sur scène devant un parterre bien garni, mais des gradins vides avec ses occupants éparpillés aux quatre coins de l'enceinte. Pas trop *dojo*, on en convient.

D'accord, les Moody Blues ont entamé leur carrière au milieu



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Justin Hayward et John Lodge, des Moody Blues, ont pigé allègrement dans les deux sphères de leur carrière. L'époque tranquille des premières années et les chansons un peu plus rythmées des années 1980 et 1990. On mêle le tout et ça donne une prestation décousue.

des années 1960. Ils connaissent le métier. D'un autre côté, l'ego doit sérieusement être écorché devant si peu de spectateurs.

Ça peut paraître méchant, mais on les a probablement vus et entendus pour une dernière fois à Ottawa. Ça sert à quoi de se déplacer vers des endroits où le public est absent.

Autre interrogation, pourquoi avoir présenté ce spectacle à la Place Banque Scotia. Un peu plus de 2000 spectateurs dans l'amphithéâtre de la 417, c'est loin d'être chaleureux. Au contraire, c'est plutôt froid. Il y a d'autres salles aptes à accueillir ce groupe dans la région.

Le spectacle dans tout cela?

De la tribune de presse, perchée dans les hauteurs de l'édifice, le groupe nous a donné l'impression d'avoir hâte d'en finir. Ça se comprend.

Le trio de Moody Blues a interprété certains de leurs principaux titres en carrière avec aucune énergie apparente. On entame la chanson, on chante,

on fait des accords et on la termine. Puis, on recommence. Et recommence. Dommage.

Durant leurs premières années, les Moody Blues ont fait dans l'album concept. Il fallait écouter chaque disque de la première à la dernière chanson sinon, on perdait rapidement le nord.

En spectacle, ils pigent allègrement dans les deux sphères de leur carrière. L'époque érosive des premières années et les chansons un peu plus rythmées des années 1980 et 1990. On mêle le tout et ça donne une prestation décousue.

À un moment, elle nous a captivés; à un autre, elle nous a laissés totalement indifférents, ce qui n'a jamais été le cas sur disque. Parmi les interprétations les plus convaincantes, *Gypsy* et *Higher and Higher*, de l'efficace *To Our Children's Children's Children's*, *Question of Question of Balance*, *Are You Sitting Comfortably* de *On the Threshold of a Dream* et évidemment *Nights In White Satin*.

On ne peut pas en dire autant de *Your Wildest Dreams* où la voix de Justin Hayward a laissé entendre de sérieux écarts. Et pourquoi avoir retenu *The Other Side of Life*, totalement inintéressante.

Il faut l'avouer, ce n'était peut-être pas un endroit sympathique aux Moody Blues.

Vraiment dommage et ça pouvait se voir dans la démarche de Justin Hayward après la dernière chanson. Il ne semblait pas trop trop heureux, le monsieur, en regagnant les coulisses.

Beaucoup d'action pour le Carrefour culturel ESTacade

JESSY LAFLAMME

jlaflamme@ledroit.com

correspondante régionale

La salle Desjardins du Carrefour culturel ESTacade a été occupée près d'une journée sur deux lors de l'année 2010-2011.

Un total de 92 activités culturel-

les se sont déroulées dans cette salle située à l'école secondaire Hormisdas-Gamelin (ESHG) dans le secteur Buckingham.

« Nous devons ajouter à ce nombre 51 événements organisés pour ou par les élèves et les 46 représentations cinématographiques », précise le directeur général du Carrefour, Hugo

Parisien. Le volet spectacle a attiré 23 725 personnes alors que 9961 cinéphiles ont assisté aux différentes représentations.

Contrairement aux autres salles de Gatineau, le Carrefour culturel ESTacade priorise les activités scolaires ou communautaires.

Malgré la forte demande, le

directeur général réussit à présenter quelques spectacles professionnels. Pour la prochaine année, la direction de l'organisme mise sur une programmation à faible coût axée sur la famille.

Ainsi, Hélène Renaud donnera une conférence le 6 octobre sur le thème *Être parent*,

mode d'emploi. Les Aventures de Flonflon seront présentées le 15 octobre. Godlalune et Manu Militari monteront sur la scène le 4 novembre. Les enfants pourront fêter Noël avec Arthur L'aventurier le 12 novembre. L'année se terminera sur une note humoristique avec P.-A. Méthot le 9 décembre.

Réservée au talent canadien

Le CNA innove avec sa série Le CNA présente

MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

Le Centre national des arts innove et propose pour la première fois de son histoire, *Le CNA présente*.

La série en sera une entièrement consacrée à du talent canadien. Sur scène, des artistes à la fois émergents et bien établis dont quelques-uns qu'on a eu rarement l'occasion de voir et entendre au CNA.

«La série comprend 42 spectacles répartis dans nos quatre salles, a dit la productrice, Simone Deneau. Il y a de belles surprises dans notre programmation.»

Parmi les artistes attendus, il y a le pianiste Michael Kaeshammer, le 22 octobre à la 4^e salle. Même endroit, le lendemain, avec Sophie Milman.

Un autre rendez-vous à ne pas manquer, celui de Jean Leloup and the Last Assassins, le

11 novembre, à la salle Southam. Rufus Wainwright suivra, le lendemain, avec une prestation piano-voix.

Sam Roberts, Gordon Lightfoot, The Sadies et les *7 doigts de la main* sont attendus plus tard en saison.

Même chose pour Emilie-Claire Barlow. Elle sera au CNA, le 22 avril 2012 avec son dernier album, *The Beat Goes On*, où elle reprend des chansons des années 1960.

L'entendre interpréter à sa façon *Sunshine Superman*, de Donovan, *Don't Think Twice It's Alright*, de Bob Dylan, *These Boots Are Made For Walking*, de Nancy Sinatra et *Breaking Up Is Hard To Do*, de Neil Sedaka s'est avéré une des belles découvertes sur disque, en 2010.

«Mes parents sont des musiciens et j'ai grandi en écoutant cette merveilleuse musique, a-t-elle avoué, hier, à l'occasion du point de presse du *CNA présente*.

Il y avait un risque en interprétant ces chansons, celui de décevoir ceux et celles qui les ont si souvent écoutées et qui continuent de le faire. Je ne voulais pas les faire dans leurs versions originales. Je préférerais y apporter une touche personnelle.»

L'interprète a pris le pari et elle a gagné. «On a eu énormément de plaisir à travailler ces chansons en studio et ce plaisir s'est vite répandu sur scène.»

Une fois son actuelle tournée terminée, Emilie Claire-Barlow va s'allouer quelques semaines de repos avant de songer à son prochain album.

Déjà, l'idée de présenter un deuxième volume de chansons des années 1960 commence lentement mais sûrement à faire sa place.

«Le répertoire est vaste et intéressant. Je ne vois pas pourquoi je m'empêcherais de récidiver avec d'autres chansons de cette grande époque.»



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Emilie-Claire Barlow sera au CNA, le 22 avril 2012 avec son dernier album, *The Beat Goes On*, où elle reprend des chansons des années 1960.

CINÉMA
HORAIRE DU
23 AU 29 SEPTEMBRE 2011

GATINEAU (Cinéma 9)
120, rue de l'Hôpital, 819 568-6070

SANG FROID (13 ANS / VIOLENCE) VEN, LUN, MER, JEU : 6H45 9H30 SAM, DIM, MAR : 12H40 3H15 6H45 9H30
MONEYBALL (V.F.) VEN, LUN, MER, JEU : 6H30 9H20 SAM, DIM, MAR : 12H10 3H00 6H30 9H20
CONTAGION (G) VEN, LUN, MER, JEU : 9H15 SAM, DIM, MAR : 3H40 9H15
HISTOIRE DE DAUPHIN (G) VEN, LUN, MER, JEU : 7H05 9H35 SAM, DIM, MAR : 12H50 3H30 7H05 9H35
STARBUCK (G) VEN, LUN, MER, JEU : 6H40 9H10 SAM, DIM, MAR : 12H30 3H10 6H40 9H10
LES SCHRUMPFS 3D (G) SAM, DIM, MAR : 1H00
POUR L'AMOUR DE DIEU (G) VEN, LUN, MER, JEU : 7H10 SAM, DIM, MAR : 1H10 7H10
CAFÉ DE FLORE (G) VEN, LUN, MER, JEU : 6H50 9H25 SAM, DIM, MAR : 12H00 2H45 6H50 9H25
JE NE SAIS PAS COMMENT ELLE FAIT (G) VEN, MER : 7H00 9H05 LUN, JEU : 9H05 SAM, DIM, MAR : 12H20 3H05 7H00 9H05
TUEUR D'ÉLITE (13 ANS) VEN, LUN, MER, JEU : 7H15 9H40 SAM, DIM, MAR : 1H15 3H45 7H15 9H40
CHIENS DE PAILLE (16 ANS) VEN, LUN, MER, JEU : 6H20 8H45 SAM, DIM, MAR : 3H20 6H20 8H45
CINÉ-RÉPERTOIRE : 'LE MISSIONNAIRE' JEU-DI 29 SEPT. 19H00

GATINEAU (GALERIES AYLNER)
400, BOUL. WILVEND-LAVIGNE, 613 248-2526

HISTOIRE DE DAUPHIN 3D (V.F.) G VEN-DIM 15H20 - 21H20 SAM 10H00 - 15H20 - 21H20 MAR 15H20 - 21H20 MER-JEU 21H20
DOLPHIN TALE 3D (V.O.A) G VEN-DIM 12H50 - 18H50 SAM 10H00 - 12H50 - 18H50 LUN 18H50 MAR 12H50 - 18H50 MER-JEU 18H50
ABDUCTION (V.O.A) G VEN-DIM 13H10 - 15H30 - 19H10 - 21H30 LUN 19H10 MAR 13H10 - 15H30 - 19H10 - 21H30 MER-JEU 19H10 - 21H30
I DON'T KNOW HOW SHE DOES IT (V.O.A) G VEN-DIM 13H10 - 15H10 - 19H10 - 21H10 LUN 19H10 MAR 13H10 - 15H10 - 19H10 - 21H10 MER-JEU 19H10 - 21H10
CONTAGION (V.O.A) G VEN-DIM 13H00 - 15H30 - 19H00 - 21H30 LUN 19H00 MAR 19H00 - 15H30 - 19H00 - 21H30 LUN 19H00 MAR 19H00 - 15H30 - 19H00 - 21H30 MER-JEU 21H30
RÉPERTOIRE TOUS LES SOLEILS (V.O.F.) G MAR 13H00 - 15H30 MER-JEU 19H00
CINÉ-MAMAN DOLPHIN TALE 3D (V.O.A) G MAR 12H50
ABDUCTION (V.O.A) G MAR 13H10
I DON'T KNOW HOW SHE DOES IT (V.O.A) G MAR 13H00
TOUS LES SOLEILS (V.O.F.) G MAR 13H00
CINÉMA JEUNE PUBLIC (2-5 ANS) **DOLPHIN TALE** 3D (V.O.A) G SAM 10H00
HISTOIRE DE DAUPHIN 3D (V.F.) G SAM 10H00

GATINEAU (THÉÂTRE IMAX)
100 RUE LAURIER, 819 776-7010

EXTREME (VERSION FRANÇAISE) DÔME IMAX - 2D MAR, 27 SEPTEMBRE : 21 H 10
EXTREME (VERSION ANGLAISE) DÔME IMAX - 2D LUN, 26 SEPTEMBRE : 21 H 10
NÉS POUR ÊTRE LIBRES 3D (VERSION FRANÇAISE) ÉCRAN IMAX - 3D VEN, 23 SEPTEMBRE : 12 H 55 SAM, 24 SEPTEMBRE : 12 H 55 DIM, 25 SEPTEMBRE : 10 H 45, 14 H LUN, 26 SEPTEMBRE : 12 H 55, 19 H MAR, 27 SEPTEMBRE : 12 H 55 MER, 28 SEPTEMBRE : 12 H 55 JEU, 29 SEPTEMBRE : 12 H 55, 19 H
BORN TO BE WILD 3D (VERSION ANGLAISE) ÉCRAN IMAX - 3D VEN, 23 SEPTEMBRE : 10 H 45, 14 H, 15 H 05, 16 H 10 SAM, 24 SEPTEMBRE : 10 H 45, 14 H, 15 H 05, 16 H 10 DIM, 25 SEPTEMBRE : 12 H 55, 15 H 05, 16 H 10 LUN, 26 SEPTEMBRE : 10 H 45, 14 H, 15 H 05, 16 H 10 MAR, 27 SEPTEMBRE : 10 H 45, 14 H, 15 H 05, 16 H 10, 19 H MER, 28 SEPTEMBRE : 14 H, 15 H 05, 16 H 10, 19 H JEU, 29 SEPTEMBRE : 10 H 45, 14 H, 15 H 05, 16 H 10
SAUVETAGES 3D (VERSION FRANÇAISE) ÉCRAN IMAX - 3D VEN, 23 SEPTEMBRE : 17 H 15 DIM, 25 SEPTEMBRE : 17 H 15 LUN, 26 SEPTEMBRE : 17 H 15, 20 H 05 MAR, 27 SEPTEMBRE : 17 H 15 MER, 28 SEPTEMBRE : 17 H 15 JEU, 29 SEPTEMBRE : 17 H 15
RESCUE 3D (VERSION ANGLAISE) ÉCRAN IMAX - 3D VEN, 23 SEPTEMBRE : 11 H 50, 19 H SAM, 24 SEPTEMBRE : 11 H 50, 19 H DIM, 25 SEPTEMBRE : 11 H 50, 18 H LUN, 26 SEPTEMBRE : 11 H 50 MAR, 27 SEPTEMBRE : 11 H 50, 20 H 05 JEU, 29 SEPTEMBRE : 11 H 50
HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT - 2E PARTIE : UNE EXPERIENCE IMAX 3D (VERSION FRANÇAISE) ÉCRAN IMAX - 3D VEN, 23 SEPTEMBRE : 20 H 05 MER, 28 SEPTEMBRE : 20 H 05 HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS - PART 2 : AN IMAX 3D EXPERIENCE (VERSION ANGLAISE) ÉCRAN IMAX - 3D SAM, 24 SEPTEMBRE : 20 H 05 DIM, 25 SEPTEMBRE : 19 H 30 JEU, 29 SEPTEMBRE : 20 H 05

OTTAWA (COLISEUM)
3090, AVE. CARLING, 613 596-9475

HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2 (PG) VEN-DIM 12:30, 3:35, 6:40, 9:45; LUN-MER 3:45, 6:40, 9:45; JEU 3:45, 6:45
STRAW DOGS (14A) VEN-DIM 12:45, 3:30, 6:45, 9:30; LUN-JEU 3:30, 6:45, 9:30
RISE OF THE PLANET OF THE APES (PG) VEN-SAM 4:20, 10:00; DIM, MAR 10:00; LUN, MER, JEU 4:15, 10:00
CONTAGION (PG) VEN-SAM 1:20, 4:30, 7:00, 9:40; DIM 4:30, 7:00, 9:40; LUN, MER, JEU 4:20, 9:40; MAR 4:20, 7:00, 9:40
DOLPHIN TALE (G) VEN-DIM 1:10
DOLPHIN TALE 3D (G) DIGITAL 3D, VEN-JEU 4:00, 6:50, 9:35
ABDUCTION VEN-DIM 12:50, 3:40, 6:30, 9:10; LUN-JEU 3:40, 6:30, 9:10
ABDUCTION JEU 1:00
THE HELP (PG) VEN-DIM 12:35, 3:55, 7:10, 10:20; LUN-JEU 3:55, 7:10, 10:20
LUNEYBALL (PG) VEN-DIM 1:00, 4:10, 7:20, 10:15; LUN-JEU 4:10, 7:20, 10:15
THE DEBT (14A) VEN 1:30, 7:15; SAM, LUN, JEU 7:15; DIM 1:20, 7:15
I DON'T KNOW HOW SHE DOES IT (PG) VEN-DIM 12:55, 3:20, 6:35, 9:00; LUN-JEU 3:35, 6:35, 9:00
DRIVE (18A) VEN-DIM 1:15, 3:50, 6:55, 9:20; LUN-JEU 3:50, 6:55, 9:20
THE LION KING VEN-DIM 12:40, JEU 1:00
THE LION KING 3D VEN-DIM 2:50, 5:10, 7:40, 9:50; LUN-MAR, JEU 5:05, 7:40, 9:50; MER 4:05, 7:40, 9:50
KILLER ELITE (14A) VEN-DIM 4:40, 7:30, 10:10; LUN-JEU 4:30, 7:30, 10:10
THE WIGGLES: GREATEST HITS, IN THE ROUND SAM 1:00; DIM 4:00
CITIZEN KANE DIM 1:00
RED STATE JEU 7:00

OTTAWA (Empire Theatres Orleans)
3752 Innes Rd. 613-830-4400

DOLPHIN TALE 3D (G) VEN 12:30, 3:25, 6:40, 9:30; SAM-DIM, MAR 10:15, 12:30, 3:25, 6:40, 9:30; LUN, MER-JEU 3:25, 6:40, 9:30
THE LION KING 3D VEN-JEU 11:15, 1:55, 4:35, 7:10, 9:20
KILLER ELITE (14A) VEN-JEU 10:35, 1:30, 4:20, 7:20, 10:05

CINÉ STARZ (LES PROMENADES)
1100, BOUL MALONEY OUEST, 819 568-8000

ESPIONS EN HERBES 4 G VEN-DIM 12:00 1:35 3:10 7:00 LUN-JEU 12:00 3:40 7:05
LUI C'EST MOI 13 + VEN-DIM 5:30 7:30 9:30 LUN-JEU 1:40 3:40 7:35
SUR LE RYTHME G VEN-DIM 2:10 3:50 7:40 LUN-JEU 12:00 2:05 3:45 7:30
GARDIEN DU ZOO G VEN-DIM 12:00 1:50 3:40 LUN-JEU 5:15
COWBOYS & ALIENS V.F. 13 + VEN-DIM 5:05 9:20 LUN-JEU 12:00 8:10
AMIS MODERNE 13 + VEN-DIM 7:10 9:05 LUN-JEU 2:05 6:15
CAPITAINE AMERICA V.F. VEN-DIM 12:00 5:30 LUN-JEU 1:30 4:05 8:40
KUNG FU PANDA 2 V.F. G VEN-DIM 12:00 1:35
LE SENS DE L'HUMOUR G VEN-DIM 3:10 LUN-JEU 5:40 9:35
UN AMOUR FOU G VEN-DIM 4:45 8:35 LUN-JEU 12:00 5:25 9:10

GATINEAU (CINÉMA CINÉPLEX STARCITÉ GATINEAU)
115, BOUL. DU PLATEAU, 819 770-1090

STRAW DOGS (16+) VEN-DIM, MAR 1:10, 3:50, 7:25, 10:10; LUN, MER, JEU 7:25, 10:10
RISE OF THE PLANET OF THE APES (G) VEN-DIM, MAR 1:15, 4:15, 7:30, 9:45; LUN, MER, JEU 7:30, 9:45
CONTAGION (G) VEN-DIM, MAR 12:50, 3:55, 7:10, 9:35; LUN, MER, JEU 7:10, 9:35
STARBUCK (G) VEN-DIM, MAR 12:55, 3:40, 6:40, 9:05; LUN, MER, JEU 6:40, 9:05
CRAZY, STUPID, LOVE (G) VEN-DIM, MAR 12:35, 3:20, 6:30, 9:00; LUN, MER, JEU 6:30, 9:00
COLOMBIANA (13+) VEN-JEU 7:05, 9:30
LES SCHRUMPFS VEN-DIM, MAR 1:35, 4:10
ABDUCTION (G) VEN-DIM, MAR 1:20, 4:05, 7:20, 9:55; LUN, MER, JEU 7:20, 9:55
LUNEYBALL (G) VEN-DIM, MAR 1:00, 4:00, 7:00, 10:00; LUN, MER, JEU 7:00, 10:00
LUNEYBALL (G) JEU 1:00
CAFÉ DE FLORE (G) VEN-DIM, MAR 12:30, 3:15, 6:45, 9:25; LUN, MER, JEU 6:45, 9:25
I DON'T KNOW HOW SHE DOES IT (G) VEN-DIM, MAR 1:45, 4:30, 7:40, 9:40; LUN, MER, JEU 7:40, 9:40
DRIVE (13+) VEN-DIM, MAR 1:40, 4:25, 7:35, 10:15; LUN, MER, JEU 7:35, 10:15
ENLEVEMENT (G) VEN-DIM, MAR 1:05, 3:45,

OTTAWA (CINÉMA BYTOWN)
325, RUE RIDEAU, 613 789-3456

L'AMOUR FOU (V.O.F., S.T.A., PG) LUN 5:00, MER 4:50, JEU 6:50
DOCTOR ZHIVAGO (V.O.A., 193 MIN., 14A) LUN 7:10, MAR 5:00
BEATS, RHYMES & LIFE: THE TRAVELS OF A TRIBE CALLED QUEST (V.O.A., 14A) MAR, MER & JEU 9:00
IVORY TOWER (V.O.A., 14A) MER 7:00
POTICHE (V.O.F., S.T.A., 14A) JEU 4:35

OTTAWA (EMPIRE CENTRE RIDEAU)
50, RUE RIDEAU, 613 688-0198

DRIVE (18A) VEN 4:15, 6:45, 9:15; SAM-DIM 1:45, 4:15, 6:45, 9:15; LUN-JEU 4:30, 7:00, 9:30
THE DEBT (14A) VEN 3:45; DIM 7:00, 9:30; LUN-JEU 4:15, 6:45, 9:15
CONTAGION (PG) VEN, LUN, JEU 4:00, 6:30, 9:00; SAM-DIM 1:30, 4:00, 6:30, 9:00

OTTAWA (EMPIRE 7)
111, RUE ALBERT, 613 688-0198

CAVE OF FORGOTTEN DREAMS (G) DIGITAL 3D VEN, LUN, JEU 3:45, 6:45, 9:40; SAM-DIM 12:45, 3:45, 6:45, 9:40
LUNEYBALL (PG) VEN, LUN, JEU 3:20, 6:20, 9:15; SAM-DIM 12:20, 3:20, 6:20, 9:15
DOLPHIN TALE (G) DIGITAL 3D VEN, LUN, JEU 3:30, 6:30, 9:25; SAM-DIM 12:30, 3:30, 6:30, 9:25
ABDUCTION VEN, LUN, JEU 3:40, 6:40, 9:35; SAM-DIM 12:40, 3:40, 6:40, 9:35
KILLER ELITE (14A) VEN, LUN, JEU 3:25, 6:25, 9:20; SAM-DIM 12:25, 3:25, 6:25, 9:20
I DON'T KNOW HOW SHE DOES IT (PG) VEN, LUN, JEU 3:50, 6:50, 9:45; SAM-DIM 12:50, 3:50, 6:50, 9:45
STRAW DOGS (14A) VEN, LUN, JEU 3:35, 6:35, 9:30; SAM-DIM 12:35, 3:35, 6:35, 9:30

DU 23 AU 29 SEPTEMBRE 2011

CINÉ STARZ
1100, BOUL MALONEY OUEST (LES PROMENADES)

13 à 64 ans Lundi à Mercredi: 3.00\$ tx. inc.
Jeudi à Dimanche après 18hrs: 4.00\$ tx. inc.
65 ans et plus: 3.00\$ tx. inc. en tout temps
12 ans et moins: 3.00\$ tx. inc. en tout temps

UN AMOUR FOU
VEN À DIM: 4:45 8:35
LUN À JEU: 12:00 5:25 9:10

CAPITAINE AMERICA
VEN À DIM: 12:00 5:30
LUN À JEU: 1:30 4:05 8:40

LE GARDIEN DU ZOO
VEN À DIM: 12:00 1:50 3:40
LUN À JEU: 5:15

PANDA 2
VENDREDI À DIMANCHE: 12:00 1:35

LUI C'EST MOI
VEN À DIM: 12:00 1:35 3:10 7:00
LUN À JEU: 12:00 3:40 7:05

QUI A DIT QUE LES HOMMES PEUVENT CHANGER?
VEN À DIM: 5:30 7:30 9:30
LUN À JEU: 1:40 3:40 7:35

AMIS MODERNES
VEN À DIM: 7:10 9:05
LUN À JEU: 2:05 6:15

COWBOYS & ALIENS
VEN À DIM: 5:05 9:20
LUN À JEU: 12:00 8:10

le sens de l'humour
VEN À DIM: 3:10
LUN À JEU: 5:40 9:35

LEDROIT, LE VENDREDI 23 SEPTEMBRE 2011

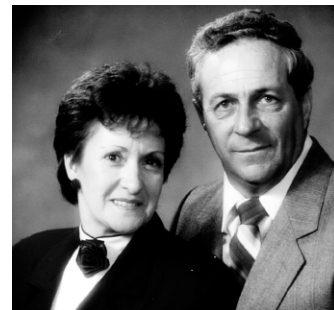
ORLÉANS A GOÛTÉ EN PRIMEUR AU FILM LA SACRÉE



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

La toute première comédie franco-ontarienne, *La Sacrée*, a été présentée en grande pompe, hier soir, à Orléans. Quelque 200 invités se sont joints aux artisans du long-métrage, qui prendra l'affiche dans certaines salles de la région le 30 septembre, pour souligner l'événement. Deux des têtes d'affiche du film, les comédiens Geneviève Bilodeau et Marc Marans, ont d'ailleurs profité de l'occasion pour lever leur verre à la santé du film avec le producteur Mark Chatel. Le Cahier des arts de samedi consacrera d'ailleurs sa Une à *La Sacrée* et à sa distribution – dont Louison Danis, Damien Robitaille, Marie Turgeon et Roch Castonguay, entre autres – ainsi qu'au réalisateur Dominic Desjardins.

50^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Félicitations Gilles et Denise Charette

Que ce jour bien spécial regorge de moments de tendresse et qu'il soit présage de plusieurs autres années de bonheur.

Avec Amour Vos enfants et petits enfants

PATRICK HUARD JULIE LE BRETON ANTOINE BERTRAND

STARBUCK
A film by KEN SCOTT

Scénario de KEN SCOTT MARTIN PETIT Producteur par ANDRÉ ROULEAU

CE WEEK-END, OBTENEZ UN MAÏS ÉCLATÉ CINEPLEX GRATUIT DANS UN CINÉMA à l'achat de 2 billets d'entrée à prix régulier pour le film *Starbuck*.

*Cette offre est valide uniquement les vendredi 23 septembre, samedi 24 septembre et dimanche 25 septembre 2011 dans un cinéma Cineplex mettant à l'affiche le film *Starbuck* à ces dates. Mais éclaté de petit format. Consultez le cineplex.com pour connaître les horaires et les cinémas qui présentent le film.

www.starbuck-lefilm.com starbuckfilm

À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

LES FILMS CHRISTAL

TAYLOR LAUTNER

«UN NOUVEAU HÉROS EST NÉ!»

MTV.com

SON COMBAT POUR LA VÉRITÉ DEVIENDRA UN COMBAT POUR SA VIE.

ABDUCTION
En version française québécoise: *Enlèvement*

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI!

www.enlevement-lefilm.com

Suivez-nous sur **facebook** Alliance Vivafilm

SÉLECTION OFFICIELLE FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE TORONTO

FILM D'OUVERTURE FESTIVAL "CINÉMA" QUÉBEC

SÉLECTION OFFICIELLE festival international du film de Toronto

«Une ŒUVRE DENSE, MYSTÉRIEUSE, COMPLEXE.» NORMAND PROVENCHEUR, LE SOLEIL

«(STUPÉFIANT!)» TIME

«Un CHEF-D'ŒUVRE.» NATIONAL POST

«Une BOMBE D'ÉMOTIONS.» MACLEAN'S

VANESSA PARADIS KEVIN PARENT HÉLÈNE FLORENT EVELYNE BROCHU

CAFÉ DE FLORE

DU RÉALISATEUR DE C.R.A.Z.Y. UN FILM DE JEAN-MARC VALLÉE

PRODUIT PAR PIERRE EVEN MARIE-CLAUDE POULIN

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI!

Regardez-nous sur **You Tube** Vivafilmofficiel

Les notes du **choeur**

HOMMAGE
Pierre Gauthier
ORGANISTE

Cathédrale St-Joseph
245, boul. St-Joseph
Gatineau

le samedi
24 septembre 2011
à 20 h

Billet 25 \$

Participation spéciale de François Dompierre

Tous les profits seront versés à Jeunesses Musicales Canada Outaouais.

Renseignements 819-669-6202

Ville de Gatineau

Motel des Brumes

30 septembre 2011 | 20 h

« une comédie drôlement magique! »

Desjardins

Patrick Groulx

28 octobre 2011 | 20 h

«ce n'est pas un mythe, il est extraordinaire!» François Avard

Cathy Gauthier

25 novembre 2011 | 20 h

Cathy Gauthier décoiffe et surprend!

mifo
www.mifo.ca

Centre des Arts Shenkman
Billetterie : 613 580-2700
artshenkman.ca

Le Collège des meilleures pratiques

Bergeron Autobus / Bus Lines Inc.

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

LeDroit L'Express impressions

Du 30 septembre au 2 octobre 2011



SAQ

présente



Le rendez-vous des
saveurs

CASINO DU LAC-LEAMY

en collaboration avec

AOPMB

Association Outaouaise des Professionnels des Métiers de Bouche



Tarifcation : Passeport 3 jours 15\$ / Entrée quotidienne 10\$
/ Dégustation par coupons

Réservé au 18 ans et plus / Programmation (3 à 13 ans)
offerte à la Mini-Académie (sam/dim)

Information : 819-771-3389 • RendezVousDesSaveurs.com



axial dev.com



LeDroit



Majic 100

LA REVUE

Rouge 94,9 fm

cyberpresse.ca

L'avenir du Théâtre des Quatre Sœurs se joue ce week-end

JESSY LAFLAMME

jlaflamme@ledroit.com

correspondante régionale

LE MEILLEUR FILM D'ACTION DE L'ANNÉE

★★★★★ UN KNOCKOUT ! JEFF CRAIG, SIXTY SECOND PREVIEW
★★★★★ EXCELLENT ! SHAWN EDWARDS, FOX-TV
EXALTANT ! RICHARD ROEPER, SUN TIMES

JASON STATHAM CLIVE OWEN ET ROBERT DENIRO

TUEUR D'ÉLITE

INSPIRÉ D'UNE HISTOIRE VRAIE VF DE KILLER ELITE

OMNILAB MEDIA INFERNO OMBANCE TUEURDELITE-LEFILM.COM

13 ANS ET PLUS CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

LES FILMS SEVILLE

L'avenir du Théâtre des Quatre Sœurs sera déterminé demain, lors du forum des maires.

Après avoir pris connaissance du rapport confidentiel préparé par le Centre local de développement de Papineau, lors du conseil des maires mercredi soir, les élus ont décidé de reporter leur décision. « Comme nous parlerons de développement économique toute la journée, nous serons en mesure de voir ce projet dans une approche globale », a expliqué la préfet de la MRC Papineau, Paulette Lalande.

Ces quelques jours de sursis permettront aux élus d'analyser le dossier et de le présenter à leur conseil municipal.

De leur côté, M^{me} Lalande et la présidente du CLD de Papineau et maire de Saint-André-Avellin, Thérèse Whissell, ont communiqué avec le député de Papineau et ministre délégué aux Transports, Norman MacMillan pour discuter de ce sujet. Les deux maires désirent savoir si de l'argent est disponible.

M. MacMillan n'est pas fermé à l'idée. Il est même prêt à regarder si des programmes sont disponibles, mais pas à n'importe quel prix. « Je recevrai le document du CLD ce matin, affirme-t-il. J'analyserai si le projet est rentable et après ça on verra. Le gouvernement ne peut pas investir aveuglément. Il ne faut pas oublier qu'une somme de 200 000 \$ a été injectée il y a seulement deux ans dans ce dossier pour de l'équipement. Pour aller de l'avant, je veux notamment savoir si ce matériel se trouve toujours dans le bâtiment. »

M^{me} Lalande a aussi déposé aux élus une pétition de 4285 signatures en faveur du Théâtre des Quatre Sœurs. Plus de 60 % des signatures proviennent de la MRC Papineau. Cette pétition a été lancée par Musiqu'en Nous, Outaouais Rock, Cinémaboule et le Centre d'action culturelle de la MRC Papineau afin de sauvegarder cet équipement culturel et de le rouvrir sous une forme communautaire.

★ Pool de hockey ★



sur cyberpresse.ca

Inscrivez-vous dès maintenant
au nouveau Pool St-Hubert sur Cyberpresse!

Participez et courez la chance de gagner

- ★ une Smart ForTwo Electric drive 2013
- ★ un crédit-voyage de 2500 \$ pour la destination de votre choix
- ★ un iPad 2
- ★ et des cartes-cadeaux St-Hubert

Rendez-vous sur
cyberpresse.ca/poolst-hub



VOYAGES CONSTELLATION

LeDroit

Détails et règlements sur cyberpresse.ca/poolst-hub



LeDroit

CHRISTAL FILMS PRODUCTIONS

seville

films CHRISTAL

INVITENT 60 PERSONNES À LA PREMIÈRE DU FILM

LE JEUDI 6 OCTOBRE À 19 H 00
AU CINÉMA STARCITÉ HULL

115, boulevard du Plateau, Gatineau

Pour participer, envoyez vos coordonnées à
concours@filmsseville.com avec comme sujet
« Le Bonheur des autres - Le Droit »
OU postez le coupon ci-joint à l'adresse indiquée.

Concours «LE BONHEUR DES AUTRES - LE DROIT»
C.P. 28565, CSP de Verdun, QC, H4G 3L7

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____
ÂGE _____ NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____
COURRIEL _____
Prière d'écrire lisiblement



MICHEL BARRETTE LOUISE PORTAL JULIE LE BRÉTON EVE DURANCEAU STÉPHANE BRÉTON GERMAIN HOUDÉ CHRISTIANE PASQUIER ISABELLE VINCENT NORMAND DANEAU ET MARC-ANDRÉ GRONDIN

LE BONHEUR DES AUTRES

UN FILM DE JEAN-PHILIPPE PEARSON UNE PRODUCTION DE CHRISTIAN LAROUCHE

Pour participer : Aucun achat requis. Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée. L'annonce sera publiée les 6, 22, 23 et 24 septembre et le tirage aura lieu le 28 septembre 2011. Trente (30) gagnants recevront par la poste ou par courriel une invitation pour deux personnes. La valeur des prix est de 600 \$. Les fax-similes ne sont pas acceptés. Une seule participation par jour par adresse de résidence est acceptée. Règlements du concours disponibles chez Les Films Seville.

AU CINÉMA DÈS LE 7 OCTOBRE !

LeBonheurDesAutres lebonheurdesautres.com

VOTRE HOROSCOPE, LE 23 SEPTEMBRE 2011

capricorne Si vous êtes en mesure de le faire aujourd'hui, pourquoi le reporter au lendemain? En tant que Capricorne, la rigueur et l'efficacité sont les points sur lesquels vous avez avantage à miser. Certains loisirs vous aident à vous ressourcer tandis que d'autres ne font que vous empêcher de consacrer votre temps à meilleur escient. En ce début d'automne, à vous de savoir les distinguer.

poissons Les aspects planétaires actuels favorisent les négociations et l'issue de pourparlers. Vos arguments semblent implacables, et votre facilité à les exprimer peut même convaincre les esprits les plus obstinés. Tandis que l'heure est à la réflexion, les activités de toutes sortes peuvent être particulièrement profitables. En ce premier jour d'automne, rapprochement possible avec une personne de votre entourage.

taureau Un conflit de nature territoriale peut survenir maintenant que la Lune et Mars en Lion sont au carré de Jupiter en Taureau. Il serait donc prudent de ne pas terminer la semaine en empiétant sur les plates-bandes d'autrui. Inversement, si vous avez l'impression de vous faire envahir, vous devriez calmement le laisser savoir aux individus concernés le plus vite possible au lieu de risquer un accès de colère ultérieure.

cancer Voici un bon vendredi pour rencontrer des gens. Inutile de chercher bien loin; il est possible de développer une complicité avec des amis ou parents de vos proches. Il est probable qu'une ou plusieurs personnes dont la présence n'était pas prévue viennent se greffer à un groupe. Essayez de garder l'esprit ouvert et de ne pas vous former une opinion trop catégoriquement. Bon début d'automne...

vierge L'influence de Mercure en Vierge vous transforme en une véritable plaque tournante de communication et d'information. Favorisant vos aptitudes oratoires, cet astre encore de passage en Vierge fait de vous la personne idéale pour livrer un discours ou pour faire un plaidoyer au nom d'un groupe. Excellente réceptivité des autres à votre endroit, en société ou dans l'intimité.

scorpion Le duo Lune-Mars en Lion est susceptible d'aggraver votre perception des situations et de troubler votre humeur. Cependant, le bonheur va vers ceux qui savent rire et votre sens de l'humour constitue votre meilleure défense pour affronter ce climat astral. Ce début d'automne ne sera toutefois pas désagréable si vous dédramatisez les petits problèmes et riez de votre réaction face à ceux-ci.

verseau Tandis que la Lune flirte avec Mars dans votre Signe opposé, le Lion, un malentendu pourrait enfin être éclairci pour de bon. Vous constaterez que les circonstances qui minaient votre paix d'esprit ont disparu, ou encore, que vous êtes en mesure de composer avec. Voici un automne qui débute en vous offrant de multiples possibilités; procédez par ordre de priorité.

belier La Lune avec Mars en Lion, Signe de Feu, peut vous faire faire des étincelles! Ce premier jour d'automne pourrait être riche en émotions et en rebondissements, mais son bilan ne devrait pas vous décevoir. Les discussions s'annoncent intenses, toutefois avec la complexité des astres en Balance, on dirait que c'est vous qui allez avoir le dernier mot. Ce soir, attendez-vous à ce que les regards s'orientent vers vous.

gémeaux Certaines personnes semblent aimer se plaindre et trouvent toujours de bons prétextes pour justifier leur incapacité à améliorer leur sort. Personne n'est mieux placé que vous pour leur faire remarquer ce défaut de caractère. Mais si vous tenez à les amener à entretenir une meilleure disposition, il vaut mieux formuler vos commentaires sous formes de questions que de donner des directives.

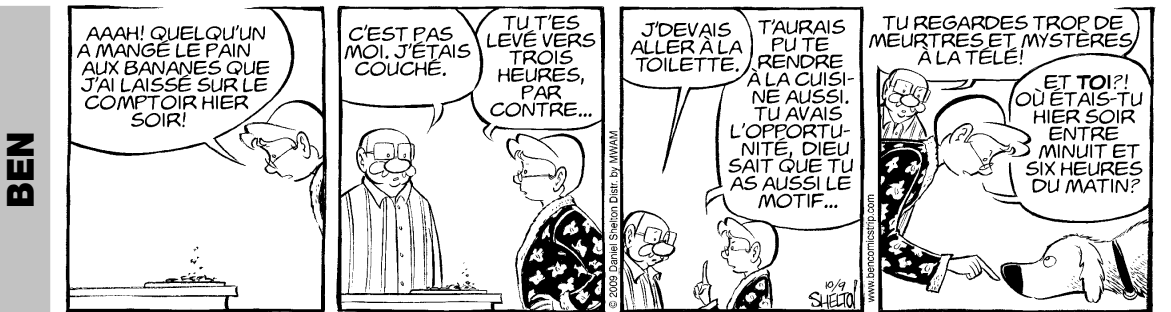
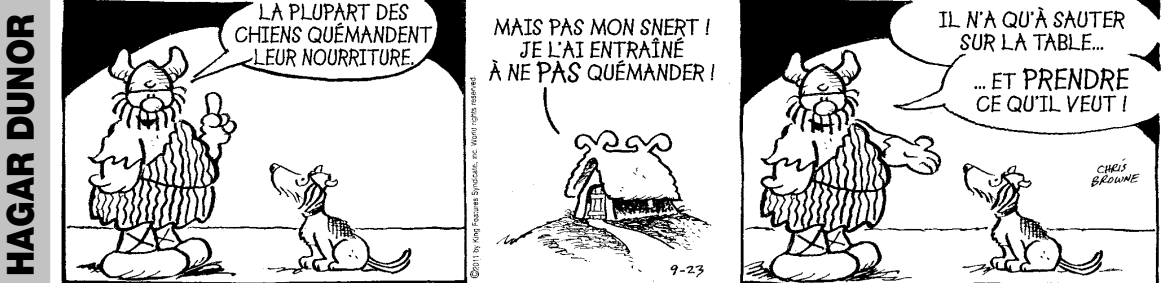
lion Vu que la Lune se trouve avec Mars dans votre Signe, voici un vendredi parfaitement indiqué pour l'action. Si vous avez l'occasion de sortir, pourquoi vous en empêcher? Vos rapports avec les gens s'annoncent empreints d'humour et de cordialité. Face à l'embaras du choix, le principal défi consiste à ne pas vous laisser guider par un complexe de culpabilité.

balance Il y a ceux qui sont capables d'encaisser une franchise exprimée sans ménagements, et envers eux, vous pouvez vous permettre d'énoncer une vérité sans passer par quatre chemins. Toutefois, il y a aussi des gens plus sensibles pour lesquels un message doit être considérablement adouci. Votre automne débute sur une note positive si vous savez distinguer qui figure dans quel camp.

sagittaire La Lune et Mars en Lion, autre Signe de Feu, feront en sorte que vous vous sentiez à l'aise dans n'importe quelle situation. Les loisirs récréatifs et les activités sociales peuvent vous amener à faire de nouvelles rencontres stimulantes. Il suffira de prendre votre place afin de recevoir la reconnaissance qui vous est due. En rétrospective, le seul regret possible serait celui de ne pas avoir osé.

Les petits bonshommes

23092011



CITATION SECRÈTE Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

23 septembre 2011

Thème : Citation de Alfred Capus

L	T	H	A	E	H	N	E	A	A	L	A	E	A
E	P	R	F	L	O	M	P	S	S	M	R	T	F
I	R	I	N	I	T	D	M	S	S	U	L	I	S

SOLUTION
du dernier numéro
Il emporte tous les suffrages, celui qui mêle l'utile à l'agréable.

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

		3	4		8			7
8					1			3
			1			2		6
				8				2
6		3			9			1
2			1		4			
3	1	2						8
		5			7		4	

Niveau de difficulté : MOYEN 1886

Solution du dernier sudoku

7	6	9	1	8	2	4	5	3
2	4	1	7	3	5	6	8	9
5	8	3	4	9	6	7	2	1
9	5	2	8	7	4	1	3	6
4	1	6	3	5	9	8	7	2
3	7	8	6	2	1	5	9	4
8	9	4	5	6	3	2	1	7
6	3	7	2	1	8	9	4	5
1	2	5	9	4	7	3	6	8

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 1885

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

Horizontalement

- Se mange en salade - Imitateur coloré.
- Chacun des États de l'Allemagne - Tristes.
- Capri - Partie habitable de la surface terrestre.
- Fromage affiné à pâte molle - Point d'accès.
- Petit-four sec arrondi - Prénom de Capone.
- Bande de soie - On s'en sert en cuisine.
- Sicaire - Partenaire sexuel.
- Indique une addition - Construction vitrée.
- Argent risqué - Elle bêle.
- Forme des cadres - Commerciale, elle sert au transport des passagers.
- Activité commerciale - Esprit mythique.
- Très petite quantité - Ont un certain poids.

Verticalement

- Battement de paupière.
- Bruni par le soleil et l'air - Aller de fleur en fleur.
- Apathie - Longue histoire mouvementée.
- A remplacé le vinyle - Indique un choix - Affaibli par l'âge - Ancienne réponse.
- Personne qui a quitté son pays - Se dit au tennis.
- Garde et cache - On y écoute du techno.
- Dopant pour sportif - Mis en liberté.
- Désignés - Agencés.
- Une loi connue des maffiosi - Du verbe être.
- Bruit de nourrisson - Penché.
- Abjurant - Au diable vauvert.
- Petit cloporte - Cheval de petite taille.

23 septembre 2011 No 2798

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	C	A	N	T	A	L	O	U	P	O	R		
2	O	C	E	A	N		C	R	A	S	S	E	
3	L	E	C	T	E	U	R	V	O	E	U		
4	O	R	E	E		R	E	T	O	U	R		
5	N	E	S	A	N		E	T	C	S			
6	I	S	P	L	E	N		I	C	I			
7	A	V	I	L	I		M	I	E	L			
8	L	I	T	E		P	I	A	F	F	E	R	
9	I	L	E	I	T	E	S		F	U	M	E	
10	S	A	U	N	A	S		P	O	S	E	S	
11	M	I	S		R	E	T	I	R	E	N	T	
12	E	N	E	I	D	E		E	T	E	T	E	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

408 OFFRES D'EMPLOI

ENTRETIEN ménager résidentiel, femme de préférence, travail d'équipe, 10\$/h, 30h. Laissez vos coordonnées au 819-664-8097.

FEMME de ménage mature (maisons privées), à temps partiel pour entreprise, 819-210-8887.

GARAGE JOE LAFONTAINE recherche technicien-mécanicien polyvalent, 5 ans d'exp., 819-561-3587.

IGA LAFLAMME 425 boul St-Joseph recherche gérant des viandes avec 5 ans d'expérience et un boucher à temps plein. Vous présentez en succursale ou faire parvenir C.V. 819-770-2609. Demandez M. Dany Larivière.

INSTALLATEUR de pavi-uni ("interlock") avec exp. appelez 613-830-1940

JACQUES AUTO
Personne énergique pour la saison des pneus d'hiver, salaire selon exp., Jacques Boucher au 819-568-5433

LA FORCE FINANCIÈRE
690 boul. St-Joseph recherche retraité(e) ou personne qui recherche une 2^e carrière, le travail consiste à aider les gens qui sont en difficultés financières en faisant des appels sortants de la base de données, talents de vendeur requis, bilingue, heures flexibles, commission seulement, moyenne de 640\$/sem. Contacter Yves Bertin, 819-772-1010

LA Garderie Petits Créatifs inc. recherche un ou une éducateur/éducatrice formé(e) qualifié(e) où il/elle a au moins 3 ans d'exp. Télécopieur 819-682-4144 ou courriel: garderiepetitscreatifs@videotron.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!
LIVREUR journaliers recherché(e), 35h/sem., connaissances Ottawa. Fax.: 819-243-4073.

LIVREURS DEMANDÉS (h/f)
La Presse - Sun - secteur Gatineau 819-665-9665, distributiondr.com

LOCATION LOU-X
Recherche mécanicien(ne) avec exp., à temps partiel ou temps plein, pour réparation de petits équipements. Dominique au 819-669-5689.

M. MUFFLER AYLMEYER est à la recherche d'un mécanicien avec exp. en installation de pneus, freins et direction avec outils, du lun. au ven., salaire à discuter. Télécopiez au 819-682-8627 mufferaylme@videotron.ca

NOUVELLE ANNONCE!
NETTOYAGE de maisons et entretien personnel demandé avec permis de conduire, 613-913-4733.

OBTENEZ votre sécurité financière en 3 ans, à partir de 49.95\$, www.revenuplanb.info

PIÈCES D'AUTO MICHEL ANDRÉ (AUTO VALUÉ)
recherche représentant de pièces d'auto d'exp. Envoyez C.V. par fax au 819-243-2982 ou contactez Michel André au 819-955-7444.

PNEUS EXPERT
575 boul. St-Joseph Gatineau
Changements de pneus et changements d'huile
En semaine et samedi
Temps plein, durée de 1 à 3 mois
tél. : 819-777-1627, fax : 819-777-6089

PNEUS SÉGUIN
INSTALLATEUR de pneus avec ou sans exp., 819-663-1001 ou se présenter au 841 Maloney E.

PRÉPOSÉ(E) au stat. avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, lundi au vendredi, de 6h30 à 10h, 10\$/h. Raymond au 819-213-4187.

PRÉPOSÉ(E) aux chambres et réception. Temps plein, 819-986-1222

408 OFFRES D'EMPLOI

PNEUS SÉGUIN
MÉCANICIEN avec exp., connaissance en électronique serait un atout, salaire à discuter, temps plein
819-663-1001 ou se présenter au 841 Maloney E.

LeDroitSurMonOrdi.ca

PROFESSIONNEL Warehouse Demonstrator est à la recherche d'un démonstrateur pour gatineau. Si vous aimez faire de la cuisine, travailler avec le public, être organisé, effectuer des tâches multiples avec facilité et possédez une personnalité vive, cette position est peut-être pour vous. Si vous êtes intéressés, contactez nous par courriel christine.gosselin@pwwdemo.com

PROFESSIONNEL Warehouse Demonstrator est à la recherche d'un assistant démonstrateur pour Gatineau. Si vous aimez faire de la cuisine, travailler avec le public, effectuer des tâches multiples avec facilité et avez de l'expérience en supervision, contactez-nous par courriel christine.gosselin@pwwdemo.com

PUITS ARTÉSIENS MONETTE
recherche préposé(e) au service et installation classe 3, connaissance en mécanique Karl: 819-775-6134.

URGENT!

RECHERCHE COMMIS-COMPTABLE avec expérience ayant une maîtrise parfaite de Simple comptable, 3 jours par semaine. Envoyez C.V. à: mcmlacasse@rogers.com ou par fax au 819-663-5214 ou tél: 819-777-5577.

RECHERCHE couple conciergerie pour logement à Gatineau, devra demeurer sur les lieux, 819-743-4985.

TECHNICIEN/mécanicien pour alignement : remplacement de pièces de suspension/direction et autres tâches mécaniques sur camion et auto, avoir permis de conduire valide, minimum de 7 ans d'expérience, avec outils, salaire à discuter. Demandez Richard au 819-568-8481.

408 OFFRES D'EMPLOI

Weed Man
Techniciens d'entretien de pelouse
Nous cherchons des gens motivés pour rejoindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide, être disponible pour débiter immédiatement et avoir au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. contactez-nous: 819-777-1710.

URGENT! ÉMONDEUR (h./f.) recherché(e), 5 ans d'exp. sinon s'abstenir, 30\$/h, 819-743-5880.

URGENT RECHERCHE conducteur et aide livreur classe 3, livraison de meubles neufs. Lise, 819-669-5679.

412 PERSONNEL DE BUREAU
NOUVELLE ANNONCE!
COMMIS de bureau recherché, environ 20h/sem., exp. avec Microsoft Office et Outlook, bilingue écrit et parlé. Télécopieur: 819-770-9579 ou courriel: sunrisegroup@bellnet.ca

NOUVELLE ANNONCE!
DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherche un(e) comptable ou commis-comptable, temps plein et partiel, bilingue, avec exp., salaire compétitif et avantages sociaux. Vous présentez au 195 boul. de l'Aéroport, secteur Gatineau et demander pour M. Leclair.

SECRÉTAIRE BILINGUE pour les Solariums Zytco à Gatineau, 35h/sem., temps plein. Poste temporaire immédiat, pour une durée de 3 mois avec possibilité de renouveler. Appelez René Charbonneau, au 819-778-5313 ou au 819-918-0863.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANT(E)-dentaire, temps partiel, 2 jours/semaine, bilingues, recherché(e) dans une clinique dynamique axée sur la qualité du service à la clientèle, l'esprit d'équipe et le souci du travail bien accompli. CTRL un atout. Fax: 819-770-4606 ou par courriel au: mpaquin@monsourire.com

LeDroitSurMonOrdi.ca

CLINIQUE dentaire Dr Alain Quinn, recherche un(e) assistant(e) dentaire avec exp., temps plein, envoyez C.V. 819-561-7553

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

NOUVELLE ANNONCE!
CLINIQUE médicale offre un poste d'infirmier(e) ou infirmière(e) auxiliaire, ayant certification pour les soins de pieds spécialisés, contrat 1 an, possibilité de permanence. Télécopiez C.V. au 819-568-7433.

LA CLINIQUE dentaire Dr A. Quinn est à la recherche d'un(e) hygiéniste dentaire, temps plein 32h/sem., lun. au ven. (aucun soir). Télécopiez C.V. au 819-561-7553.

NOUVELLE ANNONCE!
Pharmacie Brunet - Pharmacien temps plein/partiel
Wakefiled (25 minutes de Gatineau)

- Gagnante du prix de pharmacie de cœur et d'action pour l'équipe de travail.
- Pratique stimulante et multidisciplinaire
- Belle complicité avec les médecins
- 2 pharmaciens ou plus le jour et période de repas
- 4 heures par semaine, payées et allouées pour des projets
- Salaire et avantages sociaux plus que compétitifs. Journées de formation payées.
- Fermeture à 20h la semaine et pas de soir la fin de semaine (une fin de sem. sur 4 serait appréciée).

Contactez Sébastien Aubin
(819) 459-2884

POSTE technicien(ne) en laboratoire d'orthèses plantaires, aucune exp. requise, formation sur place, doit posséder un diplôme d'études secondaires. ajean.cpo@videotron.ca

PRÉPOSÉ(ES) aux bénéficiaires, Résidence des Pins à Buckingham. Télécopiez C.V. au 819-961-3588.

RECHERCHE secrétaire dentaire, temps plein, lundi au jeudi, 819-669-8825, droody@bellnet.ca, fax: 819-669-8629

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ATMOSP'HAIR COIFFURE recherche coiffeur(se) pour compléter l'équipe. Dominique: 819-776-4447.

COIFFEUR(SE), à temps plein, très achalandé, 819-210-5000.

COIFFEUR(SE) demandé, location de chaise ou commission, salon très achalandé, Sylvie: 819-568-6278.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ZEUT COIFFURE
centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux, facile d'accès, équipe renommée, stat. pour clientèle, recherche coiffeur(se) et assistant(e), avec exp., temps plein. Pier: 819-771-5152.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

NOUVEAU!

AIDE au comptoir demandé(e), au Café Yummies, bilingue, avec exp., lundi au ven. de jour. Eli: 819-773-4390

AIDE-cuisinier(e) pour cafétéria, 10h et + du mercr. au vendredi, minimum 3 ans et + d'exp., 10\$/h, 819-671-4417.

BOULANGER demandé pour boulangerie artisanale française, 5 ans d'exp. minimum, maîtrise du pesage et façonnage à la main, bon salaire et avantages sociaux, Envoyez C.V. à: ma.deniaud@hotmail.com

CAFÉ BISTRO Ô VICTORIA
bar secteur Aylmer
recherche serveur(euse). Contactez Luc avant 16h au 819-684-0444.

CAGE AUX SPORTS - HULL
recherche cuisinier(e)s, serveur(se)s et homme à tout faire avec expérience, 819-771-2243 ou par courriel au hull@lacage.ca

CUISINIER(E) avec exp. pour résidence personnes âgées, capable de travailler seul, avec grandes disponibilités, fin de sem. incl., info: Hélène, 819-246-2304 après 18h30.

CUISINIER(E) avec exp., temps plein, heures variables dans le jour et la fin de semaine. Restaurant ouvre de 6h à 15h. 819-685-9175.

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience, pour travail de jour, soir et fin de sem. Bruno: 819-568-5792.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e), avec exp., pour pizzéria, secteur Masson-Angers/Buckingham, 819-328-0848

CUISINIER(ère) et aide-cuisinier(e), temps partiel, avec exp. 819-670-1715

CUISINIERS(ères), temps plein/partiel pour déjeunier/souper, 14\$ et plus, 1023 ch. de Masson, 819-319-0780.

HÔTEL V recherche conciergerie, avec exp., temps partiel. Se présenter avec C.V. au 585 La Gappe, secteur Gatineau.

les experts RUBRIQUES 332-374 613 562-0222 1-800-267-9555

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

Poussière
1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-643-4222
www.poussepoussiere.ca

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ATTENTION!

69.00\$ ENTRETIEN Ménager, 15 ans d'expérience, Produits inclus, Satisfaction Garantie. Référence sur demande. Energie, 819-893-2288

BESOIN d'une personne de confiance pour faire votre ménage?
Marlyn: 819-246-6826

ENTRETIEN MÉNAGER 3M
Résidentiel et commercial
819-661-5554

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

FÉRAIS ménage dans maisons privées, Gatineau et environs. Sylvie, 819-986-3934, 819-921-3577.

FÉRAIS ménage dans maisons privées, Gatineau et les environs. Manon au 819-669-1749 ou 819-664-6078.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% #1 ABATTAGE BC
abattage/émondage, service professionnel, 819-210-9231; 819-210-6049

100%, 30 ANS exp., B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE, 819-743-5880, 819-743-2206.

#1 TRIMAGE de haie de cèdres pour la région de l'Outaouais et capital, estimation gratuite, 819-319-4799

CÈDRE D'OR, taille et coupe d'arbre, personne fiable, 819-351-3962.

CÈDRES: cèdres cultivés pour haie. Visitez rivetcedarfarm.com ou contactez Gaetan au 613-867-3124.

CÈDRES MULTI COUPES.
taille de haies de cèdre, émondage, coupe d'arbres, nettoyage de gouttières. Assurance. 819-210-1235.

CIME- Entretien de pelouse, taille de cèdres, pose de tourbe, pavé uni, mur. Estimation gratuite, 819-918-4876.

COUPE DE CÈDRES, c'est le temps! 819-319-6076.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

COUPE de cèdres, Georges Gauthier, 819-210-9374

ENVIRO-CÈDRES
CÈDRES pour haies, 2 pi et +, vente et installation, garantie 1 an, 30 ans d'exp., pour créer un mur d'intimité et de verdure, 819-743-9013.

TRAVAUX + abattage et émondage arbres, taille haies, pose pelouse, tous genres de réparations, 819-962-6941. 10% DE RABAIS

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLANS DE MAISONS ET ADDITIONS
PAR TECHNOLOGUE 613-323-7526

Faites-en l'essai
LeDroitSurMonOrdi.ca

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1.001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RENOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

100% RÉNOVATION, int./ext., toiture, revêtement ext., s/sol, s/bains, bois franc, flottant, gypse etc. 819-661-2410

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation int., finition de s/sol. 819-790-8527 ou 819-775-1553

A à Z, 30 ans d'expérience, construction, rénovation, 819-918-6888.

ARMOIRES

Faites affaires directement avec le manufacturier et accéder à un prix absolument imbattable. RBQ. Installation comprise. 819-923-4335.

BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX
Rénovation s/sol, s/bains, patio, bois franc, flottant. (Petites installations, réparations, S.O.S.) RBQ, 819-328-2595.

FAITES confiance à une compagnie spécialisée en réparations résidentielles de tous genres int./ext. Travail garanti. Tél. Service hommes à tout faire, 819-328-2529

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

GODMAIRE
669-3334

LOCATION GODMAIRE
Notre service n'a pas de limites!
Location de remorques
Prix fixe imbattable, 225\$ tx incl. 819-669-3334

PEINTURE, FINITION PLUS
Int./ext., rénovation de tout genre, soumission gratuite, 819-921-1672

RÉNOVATION, s/sol, s/bains, bois franc/flottant, spécialisé plomberie, céramique, gypse, joint, estimation gratuite, 819-921-0070.

RÉNOVATION MMJ
Rénovations de tout genre, patio, revêtement ext., toiture de bardeau, charpente. RBQ. Marco: 819-664-1026

RÉNOVATIONS générales int./ext., travaux après sinistre, RBQ, 819-664-1127.

TRAVAUX de tous genres, s/bains, céramique, gypse, joint, peinture, bois franc, flottant, plomberie, division, patio, etc.. Travail garanti, prix raisonnable. Stéphane, 819-360-3732.

354 MAÇONNERIE

100% SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, pierre, brique, etc. Estimation gratuite, 819-209-7149

BEAUPARLANT MAÇONNERIE, spécialiste en réparation de cheminées, «sand finish», brique, blocs, maçonnerie de tout genre 819-665-4304.

NOUVELLE ANNONCE!
FORTIN Maçonnerie, pierre, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. 819-208-9281.

MARCO maçonnerie, installation briques, pierres, pierres collées, restauration de joints, 819-770-8590.

RÉPARATION de maçonnerie de tout genre, «sand finish» (crépi), brique, pierre, bloc, estimation gratuite, Eric: 819-210-3872

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépi et maçonnerie de tout genre. Estimation gratuite. André: 819-773-0308.

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépi («sand finish»), pierre, bloc, brique, réparation fondation, estimation gratuite, 819-665-5791

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS
COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat
RBQ, APCHQ. 8294-4463-16
819-661-0517

CHEVALIER INC. - TOITURE
Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext. (soffite et fascia) et rénovations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

Toitures S. Janveau inc.
Toiture 100% GARANTIE Depuis 1986

Revêtement ext. et isolation, licence RBQ et CCQ. Garanti. 819-669-6086

TOITURES, bardeaux, revêtement ext., soffite, fascia, terassement, rénovation et plus, 819-661-2410

TOITURES H. CONSTRUCTION
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD Inc., SPA, piscine, rénovation, neuf et inspection, 24/7, estimation gratuite, 819-360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

NOUVELLE ANNONCE!
1 PEINTURE int./ext., moulure, Danny, 819-923-3847 ou 819-665-7006.

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

FÉRAIS peinture de tout genre, exp. Jean: 819-664-9344 ou 819-503-3436.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

* BOISERIE BEAULIEU *
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

SABLAGE de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

366 DÉMÉNAGEMENT

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.

Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V.: 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT M. DORMAN
Local - longue distance. Estimation gratuite, 19 ans. d'exp., 819-923-9463.

370 DÉNEIGEMENT

NOUVELLE ANNONCE!

CM
PAYSAGEMENT - LANDSCAPING & LOCATION

1000% ABORDABLE
DÉNEIGEMENT, ABRASIF
SECTEURS HULL ET AYLMEYER
PLUSIEURS CAMIONS
«LOADER» SOUFFLEUSE
COMMERCIAL, RÉSIDENTIEL
819-918-3619, 819-213-9292

100% ABORDABLE avec satisfaction garantie, 15 ans d'exp., Pat Legault
Terrassement, tracteur, souffleur, secteurs résidentiels: Côte d'Azur, Pte-Gatineau et de l'Hôpital. Plusieurs camions pour commercial, condo et chemins privés. 819-210-1002.

10 ANS d'exp., déneigement à partir 299\$, résidentiel et commercial, 819-213-2390.

372 AUTOMOBILES

2002 HONDA Civic, 139,000 km, 5,200\$, très bon état, 819-663-7892.

RECHERCHE TECHNICIEN
en esthétique d'auto: antirouille

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

HÔTEL V recherche préposé(e) aux chambres, avec exp., temps partiel, disponible sem. et fin de sem. Se présenter avec C.V. au 585 La Gappe, secteur Gatineau.

HÔTESSE mature et bilingue, temps plein de jour pour un resto-bar sport à Gatineau. Envoyez C.V. par courriel à gch41@hotm.com et indiquez votre numéro de téléphone pour que nous puissions vous contacter.

LA Pataterie Hulloise recherche cuisinier(e) et cuisinier(ère) avec exp., soir et fin de sem., 819-778-1659.

NOUVELLE ANNONCE!
L'ENTRE-NOUS TRAITEUR recherche cuisinier(e) et aide-cuisinier(e) pour banquet et cafétéria d'école. Demandez Roger au 819-771-8888.

LE QUAI ST-RAYMOND recherche serveur(se) et cuisinier(ère) d'exp. Envoyez C.V. au www.isabelle@restoquai.com, 819-777-0924.

LIVREUR(EUSE) demandé(e), se présenter avec C.V. au 741 boul. St-Joseph, Hull après 16h.

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA recherche cuisinier(e) garde-manger, le soir, temps plein, 819-827-0332.

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA recherche plongeur(se), le soir, temps plein et temps partiel. 819-827-0332.

LOU PATATE EXPRESS Cuisinier(ère) avec exp., à partir de 12\$/h et + selon exp., apportez C.V. au 374 Main, Gatineau.

PIZZÉDELIC recherche cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau.

PRÉPOSÉ(E) au vestiaire demandé(e) au Cabaret Le Pink. Dan ou Bob au: 819-776-4444 après 18h.

RESTAURANT CHEZ LYNNA LÉ FINE cuisine asiatique et sushi bar, recherche cuisinier(ère) et plongeur(se) avec exp., 740 boul. Maloney Est, www.lynnasushi.ca Patrick au 819-923-0444.

NOUVELLE ANNONCE!
RESTAURANT Nickels Grill & Bar recherche des serveur(se) d'exp. et bus boy. Présentez-vous au 78 Gréber avec C.V.

RESTAURANT Olive & Co., recherche cuisinier(ère) pour préparation avec exp. Se présenter avec C.V. au 710 Montée-Paiement, secteur Gatineau, 819-669-0068.

RESTAURANT STERLING recherche cuisinier(e) avec exp., à temps plein et temps partiel. Se présenter au 835 Jacques-Cartier, entre 14h et 18h.

TIM HORTONS

Besoin de 8 personnes à temps plein de jour et besoin de pâtisseries à temps partiel. Se présenter du lun. au ven. à 9h (AM) au 894 St-Joseph, Gatineau.

TIM HORTONS

URGENT!!! Bâtir une nouvelle équipe tôt le matin. Vous présenter avec C.V. au 208 St-Raymond, secteur Hull.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

CHARPENTIER (framer), 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle, doit avoir véhicule. Soir, 819-281-2238.

MACA Construction cherche personne pour installation bois flottant, bois franc et céramique, avec voiture, 819-775-6015

MENUISIER d'expérience recherché(e). Steve: 819-921-0666

NOUVELLE ANNONCE!
PEINTRES recherché(e)s avec exp. et véhicule. Michel: 819-663-3068.

POSEURS de bardeaux et toit plat, avec exp. et cours de sécurité obligatoire. 819-595-2929.

RECHERCHE tireur de joint, poseur de gypse, manoeuvre, peintre à contrat ou à l'heure, avec carte de CCQ ou licence RBQ. 450-420-0606. info@tavanoacoustique.com

501 LOGEMENTS À AYLMEY

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, 819-639-7757.

1 CHAMBRE, chauffé, semi-s/sol, rénové, alarme, grande cour, bien situé, non-fumeur, 600\$, 819-682-9617.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./sec., 650\$, 819-684-5454.

2 BELLES chambres, rue Thomas, haut de logis, 1er oct., 819-209-4227.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., à partir de 900\$, date d'occupation à discuter, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./sec., 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. 819-684-0357.

819-246-4663
BRIGIL.COM

GRAND 2 chambres, en face du parc des Cédres, piste cyclable, arrêt d'autobus, 900\$/mois, 819-664-4449.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 BELLE CHAMBRE, libre, 920 Notre-Dame #3, prises lav./sec., très propre, près autobus, 1 stat., entrée privée, remise, pas de chien, enquête de crédit, 585\$, non chauffé, non éclairé. Marc Tassé au 819-328-0844.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, 131 Brian en haut, libre, 610\$, chauffé, éclairé, 819-775-8284.

1 CHAMBRE, 475\$, semi s/sol, non-fumeur, 819-643-3625.

1 CHAMBRE, 490\$; 2 CHAMBRES, 675\$, non chauffé, non éclairé, boul. Lorrain, (819)669-0024

1 CHAMBRE, 4 appareils, aucun tapis, foyer, \$680 tout incl., 819-669-8470.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, entrée privée, 650\$, 819-243-5755.

1 CHAMBRE au s/sol, rue St-Louis (près de Gréber). 625\$, chauffé et éclairé. Poêle et réfrig. inclus. Pas d'animaux, non-fumeur. Enquête de crédit requise. Disponible à partir du 15 oct. Veuillez appeler le 819-360-1864 pour plus d'information.

1 CHAMBRE, bien situé, poêle et réfrig. fournis, buanderie sur place, stat., libre, 525\$/mois. Marc : 819-213-0722 ou Denise 819-213-9998.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, libre, rez-de-ch. + den, rénové, remise, 2 stat., non chauffé, non éclairé, 700\$/mois. André au 613-794-7002.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur, pas d'appareils, 1er oct./nov., 600\$, références, 819-643-6075.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 BELLES grandes chambres, aucun tapis, 2 stat., prises lav./sec., balcon, libre 1er oct., 695\$, non chauffé, non éclairé, 819-775-0593.

CC FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er 2 mois, 395\$, 1,000 pi car, plancher flottant et céramique, prises lav./sec., 695\$, 613-262-1980

2 CHAMBRES, 1er janv., semi-s/sol, triplex récent, 660\$. 819-773-0500.

2 CHAMBRES, 1er nov., prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, idéal adultes, 710\$, 613-240-2219

2 CHAMBRES, 1er nov., voisinage agréable et paisible, rue Davidson, impeccable, flottant/céramique, entrée privée, beaux arbres,1,000 pi car., prises, 780\$, 819-770-9861

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., 650\$, prises lav./sec., 819-665-0017.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, idéal personne retraitée ou semi-retraîtée, libre. 600\$. Lilianne ou André: 819-663-2949/819-457-2474

2 CHAMBRES, oct., 815\$, style condo, entrée privée, remise, voisins tranquilles, près Promenades et hôpital, frais peint, pas d'animaux, non-fumeurs, 819-743-2223.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 1er oct., 625\$, 2 stat., 4 appareils, remise extérieure, 819-457-9070.

2 CHAMBRES, près des Promenades, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, 695\$, stat., 819-595-9093.



2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 665\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.



2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695\$. 819-328-4845.

2 CHAMBRES, secteur recherché, rez-de-ch., remis à neuf, bois franc, céramique, non chauffé, non éclairé, 1 stat., libre immédiatement, 1,195\$/mois, 819-243-3478 avant 21h.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, style condo, 2 stat., prises lav./sec., 775\$, pas d'animaux, 819-918-5304.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

URGENT!

2 CHAMBRES, très beau logement, 1,200 pi car., plancher flottant, prises lav./sec., secteur tranquille, entouré d'arbres matures, près de la 50 et de tous services, 835\$, 819-664-1195.

2 et 3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, dans coopérative, boul. de l'hôpital, pour 1er déc., 819-243-0176 819-561-5288, 819-503-4821, 819-568-3346

3-4 CHAMBRES, maisonnette avec cour clôturée, rénovée, très propre, stat., libre, à partir de 850\$/mois Denise: 819-213-9998.

3 CHAMBRES, 1,400 pi car, haut de maison duplex, salle de lavage, abris d'auto, 4 stat., quartier tranquille, références, 925\$, non chauffé, non éclairé, 819-827-5350 ou 613-859-1678.

3 CHAMBRES, 1^{er} déc., grand, plancher céramique/bois, impeccable, secteur Labrosse, 775\$, 819-775-0605.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, aucun tapis, rénové, grande cour, 1,100\$/mois, 819-329-5629

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., remise, 2 stats, 800\$, 819-663-2959



3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 755\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578

3 CHAMBRES, récent, plancher flottant et céramique, stat., libre, 895\$/mois, Marc: 819-213-0722 ou Denise 819-213-9998.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, rez-de-ch. de bungalow de 1,000 pi car., avec grand cour, 5 min. des Promenades, 995\$, non chauffé, non éclairé, libre oct. ou nov., 819-561-9232.

3 CHAMBRES, rue Marengère, foyer, 825\$, ni chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., rénové, pas de tapis, pas d'animaux, 1er nov., 819-921-3535

3 CHAMBRES, semi s/sol, 690\$ non chauffé ni éclairé, libre, 819-986-5352

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425\$ à 605\$, chauffé, éclairé. Anne après 18h au 819-743-9822.

504 LOGEMENTS À HULL

100% CALME, 4 1/2, semi-meublé, propre, non-fumeur, 715\$, 819-243-9364



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er oct., 1 stat., poêle, réfrig., pas d'animaux, 560\$ non chauffé ni éclairé, 819-770-1959.

1 CHAMBRE, 3 1/2, Dumas-Fortier, 520\$, vérification crédit, 819-790-9076

1 CHAMBRE, 550\$, non chauffé ni éclairé, Lac-des-Fées, semi s/sol refait à neuf, aucun tapis, 819-664-0188

1 CHAMBRE, 56 St-Jean Bosco, non chauffé, non éclairé, libre 1er oct., 525\$/mois, 819-777-0986.

1 CHAMBRE, 76-A Dollard-des-Ormeaux, propre, 495\$, duplex, 819-923-4845

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES
Prix compétitifs
Voir notre site web pour détails

1 CHAMBRE, clim., 1er oct., près du Pont Alonzo, 575\$, 819-962-5432.

1 CHAMBRE, garçonnière, rénovée, bien située, propre, libre, à partir de 495\$/mois, Marc: 819-213-0722, Denise: 819-213-9998.

1 CHAMBRE, idéal personne mature et responsable, non-fumeuse, pas d'animaux, chauffé, éclairé, stat. et câble incl., libre, 600\$/mois, références requises. Paul au 819-561-0085.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., remise, 530\$, rue La Vérendrye E., 819-663-2959.

1 CHAMBRE, libre, Pointe-Gatineau, s/sol, rénové, 450\$, 819-663-5297.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, s/sol, pas d'animaux, non-fumeurs, idéal pour personnes âgées, 231 Elisabeth Ouest, 625\$, 819-663-3615, 819-923-3103.

1 CHAMBRE, neuf, semi sous-sol, bord de l'eau, idéal personne seule ou couple sans enfants, non fumeur, pas d'animaux, 4 appareils, stat., chauffé, éclairé, 750\$, 1er nov., 819-439-4442.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 520\$, 819-664-1046.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, buandrie, calme, 570\$, 819-962-4182.

1 CHAMBRE, près des Promenades, 540\$, non chauffé, non éclairé, eau chaude incluse, Paul 819-790-9065.



1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 590\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, secteur Labrosse/St-René; 2 chambres secteur La Vérendrye/Gréber. Eric au 819-743-6611.

1 CHAMBRE, secteur Limbour, non chauffé, non éclairé, 575\$, libre, 819-775-0341.

1 CHAMBRE, sortie boul. Lorrain, prises lav./sec., 525\$, 819-210-2149.

1 CHAMBRE, tranquille, meublé (sauf le lit), 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, 650\$, 819-643-1013.

1 CHAMBRE, très grand, pas chauffé, pas éclairé, entrée privée, coin tranquille, 550\$, 1er oct. 819-669-1929.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 et 2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, 575\$ et 695\$, libre 1er oct., 819-595-9093.



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$580+. 819-561-3324

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, 819-213-1995.

2 CHAMBRES, 1er oct/nov/déc., 665\$, chauffé, éclairé, réfrig., poêle, blacon, 819-743-4985

2 CHAMBRES, 1^{er} oct./nov./déc., Gréber, 595\$, prises lav./sec., planchers bois, 819-743-4985.

2 CHAMBRES (1 grande, 1 petite), Templeton, plancher flottant et céramique, s/lavage, rangement, s/sol de triplex, 675\$, eau chaude, 819-213-2134

2 CHAMBRES, 24 Desrosiers, 1^{er} oct, prises lav/sec., stat., pas d'animaux, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé, 613-324-6381, 819-439-0507.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., libre, 1/2 mois gratuit, 695\$/mois, près Tim Hortons sur boul. Gréber, 613-700-6815.

CC FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 2 étages, 2 stat., plancher flottant et céramique, 865\$, 613-262-1980

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye, spacieux, non chauffé, non éclairé, 2 stat., 695\$, 819-923-3103 ou 819-921-3120

2 CHAMBRES, 3e étage, remise ext., propre, 775\$, 2 stat., 819-827-0487

2 CHAMBRES, 595\$, chauffé, rez-de-ch., cour privée, 613-299-2495.

2 CHAMBRES, 64 Stéphane, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, 695\$, 1^{er} nov. Francis : 819-918-9686.

2 CHAMBRES, app. de luxe, cuisine de rêve, bois/céramique, stat. Coup de coeur assuré, 795\$, 819-962-5031.

2 CHAMBRES + bureau, libre, rénové, frais peint, grande cour, pas d'animaux, références, rue Notre-Dame, 675\$, 819-598-2660.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, très propre. Après 18h, 819-568-3274

2 CHAMBRES, condo, rue de Toulouse, plancher flottant, céramique, 5 appareils, garage, pas d'animaux, 1er oct./nov., 970\$, 819-595-8967.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, 2^e étage, grand, tranquille, rénové, oct./nov., 790\$, 613-842-8970, 819-827-0855.

2 CHAMBRES dans 4 logis, avec garage, 5 min. de l'hôpital, 5 appareils incl., non chauffé, non éclairé, 825\$, 1er oct., pas d'animaux, 819-503-4988 ou 819-664-1127.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, duplex, 2 s/bain, s/sol complet, remise, 2 stat., cours, chauffé, éclairé, satellite, non-fumeur, pas d'animaux, 1,050\$, 819-213-3204

2 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 725\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, libre, complètement rénové, bois flottant/céramique, stat., prises lav./sec. Une visite vaut 1000 mots! Secteur tranquille (La Vérendrye Est), à partir de 860\$, 819-923-0020.

2CHAMBRES, triplex neuf, pas chauffé/éclairé, oct., 819-661-2913.

MOT MYSTERE

ALCOOL - Un mot de 10 lettres

E	T	N	E	V	E	T	A	M	O	T	O	A	S	T
T	A	S	S	E	G	C	C	K	E	C	O	D	E	M
G	G	K	I	T	S	A	I	N	V	O	D	K	A	R
N	O	I	S	U	F	N	I	E	I	A	U	R	A	E
I	X	R	O	E	E	M	O	R	A	A	V	Z	Y	Y
O	Y	A	G	D	A	N	I	G	N	T	U	I	O	O
L	M	T	P	T	I	L	L	E	U	L	A	L	T	S
E	E	C	S	E	C	R	E	D	L	D	I	E	E	E
O	L	E	N	R	R	R	L	A						

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, condo, Le Plateau, libre 1er nov., 660\$, 1 stat., 819-918-4493 ou Martin: 819-772-6888

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, semi s/sol, 6 logis, renové, tranquille, 550\$/mois non chauffé, non éclairé, buanderie, 819-775-8695.

1 CHAMBRE, non fumeur, centre-ville, très propre, chauffé, éclairé, appareils, balcon, 580\$, oct./nov. 819-776-5402.

1 CHAMBRE, près de tout, chauffé, éclairé, 590\$ + stat. 613-797-4353.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, redécoré à neuf, poêle, réfrig., 1er ou 15 oct., 819-246-7967.

40 rue Charles Albanel

LE BON STYLE • LE BON ENDROIT • LE BON PRIX

- Très Spacieux
• Poêle/Frigo
• Chauffé
• Stat. Inclus
• Bois Franc
• Balcon
• Transport en commun tout près
• Dépanneur



1 • 2 • 3 chambres
À partir de 630\$/mois
819-777-5444

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, rue Papineau, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 500\$, 613-558-0884.

1^{er} SEPT., 750\$, 2 chambres, tout inclus, Mont-Bleu, céramique, bois franc, balcon, 1^{er} étage, buanderie, stat., 819-771-6266.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle, réfrig., dépanneur, à partir de 739\$, 819-778-3266.

HABITAT DU LAC LEAMY

46, Bédard

Nouvelle administration Studio, 1 ch et 2 ch. Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep. Dépanneur sur les lieux. Ouvert 7 jours et en soirée. 819 776-1112 www.qresidential.ca

1 et 2 CHAMBRES ou studio, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 625\$, 819-777-7410.

NOUVELLE ANNONCE!

1 ET 2 chambres, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, 500\$ et plus, 613-724-8086.

209 RUE Archambault, 1 chambre, 1^{er} oct., grande et belle app. renové, aucun tapis, prises lav./sec., 695\$, non chauffé, non éclairé, 819-213-0240 ou 819-329-4921

2 BELLES CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, chauffé, éclairé, prises lav./sec., 720\$, 819-671-8994.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., renové, flottant, frais peint, sécuritaire, calme, non-fumeur, pas d'animaux, 695\$, 819-665-1078.

2 CHAMBRES, 1er oct., poêle, réfrig., 675\$/mois, buanderie, stat., 819-772-0033.

2 CHAMBRES, 1er sept./oct./nov., 560\$, prises lav./sec., 819-743-4985

2 chambres, 420 boul. Cité des Jeunes, tout incl., poêle, réfrig., stat., près du Parc de la Gatineau, à partir de 775\$, 819-771-4299.

2 CHAMBRES, 575\$-615\$, bois, céramique, stat., tranquille, 819-772-1246.

2 chambres, 576 boul. Cité des Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., près du Parc de la Gatineau, à partir de 789\$, 819-778-3103.

2 CHAMBRES, 63 Davies, 4 appareils, stat., chauffé, 800\$, 819-684-1519

2 CHAMBRES, 695\$, non chauffé, non éclairé, 1er oct., 819-771-0403, 819-778-7698

2 CHAMBRES, 70 Mont-Bleu, stat., lav./sec., propre, 670\$, 613-794-5881.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, douche, pas de poêle ni réfrig., pas d'animaux, 1 stationnement, 675\$, 819-770-0518 (après 18h).

2 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, chauffé, 775\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, Le Plateau, style condo, spacieux, clim., non chauffé, non éclairé, libre, 950\$, 613-255-2836.

2 CHAMBRES, libre, renové, 695\$ non chauffé, non éclairé, 819-360-2908.

2 CHAMBRES, meublés ou pas, chauffé, éclairé, câble, internet inclus. 4 appareils, spacieux, duplex, 1,000\$, 613-297-2577.

2 CHAMBRES, plusieurs grands app., très propres, ensoleillés, stat., 650\$-750\$ + Hydro, 613-762-2378, 819-770-3662.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, près Cégep, appareils, libre, 819-777-6252.

2 CHAMBRES, près UQO, face au parc, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., stat., non-fumeur, pas d'animaux, 850\$/mois, 819-743-2009.

2 CHAMBRES, propre, renové, libre 819-328-1233.

2 CHAMBRES, réduction loyer pour service conciergerie, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, renové, rue Lois, près UQO, 640\$, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., lave-vaisselle, non-fumeurs, 613-252-8411 ou 819-777-3088.

2 CHAMBRES, secteur du Plateau, 1^{er} nov., 930\$/mois, 5 électroménagers, air clim., propre, calme, ensoleillé, 819-931-1689.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, semi s/sol triplex, renové, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, 819-777-5136

2 CHAMBRES, stat., pas d'animaux, non-fumeurs, 695\$, non chauffé ni éclairé. Entre 6h et midi: 613-234-1909

2 CHAMBRES, St-Joseph, St-Raymond, chauffé, eau chaude, 725\$, libre 1er sept., 613-220-0889.

2 CHAMBRES, Val Tétréau, prises lav./sec., pas d'animaux, non fumeurs, non chauffé, non éclairé, 790\$ et +, 819-778-3020.

3 CHAMBRES, 100% propre, style condo, Hautes Plaines, stat., 885\$/mois, libre oct., 819-246-7873.

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

à partir de

625\$/mois

Tout inclus, stationnement int. ext. disp., vue panoramique près du marché et de l'hôpital, transport public.

200 boul. Cité-des-Jeunes Contactez-nous 613 323-6613

3 CHAMBRES, 152 Papineau, centre-ville, 2 stat., pas d'animaux, 825\$/mois. A voir! 819-923-4845.

3 CHAMBRES, 343 Laramée, spacieux, très éclairé, bois franc et céramique, balcon, garage, près du Parc de Gatineau, 950\$, (819)773-3440

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 stat., 2 balcons, très central, 895\$, 819-773-0550.

3 CHAMBRES, chauffé, près UQO, 810\$, libre, 819-777-6252.



3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1,250\$, clim., garage, bois-franc, 3,000 pi car., non chauffé ni éclairé, 1^{er} août, 819-635-6066 819-661-8013.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 819-568-1771, 819-923-1771.



3 CHAMBRES, Mont-bleu, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 695\$, 819-664-3584.

3 CHAMBRES, Plateau, renové, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig. stat. inclus, 840\$, (819)664-0071

403 TACHÉ, chauffé, éclairé. 97 Frontenac, 2 chambres, 819-328-6699.

BONI de déménagement! 1 et 2 CHAMBRES ou studio, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 625\$, 819-777-7410.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 ET 2 chambres, possession immédiate, 819-598-2857.

2 CHAMBRES, 575\$, non chauffé, non éclairé, central, 2^e étage, enquête de crédit, 819-639-2021.

2 CHAMBRES, neuf, insonorisation + confort supérieurs, 900\$, clim. inclus, rue Churchill, août, 613-816-4150

2 CHAMBRES, renové, 1er plancher, 2 stat., remise, corde à linge, grande cour, pas de chien, référence de crédit, 1er sept., 725\$. 819-661-6524.

2 CHAMBRES, spacieux et luxueux, centre-ville, non chauffé, non éclairé, non-fumeurs, idéal personne matures. 700\$, 1er oct. 819-986-6627.

SEMI-DÉT., 2 chambres au s/sol, 34 Tremblay, 700\$, 1er oct., 819-598-1807.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, condo de luxe 2011, cuisine de rêve, bois/ciment, coup de coeur assuré, 575\$/mois, 819-962-5031, 819-664-0629

1 CHAMBRE, construction récente, plancher flottant et céramique, 605\$/mois. Marc : 819-213-0722 ou Denise: 819-213-9998.

1 CHAMBRE, meublé ou non, renové, rideaux, chauffé/éclairé, buanderie, idéal personne seule. 819-773-0607.

2 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./sec., 2 stat., 630\$ non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 819-986-8398.

2 CHAMBRES, 540\$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1046.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, dans un duplex, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, libre 1^{er} novembre, 819-281-1282.

2 CHAMBRES, renové, 1,000 pi², rideaux, corde à linge, buanderie, tranquille, 819-773-0607.

2 CHAMBRES, très propre, prises lav./sec., 819-665-7525.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

HAUT de maison, 1 chambre, prises lav./sec., chauffé, éclairé, 1er oct., 650\$, pas d'animaux, 819-827-1133.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

2 CHAMBRES, semi-dét., vue sur lac McGregor, grand terrain, endroit paisible, 819-360-7935.

514 LOGEMENTS

MASHAM, 1 chambre, non chauffé ni éclairé, 525\$, libre, 819-456-2785.

THURSO, petit 1 chambre, 460\$, chauffé, éclairé, idéal personne seule, pas d'animaux, 819-985-0199.

516 LOGEMENTS EN ONTARIO

3 CHAMBRES, maison en rangée, lav./sec., renovée, cour clôturée, stat., à partir de 995\$. Marc: 819-213-0722 ou Denise: 819-213-9998.

BLACKBURN Hamlet, 10 min. d'Ottawa, 1^{er} nov., duplex, 2 chambres, bois franc neuf, grand balcon, chauffé, éclairé, stat., 1,350\$, 813-830-2724.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, 1er oct., Touraine, semi-s/sol, meublé, chauffé, éclairé, stat., câble, pas d'animaux. 819-561-5106

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, Internet inclus, spacieux, 1,000\$/mois, 613-297-2577.



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-761-2333

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, libre, boul. hôpital en face du Cégep à Gatineau, 819-281-9755, 819-923-9755

AYLMER, 2 chambres, condo, neuf, 1,200 pi car., date d'occupation à discuter, 900\$, pas de chien. Pour int.: 613-223-4946.

AYLMER, secteur Deschênes, nouvelle construction, idéal pour retraite, 1,400 pi car., ascenseur, 2 chambres avec penderie, bain podium, douche en vitre séparée, céramique, bois franc, s/lavage, 2 stat., 10 min. du Pont Champlain, dès oct. 2011, 1,400\$/mois, 819-790-9313

CONDO de luxe, 24 Cap-Aux-Meules, secteur tranquille/Labrosse, près de tous services, 900\$, 819-664-4449.

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-246-4663

CONDO neuf sur Le Plateau, Des Grives, 1 chambre, 700\$ ou 2 chambres, 1,050\$. Yvan Veilleux: 819-682-4663.

CÔTE D'Azur, 2 chambres, rez-de-ch., coin, 850\$, (819)664-8131

CÔTE D'Azur (Gatineau), luxueux, spacieux, 1,260 pi car, 2 chambres, foyer au salon, espace de rangement au garage de l'immeuble, grand balcon, chauffage au gaz, clim. central, 1,300\$, libre, 819-360-6364, 819-639-7665.

FLORIDE, condo, très propre, à louer 900\$ (800\$/mois pour 6 mois) ou à vendre à prix réduit (41,500\$), région Coco Beach, 1 chambre, meublé, balcon, piscine etc. près océan, Disney World, centres d'achats 613-446-4297.

HULL, 50 Dusseault, tourelle sur le parc, près parc Jacques-Cartier, à 5 min. d'Ottawa, 2 chambres, 5 appareils, renové, très sécuritaire, tranquille, stat., grand balcon avec vue sur Casino, 1,055\$, libre, 613-229-2554.

HULL, Port de Plaisance, sur parc Jacques-Cartier, 2 chambres, 2 s/bains, grande remise, 2 stat. (1 int./1 ext.), 5 appareils, non chauffé, non éclairé, 1,750\$/mois, libre immédiatement, 819-775-0042.

LUXUEUX condo, Gatineau, secteur Côte d'Azur, de 1,404 pi car., 2 chambres, bureau, clim., ascenseur, 1 stat., chauffé, éclairé, meublé ou non, 1,250\$, 819-243-9742.

NOUVEAU condo luxueux à Orléans, près de Jacques D'Arc et St-Joseph, 2 chambres, 4 appareils, 1,525\$. Etienne: 613-606-1525, 819-771-9085.

PLATEAU Condo 1 chambre, céramique, bois franc, foyer, stat., 750\$/mois, 819-923-5112.

PORT de Plaisance, rue Laurier, 4e niveau, luxueux 2 chambres, complètement meublé, 2 s/bains, 1,750\$, libre, magnifique vue sur le parlement et la rivière. 6e niveau, 1,425pi car, avec tous les appareils, store, 1,500\$, libre, Gisèle Tremblay pour Remax Direct Inc. 819-777-0191.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

TERRASSE Laval, Près Place du Portage, 1 chambre, 1er oct., 819-568-1771

522 GARÇONNIÈRES

1^{er} OCT. Mont-Bleu, 560\$ chauffé, éclairé, poêle/réfrig. grandes pièces, céramique, bois franc, balcon, 3^e étage, buanderie, stat., 819-771-6266

2 1/2 BORD DE L'EAU, près de Gréber, meublée, câble, stat., 500\$, idéal travailleur extérieur, 819-246-0850.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, 500\$, face à Bowater, 1 stat., 819-209-2572

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 535\$/mois, pas de stat., 819-663-7118.

HULL, 495\$, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 819-772-1246.

HULL, 51 St-Onge, stat., 550\$, chauffé, éclairé, oct. 819-776-0744

HULL, mi-sept. chauffée, éclairée, poêle, réfrig. incl., près des Galeries 819-770-1771

HULL, près hôpital, chauffée, éclairée, semi-meublée, pas de stat., 450\$, 819-682-8454 ou 819-743-0365.

HULL, St-Raymond, 480\$, s/sol, poêle réfrig., chauffé, éclairé, 819-772-9822

LIBRE, grande, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., pas stat. ni d'animaux, non-fumeur(se), 500\$, 819-561-4735

PRÈS UQO, chauffée/éclairée, meublée, s/sol, 450\$, 819-595-9179.

524 CHAMBRES

100% grande chambre, non meublée, maison neuve, Gatineau, Cannes/La Vérendrye, tout incl., 819-213-4501.

124 DE CARILLON, Hull, centre-ville, tout inclus, 375\$, 819-595-4479.

146 BERRI, Hull, chambre à partir de 395\$, tout incl., 1-877-934-4354.

162 ARCHAMBAULT, non-fumeur, références, 350\$, 819-923-7786.

19 STE-HYACINTHE, chauffée, éclairée, meublée, 350\$, 819-664-5372.

1 CHAMBRE, calme et respectueux, 425\$ tout incl., lav./sec. 819-246-8166.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE Hull, chauffé, libre 1^{er} oct., 550\$/mois, 819-595-6784.

1 CHAMBRE, literie, réfrig., stat., câble, lav./sec. incl., non-fumeur, idéal travailleur, 100\$/sem., 819-772-1366.

1 CHAMBRE, meublée, réfrig., stat., entrée privée, 295\$, 819-669-5040.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330\$, 819-360-2241

30 ANS + de préférence, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., 819-319-3536.

340\$, HULL, NON-FUMEUR, très tranquille, accès commodités, près hôpital et centres d'achats, idéal homme travailleur, 40 et +(819)778-2626.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AYLMER, chauffé, avec stat. int., près des Galeries, condo, 1er oct., 750\$, 819-955-7035

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

BUCKINGHAM, meublée, fraîchement décorée, 110\$/sem., non-fumeur(se), 819-790-3880 après 16h30.

CANTLEY, personne calme, sérieuse et non-fumeuse, 400\$/mois tout incl., lav./sec., libre, 819-661-4869.

ENSOLEILLÉ, grande chambre, très propre, maison neuve, boisé, idéal pour homme responsable, tout inclus, Cantley, 375\$, 819-827-7719.

ENTRÉE PRIVÉE GATINEAU, près du Costco, spacieux, tout inclus, 475\$. Cell: (613)698-8886

GATINEAU, chambre à louer, 400\$, libre immédiatement, 613-800-3451.

GATINEAU, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./sec., conciergerie, propre, tranquille et sécuritaire. Bienvenue aux travailleurs 819-319-0632 ou 819-930-1706.

GATINEAU, grande chambre à louer, 1^{er} nov., 819-246-7498

GATINEAU, libre, près Promenades, chauffée, éclairée, meublée, câble, 300\$. 819-561-0922, 819-962-5926.

GATINEAU, non-fumeur(se), entrée privée, salon cuisinette, tout incl., 425\$, 819-243-0271.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, près Notre-Dame/Lorrain, 335\$ à 395\$ + tout incl., 819-669-0567.

GATINEAU (Promenades), luxueux, idéal travailleur, 450\$, 819-561-0093.

HULL, 370\$ tout incl., Internet, près autobus, références, 819-772-9094.

HULL, chauffée, éclairée, appareils, non-fumeur, pas d'animaux, 300\$/mois, 613-262-7608.

524 CHAMBRES

</

574 TERRAINS

AUBAINE, à 25 min. de Tremblant 51,900 pi car, 140 pi de façade sur le lac de la Mine à Amherst, prêt à construire. Sur chemin privé, très paisible, 819-687-2940.

BORD de l'eau, Gatineau, services déjà entrés, 819-669-9105.

BORD de l'eau, prestigieux terrain, Lac du Cerf, 819-440-9543 ou visitez www.lacducerf.com

BORD DE L'EAU, seulement 35 min. de la ville, terrains boisés, prêts à construire. Plusieurs terrains avec accès et vue sur le lac. Prix à partir de 19,900\$, 819-671-2323.

BORD du lac Chantley, 10 min. de Buckingham, 35,000\$ nég., vue topographique, cul-de-sac, 819-743-6377.

CANTLEY, développement Lavergne, Les Plateaux de Neuville, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 6 km de Gatineau, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

CANTLEY, sur le chemin Ste-Elisabeth près chemin Therrien, prêt à constr., rapport du biologiste fourni ainsi que certificat de localisation, prix à discuter. Robert au 819-449-1704 ou 819-449-1704.

GRACEFIELD, 55 acres, boisées, près Grand Lac Bitobi, non zoné agricole, idéal chalet, chasse. 819-463-2452.

LAC PÉMICHANGAN, près de Mont Ste-Marie, choix de 9 lots à partir de 12,500\$ à 275,000\$ face à l'ouest avec plage, 819-463-4199.

LA LIÈVRE, 2 sur l'eau, tous avec accès, finance. disponible 819-771-0944.

NOUVELLE ANNONCE! L'ANGE-GARDIEN, ±5 km de Buckingham, ch. River, boisé, 1 lot avec accès rivière La Lièvre et 3 avec accès ch. public, prêts à bâtir, 819-986-7896.

MAYO, 2 terrains sur la rivière La Blanche, 1 terrain de 3,2 acre et 1 de 3,5 acres, 50,000\$ + taxes et possibilité de 2,5 acres, non riverain, à 40,000\$ + taxes. 819-281-1881, 819-775-0696.

NOUVELLE ANNONCE! PERKINS, 19 acres à vendre. Guy: 819-923-0419

SAINT-SIXTE, nouveau développement "La vie au lac" Mée Robinson, terrains riverains, terrains d'un acre et+, accès lac, 35 min. de Gatineau, financement disponible, 819-664-0351.

601 BUREAUX À LOUER

1^{er} SEPT., 650 pi car., 3 pièces, 745\$, avec cuisine et s/bains, près du McDonald St-Raymond, 819-771-6266.

227 BOUL. St-Joseph, bureau professionnel, 3,600 pi car., luxueux, 9 bureaux, salle de conférence, réception et 2 s/bains, 613-266-9291

400 BOUL. Taché, secteur Hull, 2,100 pi car, rez-de-ch., 2,100\$/mois, 819-777-9781 ou 819-770-6389.

569 BOUL. St-Joseph, 745 pi car., 3 pièces, loyer tout incl., libre, 819-771-6266

6 BUREAUX à louer, à Gatineau, variant de 100 à 1,500 pi car., 1\$ le pi car ou +, 819-319-0808 ou 819-671-6276.

BUREAU meublé, à sous-louer un jour sem., Promenade Portage en face de la phase 4, 110\$, 613-834-8136.

BUREAU neuf à partir de 900\$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

BUREAUX à louer, 300 à 1,200 pi car., 20\$/pi car., tout inclus, 430 boul. de l'Hôpital, Gatineau, 819-955-8032.

GATINEAU, 211 boul. Maloney Ouest, 819-743-0764.

602 BUREAUX À VENDRE

HULL, 9 rue Dumas, 250 pi car, au 819-777-3877 poste 210.

604 LOCAUX

3,000 et 1,500 pi car., 1736 Maloney E, 8\$/pi car., 819-775-6101.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tasse: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

BUCKINGHAM, centre-ville, 1,070 pi car., vacant, Century 21, Guy Bélanger, 613-725-7167.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull

- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore 4 800 p.c.
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 1 450 p.c.)

Secteur Gatineau

- 867, boul. St-René Ouest (coin de l'hôpital) (1 035 p.c. et 1 300 p.c.)

Info.: Guy Leblanc
613 851-1790
gbleblanc@groupeheafey.com
www.immeublesheafey.com

604 LOCAUX

DISPONIBLE, 2,480 pi car., commercial ou industriel, avec porte de garage 14 pi et porte d'entrée, 16 pi libre, 150 Freeman. (819)775-8048



GATINEAU, 243B St-René O., 772 pi car, idéal bureau ou commerce, 1,050\$, frais commun compris, non chauffé ni éclairé, occupation immédiate, 819-328-5248.

GATINEAU, beau local commercial, 600 pi car., occupation immédiate. 819-246-5871.

GATINEAU, boul. Maloney, très achalandé, locaux entre 150 à 2000 pi car, très propre, neuf, 819-664-0629.

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), 16x16 (290\$), chauffés ou non. 819-777-3877

ENTREPOSAGE, 12X32 et 24X32, portes garage, près du Plateau 819-682-6189. domatech@videotron.ca

NOUVELLE ANNONCE! ENTREPOSAGE JKP HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ENTREPÔT 10x20, 150\$/mois; garage chauffé pour moto, 150\$/saison, 819-281-5173, 819-664-7718.

ENTREPÔT VAL-DES-MONTS Intérieur et extérieur, RV, bateaux, roulottes, autos et motos, 819-360-0000 ou 613-282-5713.

GATINEAU, 93 Maurice Beaudoin, entreposage ext. pour motorisés, roulottes, bateaux, remorques, etc. à partir de 25\$, 819-643-1100 ou 819-743-0764

GATINEAU, 93 Maurice Beaudoin, entrepôt avec porte de garage pour contracteur ou autre, 819-643-1100 ou 819-743-0764.

HULL, centre-ville, 8,000 pi car, plafonds 24' libre, 4,500\$, 819-770-1788

610 COMMERCES À LOUER

CUISINE tout équipée dans un bar, 104 rue Eddy, accès à 60 places, 819-743-1806.

PT-GATINEAU, 550 pi car, propre, libre immédiatement, 819-318-1233.

RESTAURANT avec équipements complets, 1071 rue Jacques-Cartier sur le bord de l'eau. 819-561-4276 ou cell: 819-773-7885.

612 COMMERCES À VENDRE

FOND de commerce, restaurant/bar café, grande terrasse, centre-ville Hull, secteur en développement, clientèle établie, cause santé, personne sérieuse seulement, 300,000\$. Ecrire à case 1200, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

GARAGE COMMERCIAL en opération depuis 35 ans, avec clientèle, 819-561-0228.

620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

LOCAL COMMERCIAL, à louer maintenant, 1,491 pi car., 22\$/pi car., frais communs, inclus, électricité en sus, 430 boul. de l'Hôpital, Gatineau, 819-955-8032 819-561-4000.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

FOND commerce, vente cheveux naturels et synthétiques, perruques, pose extensions cils, etc., 15,000\$ nég., 819-205-2010

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

NOUVELLE ANNONCE! 1996 AUDI A4, 136,000 km, 4 roues motrices, 3,500\$, 819-661-5834.

1998 TOYOTA Corolla, 161,000 km, 2,300\$, 819-281-5224/819-213-0865

1999 CHRYSLER Concorde LXI, 3.2 L, avec pneus d'hiver, 2,000\$, 819-776-2192.

2000 BUICK Century, automat., 190,000 km, bon état, équipé, 1,300\$, 819-776-5402.

NOUVELLE ANNONCE! 2000 COROLLA, automat., 142,356 km, 3,995\$, denisauto.ca, 643-5262.

2001 COROLLA, bon état, 4 portes, 3,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2002 CAVALIER, 4 portes, 125,000 km, non fumeur, conduit par femme, 4 pneus d'hiver sur jantes, parfaite condition, 3,500\$, (819)682-4903

2002 HYUNDAI Accent, 218,000 km, bon état, 2,500\$, 819-360-1801.

2003 ALERO, 4 portes, 144,814 km, 1,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2003 FORD Windstar, tout équipé, bonne condition, 3,500\$ 819-669-7499

2003 HYUNDAI Elantra VE, manuelle, 127,000 km, 3,800\$, 819-643-6012

704 AUTOMOBILES

2001 INFINITI G20T, 72,100km, excellente condition, automat., 7,000\$, 819-772-2908 ou 819-712-1324.

2001, NISSAN Sentra, excellente condition, 2,500\$ nég, 819-643-3675.

2002 PROTÉGÉ, 5, équipé, 130,798 km, 5,995\$, denisauto.ca, 643-5262.

704 AUTOMOBILES

2003 TIBURON rouge, tout équipée, 153,000 km, 3,300\$ nég., besoin réparations mineures. 819-209-1822.

NOUVELLE ANNONCE!

2004 ECHO, 5 vit., 70,355 km, 6,495\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

NOUVELLE ANNONCE!

2004 ELANTRA, 5 vit., 118,315 km, 4,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2004 EPICA, LT, automat., équipé, propre, 75,857 km, 5,495\$, 568-2591.

MAZDA

ELITE
GATINEAU

CENTRE MAZDA
VÉHICULES D'OCCASION

MAZDA 3 GX 2007
Climatiseur, Groupe élect, CD, manuelle
Stock (E1586)
63 500 km
9 950\$st ou 101\$st aux 2 sem.

MAZDA 6 GT 2009
Climatiseur, CD, Groupe élect, auto
Stock (E1324US)
36 480 km
19 880\$st ou 152\$st aux 2 sem.

MAZDA CX-7 GT 2007
Climatiseur, Cuir, toit ouvrant, auto
Stock (E1569)
79 526 km
16 940\$st ou 171\$st aux 2 sem.

* Paiements aux deux semaines avec taxes incluses. * Taxes en sus. Voir Elite pour détails.

1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

2004 TOYOTA Corolla, manuel, clim., 130,400 km, 6,595\$, 819-568-2591.

2005 ECHO, 5 vit., 113,018 km, 4,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2005 MAZDA 3, manuel, équipé, 128,000 km, 7,995\$, 819-568-2591.

2006 HYUNDAI Accent, 3 portes, 67,000 km, 5 vit., très bon état, 4 pneus d'hiver, 6,200\$ nég. 819-669-0979.

2007 CALIBER, automat., équipé, 111,288 km, 6,995\$, 819-568-2591.

2007 COBALT, 5 vit., 63,856 km, 7,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2007 RABBIT, automat., toit, équipé, 74,608 km, 12,995\$, 819-568-2591.

2007 TOYOTA Matrix XR tout équipée, 48,900km, +pneus hiver 819-561-0093

2009 ACCORD, 5 vit., équipé, 49,362 km, 22,800\$, denisauto.ca, 643-5262.

PROBLÈME DE CRÉDIT ?
FAILLITE ? DIVORCE ? REFUS DE CRÉDIT ?

CHEZ MÉGA AUTOMOBILE
VOTRE EMPLOI EST VOTRE CRÉDIT !
OBTENEZ UN FINANCEMENT AUTOMOBILE DE DEUXIÈME CHANCE ET ÉCONOMISEZ TEMPS ET ARGENT !

Plus de **5 000 000\$** disponible immédiatement.

www.megaautomobile.com

1261, BOUL. ST. JOSEPH, GATINEAU 819.770.2277

OUVERT 8 JOURS PAR SEMAINE

Certaines conditions s'appliquent. Voir un représentant pour les détails.

NOUVELLE ANNONCE! 2010 IMPALA, LS, V6 3.5L, 72,905 km, 13,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

AUTO FIA
100% APPROUVÉ
Téléphonez, vous êtes approuvés.
2004 Toyota RV4, 4X4, 8,999\$
2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 12,999\$
2005 F150 FX4, 4X4, 14,495\$
2006 Ford Focus, 6,995\$
2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999\$
2005 Chevrolet Equinox 4x4, 8,999\$
2005 Chevrolet Malibu, 6,999\$
2006 Dodge Caravan, 7,999\$
2007 Pontiac G5, 8,495\$
2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495\$
Soyez approuvé.
Téléphonez, vous êtes approuvés.
A partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

NOUVELLE ANNONCE! CAMRY, COROLLA, MATRIX, YARIS ET + 34 AV. GATINEAU À GATINEAU Jacques Auto 819-568-5433.

706 FOURGONNETTES

2004 MAZDA MPV, équipé, clim., 128,099 km, 4,995\$, 819-568-2591.

2004 MONTANA, équipé, propre, 149,224 km, 4,995\$, 819-568-2591.

706 FOURGONNETTES



2006 DODGE Caravan, 115,000 km, doit partir cette semaine. Déménagement aux États-Unis. Seulement 4,999\$. Mélanie, 819-568-9517.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00\$ À 100,000.00\$
Achetez véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.



\$0.00 à \$100,000.00
\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
Achetez autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427



ACHETONS automobiles de 1920 à 2008, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

NOUS achetons de vieilles voitures pour ferraille. Appelez Monsieur Bazou : 819-743-9891.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

ENTREPOSAGE de moto, chauffé, sécurisé avec caméra et système d'alarme, pour l'hiver: 200\$ jusqu'au 15 avril, places limitées, Déménagement Maximum, (819)777-6683

MICHELIN X-ICE 245-65-R17 état neuf, 475\$, 819-319-0454

NOUVELLE ANNONCE! PNEUS D'HIVER NEUFS

Grand choix à bon prix
175/65/14 - 255\$ pour 4 pneus
185/60/14 - 255\$ pour 4 pneus
185/65/14 - 255\$ pour 4 pneus
185/65/15 - 295\$ pour 4 pneus
195/65/15 - 295\$ pour 4 pneus
205/65/15 - 295\$ pour 4 pneus
215/65/16 - 375\$ pour 4 pneus
205/60/16 - 375\$ pour 4 pneus
215/60/16 - 375\$ pour 4 pneus
215/55/16 - 335\$ pour 4 pneus
215/55/16 - 385\$ pour 4 pneus
225/45/17 - 400\$ pour 4 pneus
Installation - 68\$
www.dpbgatineau.ca
819-669-9449

PNEUS usagés et neufs, toutes grandeurs. Installé+balancé. 819-923-7730

VENTE de pneus hiver usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

718 MOTOCYCLETTES

NOUVELLE ANNONCE! 2007 HARLEY Davidson, «Road King Motor Trike», 5,500 km, «clear title» excellente condition, 13,400\$. Écrivez à: gracekift@yahoo.ca

SUZUKI Boulevard, C50, 2006, 805 c.c., injections, pare-brise, 8,000 km, comme neuf, 4,500\$ nég., 819-281-9826 ou 819-360-0980.

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1985 GLENDALE, 36 pi., modèle de parc, bon état, 18,000\$, 819-360-1801.

2006 FUN FINDER, 21 pi, tout équipé, 12,000, 819-246-2796.

ROULOTTE Terry, aubaine, excellente condition, Gisèle: 819-923-4974.

TERRAIN pour roulotte à louer, Camping L'Anse-aux-Bouleaux, Lac Simon, 819-568-4726.

722 REMORQUES

REMORQUE à bascule 6X12. Capacité 11,000 lbs. Année 2010. Côtés 4 pi et côtés 18 po. 5,750\$, 819-893-5601.

Remorque de 14 pi à vendre. Pierre au 819-663-4498.

REMORQUE solide, remise à neuf, 51 x 97 intérieur, 950\$, (819)360-1542

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2006 YAMAHA Kodiak, 4X4, 4,700\$, 819-671-1451 ou 819-665-6628.

NOUVELLE ANNONCE! 2008 HONDA 920, très bonne condition, 4,500\$, 819-561-3069.

728 NAUTIQUE

2011 PONTON SunChaser, 22 pi, 90 E. Tech., demi toit, avec remorque, 22,995\$, 819-561-7446

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

CANOT en cèdre, 16 pi, canevass à remplacer, réparations mineures, 300\$. Après 18h: 819-986-3178

730 MACHINERIE, CAMIONS Lourds

RECHERCHE un tracteur Massey Ferguson série 1030 à 1045, modèle recherché: environ dans les années 1990 et en bonne condition. Demander Claude, 819-663-5942.

Faites-en l'essai

LeDroit
SurMon
Ordi.ca

J'AURAI VOULU ÊTRE UN CHIEN-GUIDE

DOROTHÉE

VOTEZ POUR LE CHIEN LE PLUS RIGOLO
monchienrapporte.ca

EXCELLENTE VOITURES!

PRIX ALLÉCHANTS!

QUALITÉ ASSURÉE!

Aylmer KIA

Aylmer Kia
500 ch. McConnell, Secteur Aylmer
1 877-524-5315 www.aylmerkia.com



Lallier Honda
981, boul. St-Joseph, Secteur Hull
1 888-466-9306 www.lallier.com

Promenade KIA

Promenade Kia
346 boul. Gréber, Secteur Gatineau
1 877-524-5313 www.promenadekia.com

Prix réduit

Toyota Matrix XR 2008
Auto., clim., gr. Électrique
55 710 km
(inventaire P0298)
13 995 \$



Sportive!
Mazda MX5 GS 2007
Manuelle, 6 vit., clim.,
gr. électrique 61 923 km
(inventaire P4600)
18 786 \$



Nissan Altima 2.5 S 2007
Auto., tout équipé,
gr. électrique, jantes en
aluminium, 87 631 km.
(inventaire P4447)
11 378 \$



Liquidation

VENDU

Kia Rondo Ex V6 2007
Auto., air clim., toit ouvrant, cuir,
69 793 km (inventaire P0314)
14 879 \$



2011 Kia Forte Koup EX
Manuelle, clim., gr. électrique,
toit ouvrant 5735 km
(inventaire P0336A)
19 695 \$



Prix réduit

Mazda5 GT 2007
Manuelle, 5 vit., clim.,
63 746 km (inventaire P4448)
12 889 \$



Mazda CX-7 Grand Touring 2007
Auto., 6 vit., clim., toit, AWD,
cuir, 47 112 km
(inventaire P4477)
17 995 \$



Dodge Dakota SLT 2004
V-8, 4x4, auto., clim
90 014 km
(inventaire P1640)
9 995 \$



Liquidation

Hyundai Accent GL 2006
Trans. Manuelle, clim.
55 583 km,
(inventaire 11452A)
6 987 \$



Prix réduit

Vive l'été Mitsubishi Eclipse Spyder 2011
Auto, 5 vit., clim., 33 530 Km
(inventaire P4554)
22 985 \$



Économique!

Honda Civic DX-A 2008
Manuelle, clim.
75 543 km (inventaire P4561)
12 351 \$



Ford Fusion SEL 2008
AWD, toit ouvrant, cuir,
anti patinage, climatiseur,
automatique, 6 cyl, auto.
34 253 km,
(inventaire 11699A)
15 895 \$



Kia Soul 2U 2011
Auto., clim.,
gr. électrique,
21 300 km
(inventaire P0301)
18 569 \$



Accord Ex 2008
Auto., clim., toit ouvrant
48 481 km (inventaire P4453)
19 675 \$



Prix réduit

Honda Accord EX-L V-6 2007
Auto, climatiseur, toit, cuir
58 886 km, (inventaire P4446)
16 895 \$



Mazda 5 GS 2007
Manuelle, clim., gr électrique
2 portes coulissantes
84 839 km (inventaire
11504A)
9 498 \$



Liquidation

Toyota Camry LE 2007
Auto, clim, gr.électrique
55 960 km, inventaire 11483A
15 495 \$



Prix réduit

Hyundai Santa Fe GL 2006
Auto, clim, awd., Gr. électrique
82 282 km, (inventaire P0282)
11 495 \$



V-6 manuelle 6 vitesses

Honda Accord Ex-L 2007
V-6, 3.5 L, clim., toit, cuir
46 035 km (inventaire P4599)
17 896 \$



Honda CRV LX 2wd 2008
Auto., tout équipé,
clim., 72 790 km,
(inventaire P4524)
18 478 \$



Ford Ranger Sport 2008
Auto., clim.,
V-6, 52 898 km
(inventaire P1680)
12 900 \$



Pontiac G5 2008
Auto., clim., CD
78 890 km
(inventaire 11407A)
8 679 \$



Honda Accord EX 2008
Auto., clim., toit ouvrant, gr.
Électrique
59 112 km (inventaire 11192A)
20 298 \$



Prix réduit

Honda Accord LX 2008
Auto., clim., gr. Électrique
41 537 km (inventaire
P4506)
17 958 \$



GMC Sierra 1500 SLE Z71
V8, 5.3 L, 4x4, auto.,
tout équipé
60 157 km
(inventaire 11419A)
23 879 \$



**NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES DES VOITURES D'OCCASION DE QUALITÉ !
NOS INVENTAIRES SONT RENOUVELLÉS QUOTIDIENNEMENT.**

Voyez nos représentants ou **Vérifiez nos sites web**



**CONCOURS
GAGNEZ
VOTRE**

Occasion en Or
www.occasionenor.com
Tous les détails sur place

AVIS DE DÉCÈS



MME BÉATRICE BRISEBOIS
(née Beaudoin)

Paisiblement, le 9 septembre 2011, à l'âge de 96 ans est décédée Béatrice Beaudoin, épouse de feu Rosario Brisebois. Elle laisse dans le deuil, sa soeur Eva Beaudoin épouse de feu Aimé Cousineau, sa belle-soeur Madame Estelle Charlebois épouse de feu Mastai Beaudoin ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut précédée par ses frères et soeurs: Lorenza, Jeannette, Eugène, Moïse, Philiat, André, Aimé, Calixte, Mastai, Yvain et Lucien.

La famille Beaudoin désire remercier Nicole Boisvenue et Patrick Henri de la Résidence de la Petite Vallée pour tous les soins, le dévouement et surtout l'amour qu'ils ont donné à Béatrice au cours des six dernières années.

Le service religieux, en présence du corps, aura lieu le samedi 1 octobre 2011 à 10h, en l'église Ste-Maria-Goretti sise au 664, rue Duberger à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 9h30.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE CHARBONNEAU a le regret de vous annoncer le décès de



M. CLAUDE CHARBONNEAU
décédé le 2 septembre 2011 au CSSS de Hull, à l'âge de 56 ans. Il était le fils de feu Bernard Charbonneau et de feu Rita Brûlé. Il laisse dans le deuil ses frères: Conrad, François (Clairisse Lalonde) et Daniel; ses nièces: Lyne (Robin L'Écuyer), Sabrina Lalonde et Lyne Lalonde; ses beaux-frères et sa belle-soeur: Gérard Soulière et Jean-Pierre Lalonde (Dominique Fortier). Il laisse également ses oncles, tantes, cousin(e)s et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le samedi 24 septembre 2011 à 11 h, à la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10 h 30.

La famille désire remercier le personnel du CSSS de Hull pour les bons soins prodigués.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

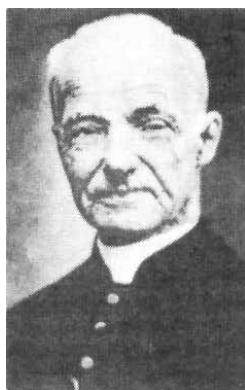
AVIS DE DÉCÈS



M. MARCEL LEGAULT
1926 - 2011

Est décédé paisiblement à l'hôpital Montfort le mardi 20 septembre 2011, à l'âge de 84 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Yolande (née Marineau); ses enfants: Lucie, Yves et Danielle (Roch Brisson); ses petits-enfants: Pascale, Maxime, Alexis et Olivier. Il laisse également sa soeur Rita Legault (Lucien Bériault); son frère Ronald Legault (Carmen Mantha); ses nombreux neveux, nièces ainsi que ses bons amis: Claude, Gilles, Nicole et Claudette. La famille recevra parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE**, 2871, boul. St-Joseph, Orléans, le dimanche 25 septembre 2011, de 14h à 16h et de 19h à 21h. Le service religieux aura lieu en l'Église Saint-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans, le lundi 26 septembre 2011 à 10h30. Inhumation au Cimetière Notre-Dame. Au lieu de fleurs, des dons à la Société d'Alzheimer d'Ottawa et des offrandes de messes seraient appréciés. Le plus grand des mercis est adressé à André et Lorraine Gauthier pour leur excellence et diligence dans l'administration des soins médicaux, ainsi que leur compassion à l'endroit de Marcel et de toute la famille. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits au site: www.heritagefh.ca

SALON FUNÉRAIRE
HERITAGE
613.830.2305



Frère André

Ô Dieu qui est admirable dans tes saints, nous te demandons de nous accorder par l'intercession du Frère André, l'apôtre de saint Joseph, la faveur que nous sollicitons... afin qu'il soit glorifié dans l'Église et que nous soyons portés à imiter ses vertus. Par le Christ, notre Seigneur. Amen.

M.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

C'EST AVEC UNE GRANDE TRISTESSE que la famille Patry a le regret de vous annoncer le décès de



M. GILBERT PATRY

décédé paisiblement en toute dignité le 20 septembre 2011 à l'âge de 61 ans. Il était le fils de feu Joseph Patry et de feu Anita Poirier Patry. Il fut précédé par sa soeur Michelle (Marcel Petrin). Il laisse dans le deuil sa conjointe Michelle Falardeau. Il laisse également dans le deuil ses soeurs: Marthe (Patrick Lambert), Suzanne (Robert Johnson), Jocelyne (Bernard Lauriault), Charlotte (André Poulin), ainsi que ses frères: Louis-Jules (Huberte Petrin) et Pierre (Jocelyne Barbeau). Il laisse aussi plusieurs neveux, nièces, petits-neveux, petites-nièces, belles-soeurs et beaux-frères.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une messe commémorative aura lieu le samedi 24 septembre 2011 à 11h, en l'église Jean XXIII, 1194 boulevard St-René Ouest, Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. La famille tient à remercier le personnel soignant du 6 Nord du CSSS de Gatineau. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société canadienne du cancer.

Pour information: Racine, Robert et Gauthier Beauchamp 819-770-1300.



EN MÉMOIRE DE



RITA et HERMAS POULIN

À la douce mémoire de notre mère, décédée le 23 septembre 2010 et de notre père décédé le 17 octobre 1988. Il y a un an maman, tu nous quittais discrètement après toutes ces années où malgré la maladie tu t'es accrochée à la vie pour ne pas délaissier tes filles. La souffrance a finalement fermé tes paupières et tu as pu retrouver le bonheur auprès de tes parents que tu voyais si souvent dans tes rêves et bien sûr de papa à qui on pense très souvent malgré les longues années qui nous séparent. De là-haut maman, papa, veillez sur nous comme vous l'avez toujours fait. Ici bas, on se souviendra toujours de vous. Vous nous manquez tellement! Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 25 septembre à 11h00 en l'église Saint-François-de-Sales.

Vos enfants

2^e ANNIVERSAIRE



MICHEL SIMARD

Cher Michel, aujourd'hui le 23 septembre, deux ans depuis ton départ. Il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi. Ta présence nous manque énormément. Ton nom revient souvent dans nos conversations. Nous nous accrochons aux souvenirs de ta vie. Le malheur de t'avoir perdu cruellement et si jeune demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Veille sur nous et viens nous rejoindre dans nos rêves jusqu'au jour où nous reformerons cette famille unie que nous étions.

On t'aime, papa, maman, Mathieu (Marie-Pier), Philippe, Julien et ton neveu Chad À ceux et celles qui l'ont connu et aimé, ayez une pensée pour Michel.

REMERCIEMENTS MARIE MÈRE DES DOULEURS

Pour obtenir une
grâce spéciale

Marie, ma tendre Mère, ma puissante avocate, je me réfugie à vos pieds, je me jette entre vos bras, j'ai une grâce à vous demander, vous la connaissez... Je vous en supplie, ne me rejetez pas. Si mes péchés vous éloignent de moi, au moins, que la confiance que j'ai en vous vous touche et vous porte à m'exaucer. On n'a jamais entendu dire qu'aucun de ceux qui ont eu recours à vous et imploré votre assistance n'ait été abandonné par vous. N'y a-t-il donc que moi qui ne ressentirais pas les heureux effets de votre intercession? Ô Marie, montrez donc que vous êtes ma Mère. Obtenez-moi ce que je vous demande, je vous en conjure par les douleurs que vous avez endurées au pied de la croix, par les larmes qui coulèrent de vos yeux. Ô Mère des douleurs, venez à mon aide et je ne cesserai de redire: Gloire, amour à Marie, dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

M.C.P.

The Council
on Aging
of Ottawa



Le Conseil sur
le vieillissement
d'Ottawa

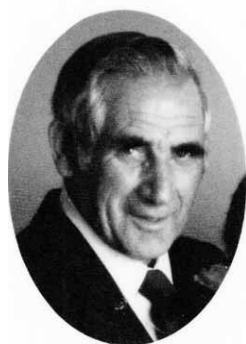
Une valeur sûre dans la communauté pour les aînés!

Devenez membre dès aujourd'hui ou faites un don.

Tél.: 613-789-3577, poste 11; Téléc.: 613-789-4406
Courriel: coa@ottawa.ca; www.coaottawa.ca

LeDroit
offre ses
condoléances aux
familles éprouvées
par la perte d'un
être cher.

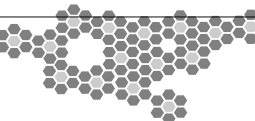
On se souvient



GÉRALD TESSIER
13 juin 1920 -
23 septembre 1986

Déjà 25 ans que tu nous as quittés papa. Nous t'aimerons toujours et tu seras toujours vivant dans nos coeurs. Une messe sera chantée pour toi le vendredi 23 septembre 2011 à 19h, à la paroisse St-Joseph d'Orléans.

49% des Québécois
ont des difficultés de lecture
Il n'est jamais trop tard pour apprendre.
Appellez-nous:
1 800 361-9142
Fondation pour
l'alphabétisation
fonctionnalphabetisation.org



Un don pour
la santé,

un don
pour la vie!

FONDATION
DU
CSSS DE GATINEAU

(819) 966-6108
www.fondationsantegatineau.ca

Un projet qui emballe l'ancien boxeur et triple champion canadien

La fille de Gaétan Hart signera sa biographie



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Presque vingt ans après avoir tenu la vedette du documentaire *Le Steak*, Gaétan Hart aura maintenant droit à une biographie signée par un de ses trois enfants.

L'ancien triple champion canadien de boxe chez les poids légers a confirmé au *Droit* que le projet avait été enclenché il y a deux semaines. Il a commencé à se confier à sa fille Mélanie, une employée du domaine de l'éducation en Outaouais qui se passionne pour l'écriture durant ses moments libres.

«Elle a déjà écrit un livre. Elle a de l'expérience là-dedans», a souligné la fierté de Buckingham, qui fêtera ses 58 ans en novembre prochain.

Mélanie Hart avait publié en 2007 un roman suspense de 250 pages, *Envers et contre tous*, sous les éditions de la Fondation littéraire Fleur de lys. Elle complète en ce moment la révision d'un deuxième bouquin.

La femme de 33 ans se retrouvera devant la lourde tâche de raconter la vie d'une gloire sportive de l'Outaouais qui s'est déjà battu pour le titre mondial de la WBA.

Une vie qui aura été parsemée de plusieurs hauts et bas. D'abord toutes les victoires, une cinquantaine dont 25 par knock-out. Mais il y a eu aussi les coups de poing qui ont envoyé deux adversaires dans le coma en 1980. Un d'eux, Cleveland Denny, était décédé 16 jours après leur affrontement au stade Olympique, à Montréal.

Ajoutez à cela les deux retours de Hart dans le ring, dont le dernier en 2000 à l'âge de 47 ans.

Au-delà du boxeur

«Les gens de la région m'ont toujours connu comme boxeur. J'ai été un des seuls qui est vraiment sorti de la place et s'est battu dans des combats de championnat du monde. Mais il sera aussi question de mon enfance, de mes débuts, comment je suis devenu cette personne.»

Hart se dit à l'aise de se mettre à nu sur papier. «J'ai fait la vie que je voulais. Je n'ai pas de chagrins, même si j'ai commis des erreurs comme tout le monde», a-t-il affirmé.

On lira peut-être sur des événements moins connus.

On pense à cette journée où l'ancien pugiliste avait donné une de ces ceintures de championnat à un enfant atteint d'une tumeur au cerveau. Le sort aura voulu que cette ceinture lui soit retournée huit ans plus tard, le soir de son combat final à Montréal, par le père de la jeune victime.

Un personnage au langage coloré, Gaétan Hart avait gagné le cœur de plusieurs Québécois dans *Le Steak*, ce documentaire de Pierre Falardeau et Manon Leriche qui avait pris l'affiche en 1992.

«J'suis dans la misère depuis que j'ai arrêté de boxer. D'la marde, j'en ai mangé: du macaroni, du spaghetti, d'la soupape, j'en ai mangé en tabar**k. C'est pas toi le jeune, qui va venir m'enlever mon steak», pouvait-on lire en introduction à l'écran. Le ton était donné.

Plus tard, on y apprenait que Hart avait déjà boxé pour 300\$ certains soirs. Qu'il avait quitté l'école élémentaire, que son premier emploi était de «ramasser des vidanges» six jours sur sept en retour de 36\$.

Ce ne sera pas le premier livre publié à son sujet. Toujours en 1992, le bouquin de 172 pages intitulé *Né pour se battre* de l'auteur Jean Côté s'était retrouvé en librairie.

Mélanie Hart assure que la nouvelle autobiographie ne sera pas du réchauffé. Et il ne s'agira pas non plus d'un «livre de potins».

«On ne peut pas passer à côté de la vie personnelle. Mais les gens n'ont pas besoin de tout savoir, a-t-elle fait valoir.

«Le livre sera écrit comme si c'est lui qui raconte sa vie, a ajouté l'écrivaine. Je vais essayer de mettre ça avec plus d'émotions.»

Aucun éditeur n'a été approché



ÉTIENNE RANGER, Archives LeDroit

Gaétan Hart, l'une des plus grandes gloires sportives de l'Outaouais, a accepté de se livrer à sa fille pour un nouvel ouvrage biographique.

officiellement. En ce moment, Hart et sa fille veulent se concentrer sur la collecte de témoignages et d'anecdotes.

«Nous en sommes vraiment au début, a dit Mélanie Hart,

visiblement emballé par le projet. J'ai 38 albums de coupures de journaux et de photos chez nous dans lesquels je dois faire le ménage.»

Une parution en 2013 est visée.

En vue de l'édition 2012

Le GP cycliste de Gatineau aura une saveur olympique

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

La route vers les Jeux olympiques passera par l'Outaouais en cyclisme féminin, le printemps prochain.

L'Union cycliste internationale (UCI) vient de confirmer le retour de la Chrono Gatineau et du Grand Prix cycliste de Gatineau pour une troisième édition en 2012. Il s'agira à nouveau des deux seules épreuves féminines sur route en sol canadien.

L'événement se déroulera du 17 au 20 mai, des dates qui font drôlement l'affaire des organisateurs. «Il s'agira de la dernière course dans laquelle des points seront en jeu afin de se qualifier pour les Jeux olympiques, a souligné hier la présidente de la Chrono et du GP, Frédérique Moulin.

«C'est un scénario parfait. Nous pensons bien pouvoir attirer encore les meilleures.»

La barre sera haute. L'été

dernier, le peloton comportait notamment la championne du monde en titre sur route, l'Italienne Giorgia Bronzini.

On retrouvait au départ du contre-la-montre et de l'épreuve sur route la légendaire Jeanne Longo. C'était sans oublier la double médaillée olympique d'Atlanta, Clara Hughes, qui effectuait un retour sur le bitume.

Au total, 73 cyclistes de 14 différents pays avaient pris le départ du Grand Prix sur le boulevard des Allumettières et la promenade du parc de la Gatineau.

Une épreuve qui s'améliore

M^{me} Moulin a vanté le travail de son collègue et directeur d'épreuves, John Large. «Il met beaucoup d'effort pour attirer des équipes ici, en Amérique du Nord. Ce n'est pas toujours facile. Il faut chercher des façons de leur plaire», a-t-elle rappelé.

Un exemple? L'an dernier, les participantes ont été logées dans

des hôtels de la région au lieu de chambres à l'Université du Québec en Outaouais (UQO) comme ce fut le cas en 2009.

La carotte olympique pourra toujours être agitée au bout du nez des directeurs sportifs de certaines formations nationales européennes. Puis, il y a le traditionnel bouche-à-oreille qui devrait aider.

«Les cyclistes qui ont participé aux deux premières éditions disent avoir reçu un accueil chaleureux. C'est une chose qu'elles vont répéter aux autres», a affirmé Frédérique Moulin.

L'autre bonne nouvelle pour les organisateurs? Un léger surplus sera dégagé pour l'édition 2010.

«Nous sommes très contents, surtout que nous avons eu un déficit la première année, a ajouté M^{me} Moulin. Nous continuons à apprendre, à nous peaufiner au niveau de l'organisation d'un événement comme celui-là.»

Le budget d'opération du Grand Prix cycliste dépasse le



MARTIN ROY, Archives LeDroit

Le Grand Prix cycliste de Gatineau sera la dernière épreuve UCI avant les Jeux olympiques de Londres.

cap des 200 000 \$. En plus des épreuves internationales, on y retrouve des courses provinciales, régionales et des randonnées populaires.

À court terme, le comité organisateur veut présenter une étape de la Coupe du monde. Son sort repose entre les mains de l'UCI qui jongle avec l'idée.

» EN BREF

KOBE BRYANT IRA-T-IL EN ITALIE ?

ROME — Bologne et l'agent de Kobe Bryant ont discuté hier soir d'une proposition de collaboration temporaire de la star des Lakers de Los Angeles, a annoncé hier le club italien. Bologne a confirmé une offre de 800 000 \$ nets faite mardi à Bryant pour jouer trois rencontres sous ses couleurs, en attendant la fin du lock-out de la NBA, arrêté de travail déclenché le 30 juin par les patrons de franchises qui souhaitent limiter les salaires des joueurs. Plusieurs joueurs de la NBA se sont déjà engagés provisoirement avec des clubs européens, en attendant la résolution du conflit et le démarrage de la saison américaine, prévu normalement le 1^{er} novembre. Bologne souhaiterait aligner le garde des Lakers, 33 ans, lors de ses trois premières rencontres de championnat contre Rome le 9 octobre, Milan le 30 octobre et Crémone le 13 novembre.

Agence France-Presse

VICK DE RETOUR À L'ENTRAÎNEMENT

PHILADELPHIE — Le quart des Eagles de Philadelphie Michael Vick a pris part à un entraînement complet, hier, seulement quatre jours après avoir subi une commotion cérébrale contre les Falcons d'Atlanta. Pendant la portion d'entraînement à laquelle les médias ont été admis, Vick a lancé des passes aux adjoints, couru avec des coéquipiers et participé à tous les exercices auxquels les deux autres quarts, Mike Kafka et Vince Young, ont pris part. La participation de Vick à l'entraînement signifie qu'il a reçu le feu vert du neurologue indépendant, requis selon le protocole de retour au jeu à la suite d'une commotion cérébrale adoptée par la ligue en 2009.

Associated Press

LA VEUVE DE GATTI VOULAIT L'AIDER

MONTRÉAL — La veuve d'Arturo Gatti a affirmé hier que la famille du défunt boxeur était au courant de ses problèmes de consommation d'alcool et d'analgésiques de son mari, mais qu'elle était à peu près la seule à l'aider. Hier, au palais de justice de Montréal, Amanda Rodrigues a raconté qu'elle avait aidé M. Gatti à être admis, en décembre 2007, dans un centre pour toxicomanes en Floride. Elle a soutenu que son mari, qui consommait avec excès, selon elle, de l'alcool et des analgésiques, avait toutefois quitté l'établissement après une semaine, avec l'aide de sa sœur Anna Maria Gatti. Des négociations se poursuivent dans le but de trouver une entente concernant l'héritage d'Arturo Gatti, succession maintenant évaluée à 3,4 millions\$. La famille Gatti et M^{me} Rodrigues se disputent depuis la mort de l'ancien champion de boxe, survenue en 2009, au Brésil.

La Presse Canadienne

Début de la saison dans la LHO**Les 67's passent aux choses sérieuses**

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Deux semaines après l'ouverture de la saison régulière dans la LHJMQ, ce sont les 20 équipes de la Ligue de l'Ontario qui donnent le coup d'envoi à leur saison 2011-12 ce soir.

Cette rentrée tardive permettra aux équipes du circuit Branch de miser sur leurs meilleurs éléments puisque 90 % des joueurs invités à participer à des camps d'entraînement de la LNH seront de retour. Chez les 67's d'Ottawa, la rentrée sera un peu plus ardue puisque trois de leurs 10 joueurs qui ont pris part à des camps de la LNH sont toujours à l'essai.

À moins d'avis contraire, le champion compteur de la LHO, Tyler Toffoli, manquera à l'appel ce soir quand les 67's accueilleront les Bulls de Belleville au Centre municipal. L'ailier droit de 19 ans a marqué un but et récolté une passe à son premier match hors-concours avec les Kings de Los Angeles mercredi. Ryan Martindale, un centre de 20 ans, est toujours au camp des Oilers d'Edmonton où il soigne une blessure à la hanche. Il n'a pas encore été mis sous contrat. Enfin, le défenseur Michal Cajkovsky accompagne encore Toffoli au camp des Kings à titre de joueur invité.

Les sept autres sont rentrés au bercail dont Shane Prince, qui vient d'être cédé par les Sénateurs d'Ottawa après avoir affronté les Bruins de Boston mercredi.

Plus grands, plus matures

En principe, l'entraîneur-chef Chris Byrne devrait compter sur une formation plus mature à sa troisième saison derrière le banc



ARCHIVES, LeDroit

Premier choix des 67's en 2010, Sean Monahan voudra faire oublier l'élimination rapide d'Ottawa, après une saison du tonnerre.

des 67's, sa première à titre de directeur général. Depuis qu'il a remplacé Brian Kilrea à la barre de l'équipe, Byrne a remporté deux championnats de division en saison régulière, mais il n'a remporté qu'une série éliminatoire. Le balayage en quatre matches contre l'équipe négligée des Wolves de Sudbury aura laissé un goût amer dans la bouche de plusieurs de ses vétérans en mars dernier.

Sean Monahan, premier choix

de 2010, n'est pas prêt à oublier cette sortie rapide. « Personne ne voulait terminer la dernière année comme nous l'avons fait. Une chose pareille restera toujours avec toi. Aujourd'hui, personne ne veut perdre ne serait-ce qu'un match hors-concours », a dit le centre de 17 ans, qui fonctionnait à un rythme d'un point par match à son retour du Défi mondial U17 où il a aidé l'Ontario à gagner la médaille d'or.

Pour Chris Byrne, il faut

tourner la page sur la dernière saison et ouvrir un nouveau chapitre. « Nos gars ont hâte d'amorcer une nouvelle saison. Il sera important de connaître un bon départ. Nous penserons aux séries éliminatoires quand nous y serons parvenus. »

Le nouveau directeur général a cependant retenu une leçon des déboires du dernier printemps. Il est vrai que son équipe était affligée par des blessures à plusieurs joueurs clés, mais Byrne a aussi reconnu que son équipe avait eu de la difficulté à répondre au style de jeu physique de ses adversaires.

Il a remédié à la situation cet été en ajoutant trois joueurs d'au moins 6'3" à son équipe. Le défenseur Michal Cajkovsky est une armoire à glace. Le premier choix, David Perklin, est un attaquant en puissance. La recrue de 18 ans, Ryan Van Stralen, a renoncé à une bourse d'études pour signer un contrat avec les 67's. Les vétérans Thomas Nesbitt et Cody Lindsay, deux petits joueurs, ont quitté après cinq saisons avec les 67's. À présent, seulement cinq joueurs mesurent moins de six pieds.

« Nous avons déjà beaucoup d'habiletés. Nous serons plus expérimentés, plus gros, plus grands. Nous voulons devenir une équipe difficile à affronter. »

Grâce au retour de 19 vétérans, Ottawa formera une des équipes favorites avec les Ice Dogs du Niagara et les Generals d'Oshawa dans la conférence de l'est. Si les 67's sont dans le portrait de la course au championnat à la mi-saison, Byrne pourrait tenter le grand coup. « Pour l'instant, nous allons donner la chance à nos jeunes de démontrer ce qu'ils peuvent faire. Après, nous étudierons les ajustements à apporter. »

Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien**Les Castors s'attendent à avoir la vie plus dure**

YVON LEGAULT
Collaboration spéciale

Les Castors de Clarence Creek parviendront-ils à défendre leur titre dans la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien? Peut-être: ils forment encore l'une des bonnes équipes du circuit. Mais une chose est certaine, ils s'attendent à avoir la vie beaucoup plus difficile cette saison.

Il n'est jamais facile de défendre un titre, peu importe le sport ou peu importe la ligue. Les Castors l'ont appris à leurs dépens dès leur entrée en scène samedi dernier. Ils ont plié l'échine 4-1 devant les Hawks de Winchester lors de la Classique d'automne de la ligue

disputée à Kemptville. Une douce revanche pour l'équipe de la division Saint-Laurent qui s'était inclinée devant les Castors en grande finale la saison dernière.

« Ils [les Hawks] étaient prêts pour ce premier match, alors que nous ne l'étions visiblement pas, de dire le directeur gérant des Castors, Charlie Lavictoire. De plus, ils tenaient certainement à venger l'échec de l'an passé. »

« Il va falloir s'habituer à faire face à une vive opposition à tous les matches. Premièrement, parce que la compétition est toujours un peu plus relevée dans notre division [Métro] et deuxièmement, parce que toutes les équipes haussent généralement leur niveau de jeu d'un cran

lorsqu'elles affrontent les champions en titre. Nous risquons d'avoir très peu de matches faciles cette saison », a-t-il ajouté.

Deux bons trios offensifs

Les Castors ont bien rebondi dimanche, l'emportant 10-2 sur les Wolves d'Akwesasne.

Ce sont les piliers offensifs de l'équipe qui ont volé la vedette, particulièrement le duo de Pascal Brisson-Jason Talbot. Le premier a inscrit quatre buts, complétant trois fois les manœuvres de son compagnon de ligne.

Philippe Patry et Brett Shutron – l'autre duo explosif des Castors – ont bien fait aussi, obtenant un but et une passe chacun.

« Nous avons dû faire des choix déchirants pendant le camp d'entraînement et retrancher trois joueurs de 21 ans. Par conséquent, nous n'avons peut-être pas la profondeur et l'expérience que nous avions l'an passé, souligne Lavictoire. Cependant, nous comptons toujours sur deux très bonnes unités offensives pilotées par les Brisson, Talbot, Patry et Shutron. Nous avons aussi de bonnes recrues. Nous devrions être très compétitifs. »

Ce soir (20 h), les Castors affronteront les Mustangs de Gatineau à Buckingham. Dimanche après-midi (14 h 15), ils disputeront leur premier match local à l'aréna de Clarence Creek. Ils accueilleront le Pontiac de Shawville.

LE SPORT EN CHIFFRES

BASEBALL - MLB

LIGUE AMÉRICAINNE

SECTION EST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
C-New York	95	60	.613	-	G 4	50-27	45-33
Boston	88	68	.564	7,5	P 2	45-36	43-32
Tampa Bay	85	70	.548	10	P 3	42-33	43-37
TORONTO	78	77	.503	17	P 2	41-39	37-38
Baltimore	66	90	.423	29,5	G 3	37-41	29-49

SECTION CENTRALE							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
C-Detroit	90	66	.577	-	P 1	45-30	45-36
Cleveland	77	78	.497	12,5	G 1	41-36	36-42
Chicago	76	80	.487	14	P 1	33-42	43-38
Kansas City	68	88	.436	22	P 1	40-41	28-47
Minnesota	60	95	.387	29,5	G 1	31-47	29-48

SECTION OUEST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	90	66	.577	-	P 1	49-29	41-37
Los Angeles	85	70	.548	4,5	G 2	44-31	41-39
Oakland	70	86	.449	20	G 1	43-38	27-48
Seattle	66	90	.423	24	P 1	38-43	28-47

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

MERCREDI 21 SEPTEMBRE		TORONTO	
L.A. Angels 2	TORONTO 7	à Tampa Bay, 19h10	
Tampa Bay 2	N.Y. Yankees 4	(Morrow 10-11 c. Price 12-12)	
Chicago à Cleveland, 19h05	Seattle au Texas, 20h05	à Tampa Bay, 19h10	
Baltimore à Boston, 19h10	Chicago à Cleveland, 19h05	(A.Vasquez 1-4 c. M.Harrison 13-9)	
Detroit 6	Kansas City 3	à Tampa Bay, 19h10	
Seattle 5	Minnesota 4	(Chen 11-8 c. Z.Stewart 2-5)	
Texas 3	Oakland 2	à Tampa Bay, 19h10	
		(Gonzalez 14-12 c. Weaver 18-7)	
JEUDI 22 SEPTEMBRE		SAMEDI 24 SEPTEMBRE	
Seattle 2	Minnesota 3	Boston à N.Y. Yankees, à être précisée.	
Texas 3	Oakland 4	à Tampa Bay, 19h10	
Chicago 2	Cleveland 11	à Tampa Bay, 19h10	
Baltimore 6	Detroit 5	à Tampa Bay, 19h10	
Tampa Bay 15	N.Y. Yankees 6 (8 ^m m.)	à Tampa Bay, 19h10	
L.A. Angels 3	TORONTO 3 (10 ^m m.)	à Tampa Bay, 19h10	
Aujourd'hui		DIMANCHE 25 SEPTEMBRE	
Minnesota à Cleveland, 19h05	Minnesota à Cleveland, 13h05	à Tampa Bay, 19h10	
(Pavano 8-13 c. Masterson 12-10)	Baltimore à Detroit, 13h05	à Tampa Bay, 19h10	
Baltimore à Detroit, 19h05	Boston à N.Y. Yankees, 13h05	à Tampa Bay, 19h10	
(Simon 4-9 c. Porcello 14-9)	Toronto à Tampa Bay, 13h40	à Tampa Bay, 19h10	
Boston à N.Y. Yankees, 19h05	Kansas City à Chicago White Sox, 14h10	à Tampa Bay, 19h10	
(Lester 15-8 c. FGarcia 11-8)	Seattle au Texas, 15h05	à Tampa Bay, 19h10	
	Oakland à L.A. Angels, 15h35	à Tampa Bay, 19h10	

LIGUE NATIONALE

SECTION EST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
C-Philadelphie	98	58	.628	-	P 6	52-29	46-29
Atlanta	88	68	.564	10	P 1	47-31	41-37
Washington	76	79	.490	21,5	G 5	42-35	33-44
New York	74	82	.474	24	G 1	31-44	43-38
Florida	71	85	.455	27	G 1	30-45	41-40

SECTION CENTRALE							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Milwaukee	91	65	.583	-	P 1	52-23	39-42
St. Louis	86	70	.551	5	P 1	43-35	43-35
Cincinnati	76	80	.487	15	G 2	42-39	34-41
Chicago	69	87	.442	22	G 1	39-42	30-45
Pittsburgh	69	87	.442	22	P 1	34-44	35-43
Houston	53	102	.342	37,5	P 2	28-46	25-56

SECTION OUEST							
	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Arizona	90	66	.577	-	G 1	47-28	43-38
San Francisco	84	71	.542	5,5	G 1	44-34	40-37
Los Angeles	77	77	.500	12	P 1	41-39	36-38
Colorado	70	85	.452	19,5	P 7	38-43	32-42
San Diego	68	88	.436	22	G 3	32-43	36-45

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

MERCREDI 21 SEPTEMBRE		San Francisco en Arizona, 21h40	
Houston 0	Cincinnati 2	(Surkamp 2-0 c. Collmenter 9-10)	
Milwaukee 1	Chicago Cubs 7	L.A. Dodgers à San Diego, 22h05	
San Diego 4	Colorado 0	(Lilly 10-14 c. LeBlanc 4-5)	
Pittsburgh 5	Arizona 8		
Washington 7	Philadelphie 5		
Atlanta 0	Florida 4		
N.Y. Mets 5	St. Louis 6		
San Francisco 8	L.A. Dodgers 5		
JEUDI 22 SEPTEMBRE		SAMEDI 24 SEPTEMBRE	
N.Y. Mets 8	St. Louis 6	Atlanta à Washington, 13h05	
Washington 6	Philadelphie 1	Philadelphie à N.Y. Mets, 13h10	
Colorado 2	Houston 5 (6 ^m m.)	Chicago Cubs à St. Louis, 13h10	
San Francisco 0	L.A. Dodgers 0 (1 ^{ère} m.)	Colorado à Houston, 19h05	
		Cincinnati à Pittsburgh, 19h05	
		Florida à Milwaukee, 19h10	
		San Francisco en Arizona, 20h10	
		L.A. Dodgers à San Diego, 20h35	
Aujourd'hui		DIMANCHE 25 SEPTEMBRE	
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10	Philadelphie à N.Y. Mets, 13h10	à Tampa Bay, 19h10	
(Hamels 14-9 c. Dickey 8-13)	(Volquez 5-6 c. Locke 0-2)	à Tampa Bay, 19h10	
Cincinnati à Pittsburgh, 19h05	Atlanta à Washington, 19h05	à Tampa Bay, 19h10	
(Volquez 5-6 c. Locke 0-2)	(T.Hudson 15-10 c. Strasburg 0-0)	à Tampa Bay, 19h10	
Atlanta à Washington, 19h05	Colorado à Houston, 20h05	à Tampa Bay, 19h10	
(Pomeranz 1-0 c. Myers 6-13)	(Pomeranz 1-0 c. Myers 6-13)	à Tampa Bay, 19h10	
Florida à Milwaukee, 20h10	Florida à Milwaukee, 14h10	à Tampa Bay, 19h10	
(Volstad 5-12 c. Gallardo 17-10)	Chicago Cubs à St. Louis, 14h15	à Tampa Bay, 19h10	
(Volstad 5-12 c. Gallardo 17-10)	Chicago Cubs à St. Louis, 20h15	à Tampa Bay, 19h10	
(Dempster 10-13 c. C.Carpenter 10-9)	San Francisco en Arizona, 16h10	à Tampa Bay, 19h10	

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU

AUJOURD'HUI

Ennuagement tard le matin. Nappes de brouillard se dissipant tôt le matin.



Max. 23

CETTE NUIT

Nuageux.



Min. 16

LES NORMALES

Maximum: 17°
Minimum: 7°

Lever du soleil: 6h50
Coucher du soleil: 18h58

DEMAIN

Max. 25
Min. 16

Nuageux avec 60% de probabilité d'averses.

DIMANCHE

Max. 24
Min. 16

Nuageux avec 60% de probabilité d'averses.

RÉGIONALES

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

Max. 22
Min. 15

Alternance de soleil et de nuages.

HAWKESBURY/EST ONTARIEN

Max. 23
Min. 16

Ennuagement tard le matin.

AU PAYS

HALIFAX	nuageux	22	16
MONTRÉAL	averses	22	16
QUÉBEC	averses	23	16
TORONTO	averses	17	12
VANCOUVER	pluvieux	22	15

LE MONDE

LISBONNE	variable	23	13
LONDRES	variable	19	9
LOS ANGELES	ensoleillé	27	16
MOSCOU	averses	15	8
PARIS	ensoleillé	21	8

AU SOLEIL

ACAPULCO	orangeux	29	24
CANCUN	orangeux	32	21
LA HAVANE	variable	33	21
MIAMI	variable	32	25
MYRTLE BEACH	orangeux	26	21
ORLANDO	variable	33	24
RÉP. DOM.	variable	32	23
VIRGINIA BEACH	orangeux	26	21

AFFAIRES

BOSTON	pluvieux	22	18
CHICAGO	averses	16	9
NEW YORK	pluvieux	21	19

HOCKEY

LNH - CALENDRIER HORS-CONCOURS

MERCREDI 21 SEPTEMBRE		Nashville en Caroline, 19h	
Boston 1	OTTAWA 2	N.Y. Rangers au New Jersey, 19h	
Buffalo 3	MONTRÉAL 1	Philadelphie à Detroit, 19h30	
Toronto 4	Philadelphie 2	Florida à Tampa Bay, 19h30	
Columbus 4	Washington 3 (P)	MONTRÉAL à OTTAWA, 19h30	
Pittsburgh 3	Detroit 2	Washington à Chicago, 20h	
St. Louis 4	Tampa Bay 3	Columbus au Minnesota, 20h	
New Jersey 2	N.Y. Rangers 1 (P)	St. Louis au Colorado, 21h	
Los Angeles (é.d.)	3 Phoenix (é.d.)	Anaheim à San Jose, 22h30	
Los Angeles (é.d.)	1 Phoenix (é.d.)	San Jose 6 Anaheim 1	
JEUDI 22 SEPTEMBRE		SAMEDI 24 SEPTEMBRE	
Pittsburgh 4	Chicago 1	Minnesota à Pittsburgh, 15h	
Detroit 4	Philadelphie 3	Toronto à Buffalo, 19h	
Minnesota 1	St. Louis 0 (3 ^e p.)	Ottawa à Montréal, 19h	
Colorado 2	Dallas 2 (3 ^e p.)	New Jersey à N.Y. Islanders, 19h	
Vancouver 1	Edmonton 0 (2 ^e p.)	Tampa Bay en Floride, 19h30	
Aujourd'hui		DIMANCHE 25 SEPTEMBRE	
N.Y. Islanders à Boston, 19h	Shawinigan à Chicoutimi 2 (P)	Cap-Breton à Chicoutimi 2 (P)	
Buffalo à Toronto, 19h	Val-d'Or 7 Moncton 3	Jeudi 22 septembre	
(é.q.) : équipe divisée	Rouyn-Noranda-Boisbriand 3	Val-d'Or 7 Moncton 3	
	Rouyn-Noranda 1	Shawinigan à Drummondville, 19h	
	Drummondville 4	Rouyn-Noranda à Halifax, 19h	
		Québec à Victoriaville, 19h	
		Blainville-Boisbriand à GATINEAU, 19h30	
		Cap-Breton à Baie-Comeau, 19h30	
		Chicoutimi à Rimouski, 19h30	
		Val-d'Or à Saint-Jean, 19h30	
		SAMEDI 24 SEPTEMBRE	
		Cap-Breton à Baie-Comeau, 16h	
		Drummondville à Blainville, 19h	
		Halifax à Moncton, 19h	
		Val-d'Or à I.-P.-E., 19h	
		Acadie-Bathurst à Saint-Jean, 19h	
		DIMANCHE 25 SEPTEMBRE	
		Gatineau à Victoriaville, 16h	
		Rouyn-Noranda à Acadie-Bathurst, 16h	
		Québec à Chicoutimi, 16h	
		Shawinigan à Rimouski, 16h	

LHJMQ - CALENDRIER & CLASSEMENT (SANS LES MATCHES D'HIER)

DIVISION YZERMAN										
	MJ	G	P	DpDf	Bp	Bc	P			
Blainville-B.	4	3	1	0	16	7	6			
GATINEAU	5	2	3	0	12	19	4			
Val-d'Or	5	2	3	0	9	18	4			
Rouyn-Noranda	4	2	1	0	15	18	3			
Drummondville	4	1	3	0	13	14	2			
DIVISION MARITIME										
	MJ	G	P	DpDf	Bp	Bc	P			
Cap-Breton	4	1	0	0	23	18	8			
A.-Bathurst	6	3	2	1	0	28	20			
Moncton	5	3	2	0	16	13	6			
Halifax	4	2	2	0	16	20	4			
I.-P.-E.	4	1	2	0	18	20	2			
Saint-Jean	4	1	3	0	12	22	2			
DIVISION TELUS EST										
	MJ	G	P	DpDf	Bp	Bc	P			
Victoriaville	4	4	0	0	23	11	8			
Shawinigan	4	3	1	0	21	10	6			
Baie-Comeau	4	3	1	0	15	10	6			
Chicoutimi	5	2	3	0	18	24	5			
Rimouski	5	2	3	0	10	17	4			

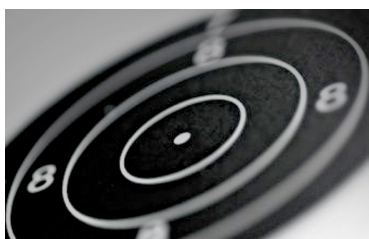


JOUR DE MATCH

OÙ : centre Robert-Guertin, 19h30

TÉLÉ : non

RADIO : CKOI 104,7 FM



L'ENJEU

Les Olympiques doivent trouver une façon de mettre un terme à leur séquence de trois défaites consécutives. L'Armada les a humiliés 7-0 il y a sept jours.



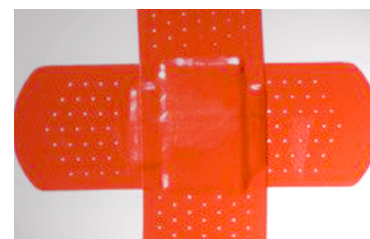
UN OLYMPIQUE EN FEU

Tomas Hyka a épaté au camp des Flyers, mais aucune équipe de la LNH n'a le droit de lui faire signer un contrat. Il a marqué un beau but sur une échappée contre Toronto mercredi.



À SURVEILLER

Le défenseur Xavier Ouellet arrive du camp d'entraînement des Red Wings de Detroit. Il a été un choix de 2^e ronde en juin dernier.



À L'INFIRMERIE

Taylor Burke (épaule) est prêt à revenir au jeu. Richard Castonguay a la mononucléose. Jean-Gabriel Pageau portera l'uniforme des Sénateurs contre le Canadien ce soir.

Guillaume Rousseau et les Olympiques attendent l'Armada de pied ferme

Belle soirée pour un match revanche



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Impossible d'oublier un cuisant revers de 7-0 encaissé il y a une semaine.

Ceux qui ont administré cette leçon de hockey aux Olympiques de Gatineau sont justement les prochains visiteurs au centre Robert-Guertin ce soir.

Pour les Gatinois, le cœur sera à la vengeance contre l'Armada de Blainville-Boisbriand.

«Une défaite de 7-0, c'est difficile à prendre. Nous l'avons encore sur le cœur. Nous revenons devant nos partisans et il faut gagner pour mettre un frein à notre série de défaites. Nous avons besoin de livrer un match intense. Il faut que ça soit plus serré. Nous ne pouvons pas laisser aller les choses comme ça», a rappelé le défenseur Guillaume Rousseau.

Celui-ci a vécu une étrange sensation vendredi dernier lors du match d'ouverture locale de l'Armada à Boisbriand. Au cen-

tre d'une controverse toujours non résolue, il a serré la main du commissaire Gilles Courteau à la mise en jeu protocolaire (le capitaine Jean-Gabriel Pageau n'était pas là). C'est pourtant le commissaire qui avait jugé bon d'ouvrir une enquête en constatant la gravité des blessures subies par Anthony Verret à la suite d'une mise en échec impunie de Rousseau.

Deux semaines après l'incident, Rousseau ne pense pas être suspendu. D'ailleurs, la LHJMQ n'entend pas donner suite à l'incident avant la semaine prochaine.

Encore des absents

Mais revenons à ce match revanche.

Si les Olympiques veulent connaître un meilleur sort que la semaine dernière, ils devront mettre les bouchées doubles parce que l'Armada compte maintenant sur une formation complète avec les retours des défenseurs Xavier Ouellet et Jonathan Narbonne de leurs camps de la LNH. De leur côté, les Olympiques ont récupéré Adam Janosik, Tomas Hyka, Jacob Conrad et Taylor Burke. Il manque toujours la pièce maîtresse: Jean-Gabriel Pageau.



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Guillaume Rousseau ne sait toujours pas s'il subira des sanctions de la LHJMQ, pour sa mise en échec sur Anthony Verret, au dernier match entre l'Armada et les Olympiques.

Au moins, les Gatinois peuvent se consoler à l'idée que le gardien Étienne Marcoux est à l'écart du jeu en raison d'une blessure qu'il s'est infligée en plongeant pour voler un but à Alexandros Soumakis vendredi dernier.

Benoît Groulx en a justement pris note. «Nous allons devoir mettre leur gardien à l'épreuve. C'est leur seul joueur régulier qui manque à l'appel. La semaine dernière, nous étions encore dans le match quand nous perdions 3-0 après deux périodes.

J'ai envoyé notre gardien substitut devant le filet et il n'a pas fait son travail. Le revers de 7-0 a faussé la donne. L'Armada a été plus opportuniste que nous, mais au hockey, il s'agit d'une qualité. Ils ont été opportunistes parce qu'ils étaient prêts et en confiance. Ça reste à développer de notre côté.»

Il y a aussi l'avantage numérique qui ne fait peur à personne. Zéro en 19 depuis la dernière victoire contre Rouyn-Noranda. «C'est difficile de pratiquer cet aspect du jeu sans nos réguliers. Nous avons des joueurs qui ne sont pas assis dans la bonne chaise. La structure est en place, mais l'exécution et les automatismes n'y sont pas.»

La force de frappe de l'attaque massive devrait cependant bénéficier des retours d'Adam Janosik et de Tomas Hyka sans oublier que Taylor Burke disputera un premier match depuis le 12 février. Il ne faut pas s'attendre à une contribution instantanée, mais Benoît Groulx aime la dimension physique que le colosse de 6'1" va pouvoir apporter.

François Lacerte entreprendra un sixième match consécutif devant la cage des Olympiques (2-3-0).

Une semaine de rebondissements pour Hyka et les Flyers

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

En deux semaines, les Flyers de Philadelphie sont tombés sous le charme de Tomas Hyka.

Ils avaient même l'intention de lui faire signer un contrat professionnel avant de le céder aux Olympiques de Gatineau hier, mais ils ont commis une bourde monumentale en omettant d'appliquer une règle de la convention collective des joueurs de la LNH.

Après avoir «oublié» de le sélectionner au dernier repêchage de la LNH. Après l'avoir invité à leur camp d'entraînement.

Après avoir parlé de son immense talent sur toutes les tribunes de Philadelphie. Après l'avoir comparé à Claude Giroux. Après l'avoir retranché par erreur pour ensuite le rappeler afin de lui faire goûter un match de la LNH. Après l'avoir vu marquer un but de toute beauté contre les Maple Leafs de Toronto mercredi soir, les Flyers ont voulu le mettre sous contrat.

Mais voilà qu'ils ont appris qu'il leur était interdit de le faire puisque l'attaquant tchèque de 18 ans n'est pas considéré comme un agent libre!

Les rebondissements se suivent dans la saga Tomas Hyka et les

Flyers doivent s'en mordre les doigts aujourd'hui puisqu'ils ont été obligés de le renvoyer à Gatineau après l'avoir exposé aux 29 autres équipes de la LNH sans avoir le droit s'approprier ses services...

Pas un agent libre

Pour être agent libre, il aurait fallu que Hyka passe la dernière saison dans la Ligue canadienne de hockey. Les Flyers ont cru, à tort, qu'Hyka était disponible parce qu'il avait été repêché par les Olympiques de Gatineau.

En résumé, un Européen non repêché âgé de moins de 22 ans

doit avoir joué dans la Ligue canadienne de hockey pour être considéré comme agent libre. Ni les Flyers, ni les autres équipes du circuit Bettman ne peuvent faire signer un contrat à Hyka maintenant. Il redeviendra disponible au repêchage 2012 de la LNH. S'il n'est pas réclamé, il sera enfin agent libre.

Le pire, c'est que les Flyers ont admis avoir hésité entre Hyka et le dur à cuire Derek Mathers avec leur choix de septième ronde. Au préalable, ils avaient ciblé la troisième ou la quatrième ronde pour sélectionner le frêle tchèque de 156 livres, mais des «choses se sont produites» et ils ont

oublié de le réclamer! Dans un billet publié sur son blogue hier, un journaliste de Philadelphie se montrait déçu de la façon de faire des Flyers. «Ils l'ont comparé à Claude Giroux. Je ne sais pas si c'est juste, mais la comparaison a été faite par un membre de l'organisation. Et ils ont préféré une paire de jointures à la place. Ça n'a aucun sens.»

Aujourd'hui, les Flyers et Hyka doivent être déçus. Par contre, à Gatineau, toute l'équipe sera contente de retrouver un joueur que Benoît Groulx vient de comparer à David Krejci «en plus petit, mais plus rapide et avec de meilleures mains.»

Engqvist a bien fait jusqu'à maintenant, au camp du Canadien

Qui sera le 13^e attaquant ?

MARC ANTOINE GODIN
La Presse

MONTREAL — On sait deux choses de ce camp d'entraînement du Canadien.

Primo, qu'il n'y avait pas beaucoup de postes disponibles lorsque le camp s'est mis en branle.

Et deuzio, que ceux qui visent une place au soleil ont un tas d'occasions de se prouver en raison des nombreux blessés.

Mais quelqu'un saisira-t-il l'occasion à bras-le-corps ?

Car pour l'instant, il semble qu'Andreas Engqvist ait un poste à perdre et non à gagner chez le Canadien. Il disputera ce soir à Ottawa un troisième match préparatoire consécutif, un luxe que personne d'autre n'a eu au sein de l'organisation.

Commentant le camp d'entraînement du grand Suédois, Jacques Martin a dit ceci hier :

« Il apporte certains éléments. Il s'agit seulement d'être patient et de garder l'esprit ouvert. »

Si l'entraîneur se répète à lui-même qu'il doit être patient et garder l'esprit ouvert en voyant Engqvist à l'œuvre, ce dernier est dans l'eau chaude.

Mais il est plus probable que Martin dise cela à l'intention de tous ceux qui trouvent que l'attaquant de 23 ans a joué mollement à ses deux premiers matches.

« On verra en fin de semaine car il aura l'occasion de jouer avec des vétérans de la LNH, a expliqué le coach. Ce qu'on sait d'Engqvist, c'est qu'il est quand même bon en défensive, qu'il travaille bien sans la rondelle et qu'il est un bon joueur d'infériorité numérique. »

« Et face aux Sabres, il s'est démarqué au cercle de mise en jeu. »

Sans qu'Engqvist ne soit explosif, ni même particulièrement impliqué, ses attributs séduisent



ANDRÉ PICHETTE, La Presse

Parce que son style de jeu responsable convient au poste disponible, Andreas Engqvist est en voie de se tailler une place chez le Canadien.

l'état-major du Canadien, qui valorise ce type de joueur.

Palushaj en panne

Le Tricolore entame la seconde portion de son camp d'entraînement, qui mettra encore plus l'accent sur l'évaluation des joueurs.

« Nous voulons donner des minutes de qualité à des jeunes comme Nathan Beaulieu ou Brendan Gallagher, et donner à ceux qui se battent pour un poste – les Palushaj, Engqvist, Blun-

den ainsi que d'autres vétérans de la LAH – l'occasion de montrer où ils en sont », a expliqué Jacques Martin.

Le coach commence à avoir une petite idée à propos de Palushaj. À mots couverts, il a reconnu que Palushaj avait été discret jusqu'ici.

« En voilà un autre qui aura la chance de jouer avec des vétérans en fin de semaine. On verra si ça l'aide à se démarquer. »

Le fait que Palushaj soit un joueur à caractère offensif ayant généré peu ou pas d'atta-

que jusqu'ici ne le sert pas. De plus, puisque le poste disponible risque de graviter autour du quatrième trio, il est permis de douter que ce soit là sa meilleure utilisation.

Blunden est là pour travailler

Il y a en revanche Michael Blunden, cet ailier de 6'4 et 218 livres que le Tricolore a acquis cet été des Blue Jackets de Columbus pour une bouchée de pain nommée Ryan Russell.

« Je me définis comme un attaquant efficace dans les deux sens de la patinoire qui bûche pour récupérer la rondelle dans les coins et qui aime finir ses mises en échec, a expliqué l'attaquant de 24 ans. »

« Je viens pour travailler. » Blunden laissera tomber les gants si la situation se présente, mais ce n'est pas pour autant un redresseur de torts. Il agissait comme assistant-capitaine l'an dernier avec les Falcons de Springfield, avec lesquels il a marqué 12 buts en 37 matches.

Or, un combat un mois de janvier l'a forcé à subir une deuxième opération à une épaule.

« J'ai raté beaucoup de hockey la saison dernière car j'ai mis fin à ma campagne en janvier. Le match de mardi était mon premier depuis longtemps. »

Les blessures ont ralenti le développement de cet ancien choix de deuxième ronde des Blackhawks de Chicago en 2005. Mais il faut ajouter à cela le fait que les Blue Jackets ont tenté des expériences avec lui. Ils ont voulu faire de Blunden un joueur de centre alors qu'il avait joué à l'aile droite toute sa vie.

À de stades différents de leur carrière, Brock Trotter, Brian Willsie et Gabriel Dumont espèrent eux aussi démontrer qu'ils méritent d'amorcer la saison à Montréal.

» LNH EN BREF

SHANAHAN IMPOSE SES DEUX PREMIÈRES SUSPENSIONS

NEW YORK — Brendan Shanahan a lancé un message fort à travers la ligue hier en infligeant sa première suspension depuis qu'il est devenu le préfet de discipline de la LNH, une sanction de quatre matches préparatoires et d'un autre régulier au dur à cuire des Flames de Calgary Pierre-Luc Letourneau-Leblond. L'annonce était accompagnée d'une bande vidéo justificative suivant la mise en échec illégale de Letourneau-Leblond à l'endroit de l'attaquant des Canucks de Vancouver Matt Clackson, mardi soir. Plus tard hier, Jody Shelley, des Flyers, a reçu une suspension de 10 rencontres de la part de la LNH pour sa mise en échec par-derrière sur Darryl Boyce des Maple Leafs de Toronto. Shelley ratera les cinq matches préparatoires restants des Flyers et les cinq premières rencontres de la saison de l'équipe. Shelley, qui avait écopé d'une punition majeure et d'une inconduite de partie pour avoir donné de la bande à 12:34 de la deuxième période du match de mercredi, sera donc privé de 67073,15\$US en salaire. Shanahan a ajouté que la peine était plus sévère puisque Shelley a déjà été suspendu.

RUTHEFORD RESTERA EN CAROLINE

RALEIGH, N.C. — Les Hurricanes se sont assurés des services de leur président et directeur général Jim Rutherford pour quatre autres années. L'équipe a annoncé hier la prolongation de contrat qui liera Rutherford à l'équipe jusqu'à la fin de la saison 2015-16, alors sa 30^e avec l'organisation. Âgé de 62 ans, Rutherford occupe ses fonctions actuelles depuis 18 ans, aidant notamment au déménagement de la franchise de Hartford à la Caroline.

Associated Press



Avec l'autoroute 50, nous sommes à seulement 35 minutes de Gatineau et Hawkesbury

Devenez membre en 2012
L'Auberge et Club de golf Héritage
vous en offre encore plus...

À partir du 24 septembre
Golf et « cart »
2/78\$ Taxes incluses
Dimanche après-midi et du lundi au jeudi en tout temps
AVEC CE COUPON

Non applicable avec une autre promotion ou un forfait hébergement ou une journée fériée.



AUBERGE • GOLF
HÉRITAGE
1-800-561-4707
819-522-6622

Profitez de notre offre exclusive et devenez membre pour 2 ans et bénéficiez d'un escompte de 20%.
L'abonnement est payable en 6 versements

Pour connaître nos tarifs et plus d'information visitez notre site web; www.golfheritage.com

Regroupement GAP : En étant membre du Club Héritage, jouez dans plus de 27 autres clubs de golf. Voir tous les détails et la liste des clubs participants.

SPORTS

La recrue a des fans partout, autant en Suède que dans le vestiaire des Sénateurs

Zibanejad est encore sur son nuage



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Une douzaine d'heures après avoir marqué son premier but à la Place Banque Scotia, Mika Zibanejad avait de la difficulté à redescendre de son nuage.

Hier matin, quand il s'est levé, il a d'abord lu les textos qui s'étaient accumulés dans la boîte de réception de son téléphone intelligent. Les gens qu'il aime le plus au monde, en Suède, tenaient à le féliciter.

Les messages d'amour et d'encouragement ont continué de s'accumuler toute la journée sur Twitter, un site où il gagne en popularité chaque jour.

«Tous ces messages m'ont vraiment fait chaud au cœur», dit le jeune homme de 18 ans.

Marquer un but en prolongation, contre les champions de la coupe Stanley par-dessus le marché, c'était «géant».

«Sans aucun doute, c'était le plus gros but de ma carrière», proclame-t-il.

C'était pourtant un simple match hors-concours. Les Sénateurs n'ont pas obtenu de points au classement après cette victoire. Leurs chances de participer aux séries éliminatoires ne sont pas plus grandes aujourd'hui.

«C'est vrai que c'était juste un match. Je dois continuer à jouer de cette façon chaque fois qu'on va m'envoyer sur la glace. Je dois prouver que je suis capable de jouer au même niveau chaque soir.»

Dans le vestiaire des Sénateurs, Jason Spezza est mieux placé que quiconque pour comprendre la jeune recrue.

Il y a 10 ans, il se trouvait dans la même situation.

Tout comme Zibanejad, il avait

le monde dans la PBS lorsque son jeune coéquipier a décoché le puissant lancer sur réception qui n'a donné aucune chance au gardien des Bruins Tuukka Rask, tard mercredi soir.

Zibanejad l'impressionne.

«Il est gros. Il est fort. Il patine bien. Il m'impressionne à plusieurs égards. Il a surtout une bonne tête de hockey. On lui demande de passer beaucoup de temps sur la glace ces jours-ci. Les camps d'entraînement sont

«Moi, on me demandait de produire immédiatement. Avec lui, je crois qu'on sera un peu plus patient»

Jason Spezza

été repêché au tout début de la première ronde.

Tout comme lui, il était appelé à devenir un joueur d'impact dans la LNH.

Tout comme Zibanejad, on l'évaluait à la suite de chacune de ses présences sur la glace lors des matches hors-concours.

«Mika a quand même un certain avantage sur moi. Il joue davantage dans un corridor. À son âge, j'étais pas mal moins efficace dans les deux sens de la patinoire. Moi, on me demandait de produire immédiatement. Avec lui, je crois qu'on sera un peu plus patient», croit-il.

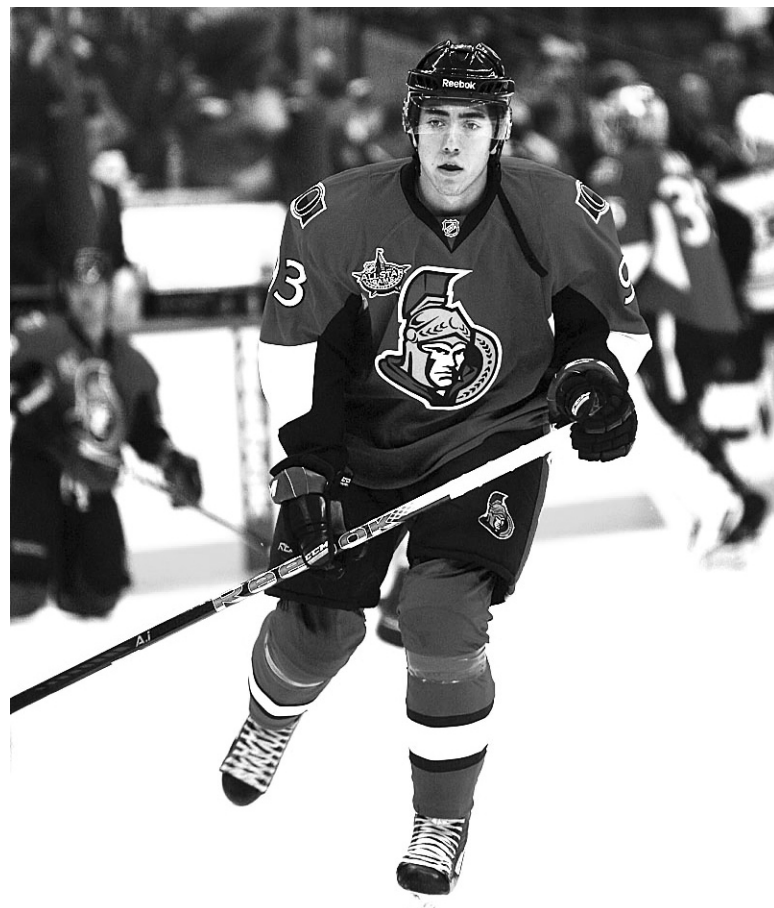
Cela dit, Spezza a été impressionné au même titre que tout

étreintants pour tous les joueurs. C'est encore pire pour ceux qui ont 18 ans et qui n'ont pas beaucoup d'expérience.»

«Je vais tout résumer ainsi: Mika a l'air d'un joueur de hockey. Il deviendra un bon joueur dans notre ligue. Il sera bon pendant longtemps.»

Zibanejad pourrait obtenir une soirée de congé, aujourd'hui. Si c'est le cas, il ferait bien d'en profiter pour bien se reposer. Il pourrait bien s'agir de son seul petit moment de répit au camp.

La course au poste de centre numéro deux demeure très serrée. Stéphane Da Costa et Peter Regin ne lui accordent aucun répit. Il pourrait être utilisé dans



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Mika Zibanejad compte Jason Spezza parmi ses amateurs. Il y a dix ans, en fait, c'était lui qui était le jeune centre au fort potentiel.

les quatre dernières parties préparatoires.

Jouer souvent lui convient. «J'espère jouer souvent et j'es-

père bien jouer. J'espère pouvoir compliquer la tâche de ceux qui voudraient me renvoyer en Suède», dit-il.

Un premier match pour Pageau

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Quelques habitués du Centre Robert-Guertin rateront le match de ce soir entre les Olympiques de Gatineau et l'Armada de Blainville-Boisbriand. Il faudra excuser la famille Pageau et ses amis qui, pour une rare fois, préféreront passer leur vendredi dans un autre aréna.

Ils voudront assister aux débuts de Jean-Gabriel dans la Ligue nationale de hockey.

La direction des Sénateurs a confirmé hier le secret de Polichinelle qui courait depuis mardi.

Le capitaine des Olympiques affrontera le Canadien.

«Je connais bien des gens qui viendront assister à notre partie. Ils auront des papillons dans le ventre... Tout comme moi», avouait le jeune centre, hier

après-midi.

Un très large sourire a illuminé son visage tout au long de sa discussion avec les journalistes.

«Je sais que ce sera une journée excitante. Un rêve de jeunesse va se réaliser. Je vais essayer de profiter de chaque minute passée sur la patinoire. Jouer contre des vrais joueurs, contre les joueurs du Canadien, ce sera une expérience très spéciale.»

Nouvelle allégeance

Pageau reconnaît qu'il ressentira une fierté particulière à l'idée d'affronter le Tricolore, un club qu'il encourageait quand il était petit.

Quand on lui demande s'il préférerait le Canadien aux Sénateurs, il devient légèrement mal à l'aise.

«Pour moi, il n'y avait pas vraiment de différence entre les deux... Je ne détestais pas les

Red Wings de Détroit non plus», répond-il.

Pageau s'entraîne avec des vétérans de la LNH depuis maintenant une semaine. Il sait donc qu'il peut suivre leur rythme sur la patinoire.

Bien conscient qu'il risque de retourner à Gatineau après le match de vendredi, il repartira avec une bonne idée des éléments sur lesquels il doit travailler afin d'accéder aux rangs professionnels avant longtemps.

«Je sais que la constance est un élément que je dois améliorer. J'ai eu de très bonnes présences sur la patinoire. D'autres ont été un peu moins bonnes. Je dois toujours patiner à 100%. Si je ne bouge pas mes pieds, des joueurs plus gros que moi peuvent me pincer. Et quand je parle de gars qui sont plus gros que moi, je parle de gars qui pèsent une centaine de livres de plus que moi!»

LES SÉNATEURS EN BREF

RUNDBLAD RÉFLÉCHIT

On dirait bien que David Rundblad n'est pas certain de passer l'hiver en Amérique du nord, finalement. Une journaliste de Binghamton, en ville pour quelques jours, lui a demandé hier s'il comptait jouer dans la Ligue américaine dans l'éventualité où il ne parvenait pas à se tailler un poste à Ottawa. Il a répondu qu'il n'était pas branché. Qu'il pourrait bien retourner en Suède pour disputer une autre saison. Rundblad aura la chance de réfléchir encore plus longtemps, ce soir, puisque Paul MacLean n'a pas l'intention de l'utiliser. «Il semble fatigué. Il ne patine pas aussi bien qu'au tournoi des recrues. Il doit se reposer», dit l'entraîneur. MacLean a l'intention d'utiliser Craig Anderson pendant 60 minutes contre le Canadien.

PRINCE RETRANCHÉ

Les Sénateurs ont retranché un joueur de plus hier. Quelques heures après avoir participé à son premier match préparatoire dans la LNH, Shane Prince a été renvoyé à son club junior, les 67's d'Ottawa. Il sera donc en uniforme ce soir, lors du match inaugural de leur saison régulière. Ils accueilleront alors les Bulls de Belleville. «Shane m'a beaucoup impressionné. Il a été un de nos trois meilleurs attaquants lors du tournoi des recrues et il a continué son bon travail durant le vrai camp avec les vétérans», dit MacLean. Une nouvelle ronde de coupes pourrait survenir d'ici la fin du week-end. Les Sénateurs retrancheraient alors une vingtaine de joueurs, afin de permettre à leur club école de Binghamton d'entreprendre leur propre camp d'entraînement la semaine prochaine.

Sylvain St-Laurent, LeDroit

SPORTS



ENGQVIST EN BONNE POSTURE >> 45



DÉBUT DE LA SAISON DES 67'S >> 42



GATINEAU SERA LE DERNIER ARRÊT AVANT LONDRES >> 41

Ce soir, les Sénateurs affrontent le Canadien

Alfredsson enfin en uniforme

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Après 227 longues journées, la convalescence de Daniel Alfredsson tire à sa fin. Le meilleur joueur de l'histoire des Sénateurs d'Ottawa s'apprête à récupérer la place qui lui revient sur la patinoire de la Place Banque Scotia.

«Je n'ai pas encore vu l'alignement, mais je tiens pour acquis que je vais participer à notre prochain match», a-t-il déclaré aux journalistes, hier après-midi.

Le «prochain match» dont il parlait, c'est celui qui sera disputé ce soir. Le Canadien de Montréal doit s'arrêter à Kanata.

Alfredsson a été patient. Après avoir manqué les 28 dernières parties de la saison régulière, l'an dernier, il a choisi de ne pas participer aux deux premières parties préparatoires de la semaine.

«J'avais besoin de m'entraîner de façon intensive pendant quelques jours. Comme tout va bien, la prochaine étape, c'est un match préparatoire», précise-t-il.

L'entraîneur-chef Paul MacLean a confirmé une demi-heure plus tard la présence du capitaine dans la formation



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Daniel Alfredsson a raté les derniers 28 matches de la saison dernière, et se prépare à participer à une première «vraie» rencontre ce soir.

débutante face aux Glorieux.

Il aimerait l'utiliser dans trois parties préparatoires, en tout.

La première sera sans doute la plus importante dans son processus de guérison.

Quand il a mis un terme à sa saison, le 8 février dernier, il se plaignait de maux de dos tenaces.

Il a subi une intervention chirurgicale au début de l'été pour corriger le problème. Tout s'est bien passé.

Il a recommencé à patiner à la

fin du mois d'août. Quand il participait à des matches amicaux entre amis, au Sensplex, il n'était pas entièrement convaincu qu'il serait capable d'entreprendre la saison régulière en même temps que tout le monde, au début du mois d'octobre.

La prochaine étape

Son niveau d'optimisme a grimpé un peu au cours des derniers jours, mais il lui reste encore un dernier test à passer.

«Un match préparatoire, c'est plus intense qu'un match intra-équipe. C'est la prochaine étape que je dois franchir. Je suis confiant. Je ne vois pas pourquoi cela me poserait un problème», dit-il.

Alfredsson est confiant... Et il est anxieux.

Le hockeyeur de 38 ans ne se souvient pas d'avoir passé une aussi longue période sans jouer au hockey.

«Peut-être durant l'année du lock-out», dit-il sans grande

certitude. Après quelques mois d'inactivité, durant l'hiver 2005, il avait rejoint un club de la Ligue d'élite de Suède.

Avec le temps, certaines choses ne changent pas.

Les joueurs de hockey de tout âge aiment jouer.

«Jouer, c'est amusant. Marquer des buts et réussir de beaux jeux durant une séance d'entraînement, c'est bien beau, mais c'est encore plus agréable de réussir quand il y a des partisans dans les estrades», déclare le vétéran.

Alfredsson s'empresse d'ajouter qu'il ne faudra pas trop lui en demander.

«C'est juste un match préparatoire, insiste-t-il. Je vais jouer de façon intelligente, je n'essaierai pas de trop en faire sur la patinoire. Je vais y aller doucement. Je n'ai qu'un objectif en tête. Je veux être prêt pour la première mise en jeu en début de saison.»

Les attentes du coach ne sont pas démesurées.

«Je sais déjà qu'Alfie est un bon joueur. Je le vois durant les séances d'entraînement, il est patient avec la rondelle, il patine bien. Il travaille plus fort que n'importe quel autre joueur sans cette équipe. Je suis juste content de pouvoir compter sur lui», résume-t-il.

LES MEILLEURS PRIX SONT CHEZ DILAWRI

LA SUPER
2 SEMAINES SEULEMENT!
OFFRES PRENANT FIN LE 20 SEPTEMBRE

VENTE AUTORISÉE

DE KIA

DES TONNES DE RABAIS EN ARGENT!

PLUS NE PAYEZ RIEN AVANT 2012

0% DE FINANCEMENT JUSQU'À 84 MOIS



KIA SOUL 2011

PRIX TOUT COMPRIS À COMPTER DE PLUS LA TVH

15 179\$ 45 milles au gallon

OU

97\$ AUX DEUX SEM. **0\$** ACOMPTE 1,49% PENDANT 60/84 MOIS

UNE ÉCONOMIE DE 2 500\$



KIA SPORTAGE 2011

PRIX TOUT COMPRIS À COMPTER DE PLUS LA TVH

21 848\$ 41 milles au gallon

OU

139\$ AUX DEUX SEM. **0\$** ACOMPTE 2,9% PENDANT 60/84 MOIS



KIA FORTE 2011

PRIX TOUT COMPRIS À COMPTER DE PLUS LA TVH

14 995\$ 50 milles au gallon sur l'autoroute

OU

92\$ AUX DEUX SEM. **0\$** ACOMPTE 1,49% PENDANT 60/84 MOIS

2559, RUE BANK
KIA au sud de Hunt Club
613-736-7022

Dilawri
Bank Street KIA KIA

Du lun. au ven. de 9 h à 21 h et le sam. de 9 h à 18 h

Tous les prix et paiements plus la TVH 0% de financement jusqu'à 48 mois. Concessionnaire au volume de vente le plus élevé en Ontario, selon les résultats de ventes de Kia Canada pour l'année se terminant en 2009. Sous réserve de l'approbation du crédit. Exemple: pour un montant de 15 000 \$ financé à un taux de 0% et un coût d'emprunt à zéro et les mensualités de 250\$. Les paiements aux deux semaines se fondent sur un contrat de 84 mois à un taux d'intérêt de 2,49%. Exemple: pour un montant de 18 000 \$ financé à un taux de 2,49%, le coût d'emprunt est de 1897\$. Kia est une marque déposée de Kia Motors Corporation. Les prix, les détails et la disponibilité peuvent être modifiés sans préavis. Prix de vente de la RIO 2010 est de 13 449\$, La RIO5 2010 de 13 849\$, la Rondo 2009 de 19 644\$, la Kia Soul 2010 de 17 669\$, la Forte 2010 de 16 769\$, la Sedona 2010 de 27 869\$ et la Sportage 2010 de 22 569\$. Si la remise comptant est choisie plutôt que l'offre du taux d'intérêt de 0%, le TAP équivalent sera de 8,44%



ELITE GATINEAU

LE MEGA-SOLDE ANNUEL MAZDA OUVERT LE SAMEDI !

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 84 MOIS.*



JUSQU'À 2 000\$ EN BONUS À LA SIGNATURE.†

MAZDA3 GX 2011
MODÈLE D4XS51 AA00

16 295\$

- 2 545\$ RABAIS SPÉCIALE
- 500\$ BONUS À LA SIGNATURE
+ 1 495\$ TRANSPORT ET PRÉPARATION

14 745\$
+ TAXES



0%
60 mois.

0,9%
72 mois.

1,9%
84 mois.

ACHÉTEZ à partir de

98\$* / aux 2 sem. transport, préparation et taxes inclus.

0\$ Comptant.

*Terme de 96 mois, comptant de 0 \$ à 4,99 %.



MAZDA2 GX 2011
MODÈLE B5XB51 AA00

13 995\$

- 2 000\$ RABAIS SPÉCIALE
- 500\$ BONUS À LA SIGNATURE
+ 1 495\$ TRANSPORT ET PRÉPARATION

12 990\$
+ TAXES

ACHÉTEZ à partir de

86\$* / aux 2 sem. transport, préparation et taxes inclus.

0\$ Comptant.

*Terme de 96 mois, comptant de 0 \$ à 4,99 %.

MAZDA5 2012



0%
48 mois

ACHÉTEZ à partir de 155\$* / aux 2 sem. taxes incluses. 0\$ Comptant.

*Terme de 96 mois à 4,99 %, transport, préparation et taxes inclus.

MAZDA6 2011



0%
84 mois

ACHÉTEZ à partir de 141\$* / aux 2 sem. taxes incluses. 0\$ Comptant.

*Terme de 96 mois à 4,99 %, transport, préparation et taxes inclus.

MX-5 MIATA 2011



0%
84 mois

ACHÉTEZ à partir de 166\$* / aux 2 sem. taxes incluses. 0\$ Comptant.

*Terme de 96 mois à 4,99 %, transport, préparation et taxes inclus.

CX-7 2011



0%
60 mois

ACHÉTEZ à partir de 161\$* / aux 2 sem. taxes incluses. 0\$ Comptant.

*Terme de 96 mois à 4,99 %, transport, préparation et taxes inclus.

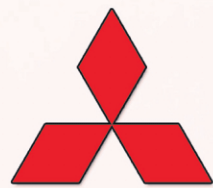
DEMANLES DIPLÔMÉS OBTIENNENT JUSQU'À 750\$ DE RABAIS EN SUS DE TOUT AUTRE PROGRAMME.



*Financement à l'achat de 0% jusqu'à 48 mois sur tous les modèles Mazda5 2012, jusqu'à 60 mois sur le Mazda2, Mazda3, CX-7 et CX-9, jusqu'à 84 mois sur le Mazda6, MX-5 Miata, RX-8 et Tribute 2011. Financement par location de 0% jusqu'à 36 mois sur tous les modèles Mazda 2011. †Les clients reçoivent bonus à la signature de 500 \$ sur le Mazda2 et Mazda3, 1000\$ sur le Mazda6, Tribute et CX-7, et \$2000 sur le Mazda CX-9, MX-5 et RX-8. Financement à l'achat de 15 000\$ sur 90 mois avec un taux de financement de 0%, les frais de crédit sont de 0\$. Les paiements mensuels sont de 250\$ pour une obligation totale de 15 000\$. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Offres termine le 30 septembre 2011.

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

ÉLITE MAZDA • 1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000



MITSUBISHI
MOTORS

Un monde@conduire

Rallye

#1 INCONTESTÉ À GATINEAU/OTTAWA
LIVRAISON DES NOUVEAUX VÉHICULES
MITSUBISHI EN 2009 ET 2010.

OUVERT LE SAMEDI

LES JOURS
ADRENALINE

ENDEAVOR 2011

0% 60 mois. 0% 72 mois. 0% 84 mois.

À PARTIR DE
36 998\$
PRIX DE VENTE
38 698\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.



216\$ AUX 2 SEM. TAXES INCLUSES. 0\$ COMPTANT.
Terme de 96 mois à 4,64 %, Transport, préparation et taxes inclus.

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 84 MOIS*‡



JUSQU'À 2 000\$ DE REMISE EN ARGENT ‡



10 ANS
160 000 km
GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE*

LANCER 2011 À PARTIR DE

0% 60 mois. 1,9% 72 mois. 2,9% 84 mois.

15 998\$
PRIX DE VENTE
17 598\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

RVR 2011

0% 48 mois. 1,9% 72 mois. 2,9% 84 mois.

À PARTIR DE

19 998\$
PRIX DE VENTE
21 698\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

OUTLANDER 2011 À PARTIR DE

0% 60 mois. 0,9% 72 mois. 2,9% 84 mois.

25 498\$
PRIX DE VENTE
27 198\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.



106\$ AUX 2 SEM. TAXES INCLUSES. 0\$ COMPTANT.
Terme de 96 mois à 4,64 %, Transport, préparation et taxes inclus.



136\$ AUX 2 SEM. TAXES INCLUSES. 0\$ COMPTANT.
Terme de 96 mois à 4,64 %, Transport, préparation et taxes inclus.



166\$ AUX 2 SEM. TAXES INCLUSES. 0\$ COMPTANT.
Terme de 96 mois à 4,64 %, Transport, préparation et taxes inclus.

90 jours
sans paiement

NOTRE ENGAGEMENT CHAQUE NOUVELLE MITSUBISHI EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.



Les clients avisés lisent toujours les petits caractères. Pour toutes les offres de financement à l'achat, le client doit signer le contrat et prendre livraison du véhicule chez le concessionnaire le 30 septembre 2011 au plus tard. *Sujet à l'approbation du crédit. Mode de paiement aux 2 sem. terme de 96 mois à 4,64 %. Transport, préparation et taxes inclus, options, immatriculation et assurance en sus. Offre de financement à l'achat à 0% pendant une période maximale de 60 mois sur les modèles Eclipse et Eclipse Spyder 2012, Lancer DE et SE, RVR et Outlander 2011. Maximal de 84 mois sur le Endeavor 2011. Remis en argent: modèle Lancer DE (3005) Lancer SE, Sportback, RVR, Outlander 2RM et Eclipse (5005) Lancer Rallye, Eclipse Spyder, Outlander 4RM (10005) Endeavor et Evolution (20005). Photos pour illustration seulement. Aucune combinaison d'offres possible. **Affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas les modèles de la Lancer Evolution et de la Lancer Rallye.

RALLYE MITSUBISHI • 1185, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU
RALLYEMITSUBISHI.CA • 819.568.9999

LEDROIT, LE VENDREDI 23 SEPTEMBRE 2011